Pioneer sound.vision.soul

**CD/MP3 player de alta potência com controle Multi-CD e sintonizador FM/AM**

مشغل شريط كاسيت يتحكم باسطوانات
مدمجة متعددة عالي الطاقة مع راديو بموجات
اف ام FM/ايه ام AM




Português (B)

العربية

# Manual de Instruções

# DEH-P7450MP

# دليل التشغيل

## *Obrigado* por comprar este produto Pioneer.

Leia todo o manual de instruções para saber como usar seu modelo adequadamente. *Depois de ler o manual, coloque-o num lugar seguro para futuras consultas.*

# Índice

## Sobre este manual

Essa unidade possui várias funções sofisticadas que garantem uma recepção e um uso melhores. Todas as funções foram criadas para facilitar ao máximo a utilização do mesmo, mas muitas requerem explicações. Esse manual de instruções o ajudará a se beneficiar de todo o potencial do produto e a aumentar ao máximo seu prazer de ouvir.
Recomendamos que você se familiarize com as funções e seu uso lendo todo este manual antes de começar a usar a unidade. É especialmente importante que você leia e tome as precauções nesta página e em outras seções. Este manual de instruções explica a operação do componente principal. Você pode realizar as mesmas operações com o controle remoto. ■

## Precauções

- Deixe esse manual à mão para futuras consultas sobre os procedimentos de funcionamento e as precauções.
- Sempre mantenha o volume baixo o suficiente para que você possa ouvir os sons externos ao carro.
- Proteja esse produto da umidade.
- Se a bateria for desconectada ou descarregada, a memória programada será apagada e deve ser reprogramada.
- Se este aparelho não funcionar adequadamente, entre em contato com o revendedor ou posto de assistência técnica Pioneer mais próximo. ■

## Recursos

### Reprodução de CD

É possível reproduzir discos CD de música/CD-R/CD-RW.

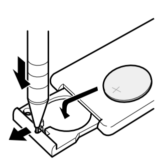
### Reprodução de arquivo MP3

É possível reproduzir arquivos MP3 gravados em discos CD-ROM/CD-RW (gravações nas normas ISO9660 Level 1/Level 2). (Vide página 18.) ■

## Uso e cuidados do controle remoto

### Instalação da pilha

Deslize a bandeja para fora na parte posterior do controle remoto e instale a pilha com as polaridades positiva **(+)** e negativa **(–)** nas direções corretas.



 **ADVERTÊNCIA**

Mantenha a pilha fora do alcance de crianças. Se a pilha for engolida acidentalmente, procure um médico imediatamente.

Português (B)

 **ATENÇÃO**

- Use apenas uma pilha de lítio **CR2025 (3V)**.
- Retire a pilha se não for usar o controle remoto durante um mês ou mais.
- Não recarregue, não desmonte, não aqueça nem atire a pilha ao fogo.
- Não manipule a pilha com ferramentas metálicas.
- Não guarde a pilha com materiais metálicos.
- Se houver vazamento das pilhas limpe o controle remoto completamente e instale pilhas novas.
- Ao desfazer-se de pilhas usadas, siga as leis governamentais ou os regulamentos das instituições públicas do meio ambiente aplicáveis em seu paíse/área.

### Uso do controle remoto

Aponte o controle remoto na direção do painel frontal para operar o produto.

 **Importante**

- Não guarde o controle remoto em lugares sujeitos a altas temperaturas ou expostos aos raios solares diretos.
- O controle remoto pode não funcionar adequadamente sob os raios solares diretos.
- Não deixe o controle remoto cair no chão, pois ele pode emperrar sob os pedais do freio e do acelerador. ■

## Proteger a sua unidade contra roubos

O painel frontal pode ser retirado da unidade principal e guardado no estojo protetor fornecido para desencorajar roubos.

- Se o painel frontal não for retirado da unidade principal dentro de cinco segundos depois que a ignição for desligada, um som de advertência soará.
- Você pode desativar o som de advertência. Consulte "*Ativação/desativação do som de advertência*" na página 36.

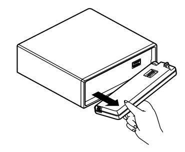
 **Importante**

- Nunca use força ou aperte muito o mostrador e os botões ao remover ou fixar o painel.
- Evite submeter o painel frontal a choques excessivos.
- Não deixe o painel frontal no sol e em altas temperaturas.

### Remover o painel frontal

**1 Pressione OPEN para abrir o painel frontal.**

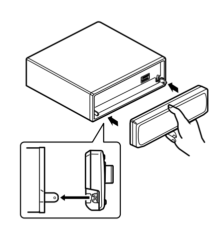
**2 Segure o lado esquerdo do painel frontal e puxe-o suavemente para fora.**
Tome cuidado para não agarrá-lo com muita força e para não derrubá-lo.



**3 Coloque o painel frontal no estojo protetor fornecido para guardá-lo em segurança.**

## Fixar o painel frontal

**Recoloque o painel frontal segurando-o verticalmente em relação à unidade e encaixando-o firmemente nos ganchos de montagem.**





# Sobre o modos de demonstração

Este produto apresenta dois modos de demonstração. Um é o modo reverso e o outro é o modo de demonstração dos recursos.

## Modo reverso

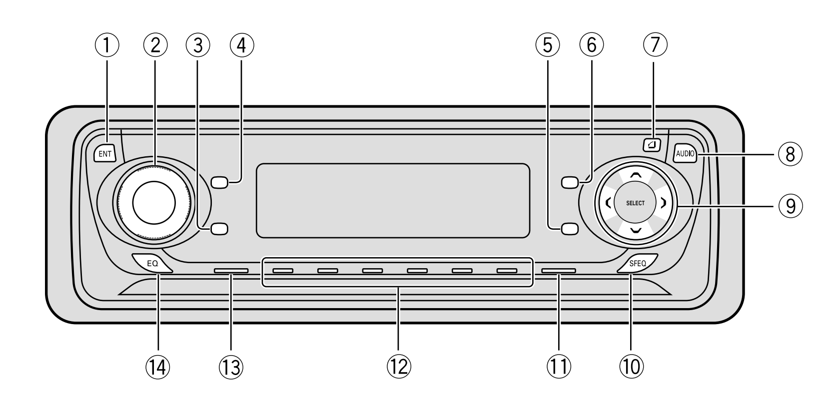
Se nenhuma operação for realizada em cerca de 30 segundos, as indicações na tela vão começar a retroceder e depois continuar da mesma forma a cada 10 segundos.
Pressionando-se o botão 5 quando este produto estiver desligado, com a ignição ajustada para ACC ou ON, cancela o modo de demonstração dos recursos. Pressione o botão 5 novamente para iniciar o modo de demonstração dos recursos.

## Demonstração dos recursos

A demonstração dos recursos começa automaticamente quando este produto estiver desligado, com a ignição ajustada para ACC ou ON. Pressionando-se o botão 6 durante a operação de demonstração dos recursos cancela-se esta operação. Pressione o botão 6 novamente para iniciar o modo de demonstração dos recursos. Lembre-se que a bateria do carro pode se descarregar se a demonstração dos recursos continuar a operar com o motor do carro desligado.



- Não é possível cancelar um modo de demonstração quando o painel frontal está aberto.
- A luz indicadora vermelha (ACC) deste produto deve estar conectada a um terminal acoplado com um comutador de operações de ligar (ON) e desligar (OFF) a ignição. Se isto não for feito, a bateria do veículo pode se descarregar.




## O que faz o quê

### Componente principal

① **Botão ENTERTAINMENT**
Pressione-o para selecionar a exibição de entretenimento.

② **VOLUME**
Ao pressionar **VOLUME**, ele se expande para fora de modo que possa ser girado com maior facilidade. Para retrair **VOLUME**, pressione-o de novo.
Gire-o para aumentar ou diminuir o volume.

③ **Botão CLOCK**
Pressione para selecionar a exibição do relógio.

④ **Botão DISPLAY**
Pressione-o para selecionar exibições diferentes.

⑤ **Botão PAUSE**
Pressione-o para pausar a reprodução.

⑥ **Botão FUNCTION**
Pressione-o para selecionar as funções.

⑦ **Botão OPEN**
Pressione-o para abrir o painel frontal.

⑧ **Botão AUDIO**
Pressione-o para selecionar os vários controles da qualidade do som.

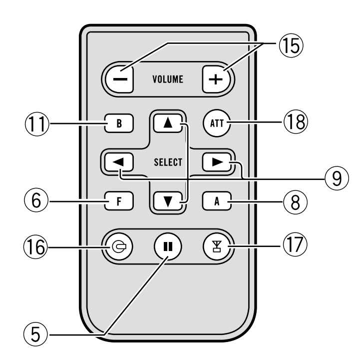
⑨ **Botões ▲/▼/◄/►**
Pressione-os para fazer sintonia manual e de busca, voltar, avançar e procurar faixas.
Também são usados para controlar funções.

⑩ **Botão SFEQ**
Pressione-o para selecionar um som natural com presença.

⑪ **Botão BAND/ESC**
Pressione-o para selecionar entre três bandas FM e uma banda AM, e cancelar o modo de controle das funções.

⑫ **Botões 1–6 (PRESET TUNING)**
Utilize-os para realizar a sintonia predefinida e busca de número de disco quando usar um Multi-CD player.

⑬ **Botão SOURCE**
A unidade é ligada quando se seleciona uma fonte. Pressione-o para passar por todas as fontes disponíveis.




⑭ **Botão EQ**
Pressione-o para selecionar as várias curvas de equalização. ■

## Controle remoto

O controle remoto fornecido permite a operação remota conveniente do componente principal. A operação é igual que a dos botões do componente principal.

⑮ **Botão VOLUME**
Gire-o para aumentar ou diminuir o volume.

⑯ **Botão CD**
Pressione-o para selecionar o CD player incorporado ou um Multi-CD player como a fonte.

⑰ **Botão TUNER**
Pressione-o para selecionar o sintonizador como a fonte.

⑱ **Botão ATT**
Pressione-o para baixar rapidamente o volume aproximadamente 90%. Pressione-o de novo para retornar ao nível do volume original. ■

## Ligar a unidade

**Pressione SOURCE para ligar esta unidade.**
Quando você seleciona uma fonte a unidade é ligada. ■

## Selecionar a fonte

Você pode selecionar a fonte que quer ouvir. Para mudar para o CD player incorporado, insira um CD nesta unidade. (Consulte a página 14.)

- **Quando utilizar o componente principal, pressione SOURCE para selecionar uma fonte.**

Pressione **SOURCE** repetidamente para mudar entre as seguintes fontes:
**CD player incorporado—TV—Sintonizador—Multi-CD player—Unidade externa 1—Unidade externa 2—AUX**

- **Quando utilizar o controle remoto, pressione TUNER ou CD para selecionar uma fonte.**

Pressione cada botão repetidamente para mudar entre as seguintes fontes:
**TUNER: TV—Sintonizador—Desativação das fontes**
**CD: CD player incorporado—Multi-CD player—Desativação das fontes**

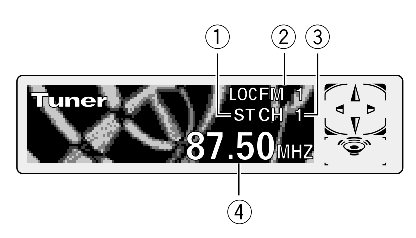

**Notas**

- Nos seguintes casos, a fonte sonora não mudará:
  — Quando um produto correspondente a cada fonte não estiver conectado a esta unidade.
  — Quando não houver um disco colocado nesta unidade.
  — Quando não houver um magazine colocado no Multi-CD player.
  — Quando a entrada AUX (entrada auxiliar) estiver desativada (vide página 36).
- Unidade externa se refere a um produto da Pioneer (como os que estarão disponíveis futuramente) que, embora incompatíveis como fonte, permitem que este produto controle as funções básicas. Duas unidades externas podem ser controladas por este produto. Quando duas unidades externas estiverem conectadas, elas serão destinadas automaticamente por este produto para a unidade externa 1 ou para a unidade externa 2.
- Quando os cabos azuis/brancos desta unidade estiverem conectados ao terminal de controle de retransmissão da antena automática do carro estende-se quando a fonte desta unidade for ativada. Para recolher a antena, desativa a fonte. ■

## Desligar a unidade

**Pressione SOURCE mantendo-o pressionado por pelo menos um segundo para desligar a unidade.** ■

## Ouvir rádio




Estes são os passos básicos necessários para operar o rádio. Operações mais avançadas do sintonizador são explicadas a partir da página 12.

### Importante

Se você utilizar o sintonizador na América do Norte, Central ou Sul, reprograme o passo de sintonia AM. (Consulte *Ajustar o passo de sintonia AM* na página 36.)

① **Indicador STEREO (ST)**
Mostra que a freqüência selecionada está sendo transmitida em estéreo.

② **Indicador BAND**
Mostra em que banda o rádio está sintonizado, AM ou FM.

③ **Indicador PRESET NUMBER**
Mostra que estação programada foi selecionada.

④ **Indicador FREQUENCY**
Mostra que freqüência o sintonizador está sintonizando.

**1 Pressione SOURCE para selecionar o sintonizador.**
Pressione **SOURCE** até que **Tuner** apareça no mostrador.

**2 Use VOLUME para ajustar o nível de volume do som.**
Gire para aumentar ou diminuir o volume.

**3 Pressione BAND/ESC para selecionar uma banda.**
Pressione **BAND/ESC** até que a banda desejada seja exibida: **FM1**, **FM2**, **FM3** para FM ou **AM**.

**4 Para fazer sintonia manual, pressione ◄ ou ► rapidamente.**
As freqüências aumentam ou diminuem passo a passo.

**5 Para fazer a sintonia de busca, pressione ◄ ou ► mantendo-o pressionado por aproximadamente um segundo e solte-o.**
O sintonizador varre as freqüências até encontrar uma emissora forte o suficiente para que a recepção seja boa.
• Você pode cancelar a sintonia de busca pressionando ◄ ou ► rapidamente.
• Se pressionar ◄ ou ► mantendo-o pressionado, você pode pular estações. A sintonia de busca se inicia assim que você solta os botões.

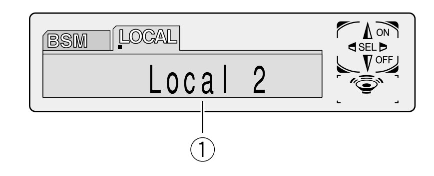


### Nota

- Se a freqüência selecionada estiver sendo transmitida em estéreo, o indicador **STEREO** (ST) se acenderá. ■

Português (B)

## Introdução às operações avançadas do sintonizador




① **Exibição FUNCTION**
Mostra o estado da função.

**Pressione FUNCTION para exibir os nomes das funções.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente para mudar entre as seguintes funções:
**BSM** (memória das melhores emissoras)—**LOCAL** (sintonia de busca local)
• Para voltar à indicação da freqüência, pressione **BAND/ESC.**



• Se você não operar a função selecionada dentro de aproximadamente 30 segundos, o mostrador retorna automaticamente à indicação da freqüência. ■

## Memorizar e recuperar as freqüências das emissoras

Se pressionar um dos botões **PRESET TUNING**, você pode memorizar facilmente as freqüências de até seis emissoras para recuperá-las depois com um toque de botão.

**Ao encontrar uma freqüência que você quer memorizar, pressione um botão PRESET TUNING mantendo-o pressionado até que o número programado pare de piscar.**
O número que você pressionou piscará no indicador **PRESET NUMBER** e permanecerá aceso. A freqüência da estação de rádio selecionada foi memorizada.
Na próxima vez que você pressionar o mesmo botão **PRESET TUNING** a freqüência da estação de rádio será recuperada da memória.



• Até 18 estações FM, 6 para cada uma das três bandas FM, e 6 estações AM podem ser memorizadas.
• Você também pode usar ▲ e ▼ para recuperar as freqüências da estação de rádio atribuídas aos botões **PRESET TUNING**. ■

## Sintonizar os sinais fortes

A sintonia de busca local permite que você sintonize somente as estações de rádio com sinal forte o suficiente para que a recepção seja boa.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar LOCAL.**
Pressione **FUNCTION** até que **Local** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a sintonia de busca local.**
A sensibilidade da busca local (**Local 2**, por exemplo) aparece no mostrador.

**3 Pressione ◄ ou ► para definir a sensibilidade.**
Há quatro níveis de sensibilidade para FM e dois níveis para AM:
**FM: Local 1—Local 2—Local 3—Local 4**
**AM: Local 1—Local 2**
A definição **Local 4** permite a recepção apenas das emissoras mais fortes, enquanto que definições mais baixas permitem a recepção progressivamente de emissoras mais fracas.

**4 Quando quiser retornar à sintonia de busca normal, pressione ▼ para desativar a busca local.**
**Local :OFF** aparece no mostrador. ■

## Memorizar as freqüências das emissoras mais fortes

A BSM (memória das melhores estações) permite que você memorize automaticamente as freqüências das seis emissoras mais fortes nos botões **PRESET TUNING 1–6** e uma vez que as mesmas estão lá memorizadas você pode sintonizá-las com um toque de botão.

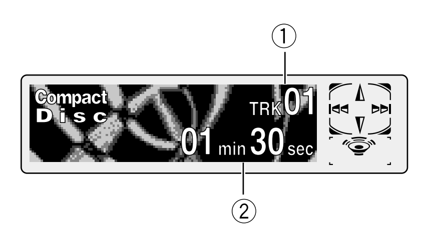
**1 Pressione FUNCTION para selecionar BSM.**
Pressione **FUNCTION** até que **BSM** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a função BSM.**
**BSM** começa a piscar. Enquanto **BSM** estiver piscando, as freqüências das seis emissoras mais fortes serão memorizadas nos botões **PRESET TUNING** na ordem de intensidade do sinal. Quando terminar, **BSM** pára de piscar.
• Para cancelar o processo de armazenamento, pressione ▼.



- Memorizar freqüências de emissoras com BSM pode substituir as freqüências das emissoras que você armazenou usando **PRESET TUNING**. ■

## Reproduzir um CD



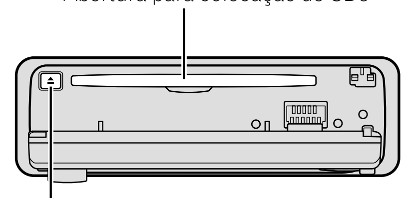

Estes são os passos básicos para operar um CD com o CD player incorporado. As operações mais avançadas de CD são explicadas a partir da página 15.

① **Indicador TRACK NUMBER**
Mostra a faixa que está sendo reproduzida atualmente.

② **Indicador PLAY TIME**
Mostra o tempo de reprodução decorrido da faixa atual.

**1 Pressione OPEN para abrir o painel frontal.**
A abertura de carga de CD aparece.
• Depois de colocar um CD, pressione **SOURCE** para selecionar o CD player incorporado.

**2 Insira o CD na abertura para colocação de CDs.**
A reprodução se iniciará automaticamente.




• Você pode ejetar um CD pressionando **EJECT**.
• Para evitar um mau funcionamento, certifique-se de que nenhum objeto de metal entre em contato com os terminais quando o painel frontal estiver aberto.

**3 Depois de colocar o CD, feche o painel frontal.**

**4 Use VOLUME para ajustar o nível de volume do som.**
Gire para aumentar ou diminuir o volume.

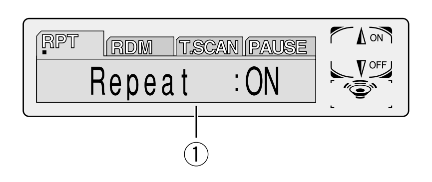
**5 Para avançar ou voltar, pressione ◄ ou ► mantendo-o pressionado.**

**6 Para voltar ou avançar para outra faixa, pressione ◄ ou ►.**
Quando se pressiona ►, passa-se para o início da faixa seguinte. Quando se pressiona ◄ uma vez, passa-se para o início da faixa atual. Quando se pressiona novamente, passa-se para a faixa anterior.




- O CD player incorporado reproduz um CD padrão de 12 cm ou 8 cm (single) de cada vez. Não use um adaptador ao reproduzir CDs de 8 cm.
- Não insira nada que não seja um CD na abertura para colocação de CDs.
- Se não conseguir inserir o CD completamente ou se depois de colocado o mesmo não for reproduzido, verifique se o lado impresso está para cima. Pressione **EJECT** para ejetar o CD e verifique se este está danificado antes de inseri-lo novamente.
- ▲ e ▼ são usados para a reprodução de MP3.
- Se o CD player incorporado não funcionar adequadamente, uma mensagem de erro como **ERROR-11** pode ser exibida. Consulte a seção *Entender as mensagens de erro do CD player incorporado* na página 41. ■

## Introdução às operações avançadas do CD player incorporado




① **Exibição FUNCTION**
Mostra o estado da função.

**Pressione FUNCTION para exibir os nomes das funções.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente para mudar entre as seguintes funções:
**RPT** (reprodução repetida)—**RDM** (reprodução aleatória)—**T.SCAN** (reprodução de exploração)—**PAUSE** (pausa)
• Para voltar à exibição de reprodução, pressione **BAND/ESC**.


Nota

• Se você não operar a função selecionada dentro de aproximadamente 30 segundos, o mostrador retorna automaticamente à exibição de reprodução. ■

## Reprodução repetida

A reprodução repetida permite que você escute uma mesma faixa novamente.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar RPT.**
Pressione **FUNCTION** até que **Repeat** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a reprodução repetida.**
**Repeat :ON** aparece no mostrador. A faixa que está sendo reproduzida atualmente continuará a tocar e será repetida.

**3 Pressione ▼ para desativar a reprodução repetida.**
**Repeat :OFF** aparece no mostrador. A faixa que está sendo reproduzida atualmente continuará a tocar, sendo seguida pela reprodução da próxima faixa.


Nota

• Se você procurar faixas ou avançar/voltar, a reprodução repetida é cancelada automaticamente. ■

## Reproduzir as faixas numa ordem aleatória

A reprodução aleatória permite que você reproduza as faixas de um CD numa ordem aleatória.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar RDM.**
Pressione **FUNCTION** até que **Random** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a reprodução aleatória.**
**Random :ON** aparece no mostrador. As faixas serão reproduzidas numa ordem aleatória.

**3 Pressione ▼ para desativar a reprodução aleatória.**
**Random :OFF** aparece no mostrador. As faixas continuarão a tocar em ordem. ■

## Exploração das faixas de um CD

A reprodução de exploração permite-lhe ouvir os primeiros 10 segundos de cada faixa em um CD.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar T.SCAN.**
Pressione **FUNCTION** até que **Track Scan** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a reprodução de exploração.**
**Track Scan :ON** aparece no mostrador. Os primeiros 10 segundos de cada faixa serão reproduzidos.

**3 Ao encontrar a faixa desejada, pressione ▼ para desativar a reprodução de exploração.**
**Track Scan :OFF** aparece no mostrador. A faixa continuará a tocar.
• Se o mostrador tiver retornado automaticamente à exibição de reprodução, selecione **T.SCAN** de novo pressionando **FUNCTION**.



- Após a exploração de um CD, a reprodução normal das faixas começa de novo. ■

## Pausa da reprodução de um CD

A pausa permite-lhe parar temporariamente a reprodução de um CD.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar PAUSE.**
Pressione **FUNCTION** até que **Pause** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a pausa.**
**Pause :ON** aparece no mostrador. A reprodução da faixa atual é pausada.

**3 Pressione ▼ para desativar a pausa.**
**Pause :OFF** aparece no mostrador. A reprodução continuará desde o mesmo ponto onde a pausa foi ativada. ■

## Uso das funções de título de disco

Você pode introduzir títulos de CD e exibir tais títulos. Na próxima vez que você colocar um CD para o qual tenha introduzido um título, o título do CD será exibido.

### Introdução de títulos de disco

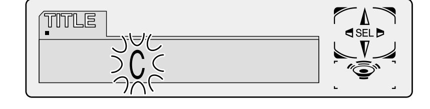
A introdução de título de disco permite-lhe introduzir títulos com até 10 letras para até 48 discos no CD player incorporado.

**1 Reproduza o CD para o qual deseja introduzir um título.**

**2 Mantenha FUNCTION pressionado até que TITLE apareça no mostrador.**
• Durante a reprodução de um disco CD TEXT, não é possível mudar para **TITLE**. Isso ocorre porque o título já foi gravado no disco CD TEXT.

**3 Pressione o botão numérico 1 para selecionar o tipo de caractere desejado.**
Pressione o botão numérico **1** repetidamente para mudar entre os seguintes tipos de caracteres:
**Alfabeto** (caixa alta), **Números** e **Símbolos**—**Alfabeto** (caixa baixa)
• Você pode selecionar a introdução de números e símbolos pressionando o botão numérico **2**.

**4 Pressione ▲ ou ▼ para selecionar uma letra do alfabeto.**
Cada pressão de ▲ exibe uma letra do alfabeto na ordem de **A B C ... X Y Z**, números e símbolos na ordem de **1 2 3 ... @ # <**. Cada pressão de ▼ exibe uma letra na ordem inversa, tal como **Z Y X ... C B A**.



**5 Pressione ► para mover o cursor para a posição do próximo caractere.**
Quando a letra desejada estiver exibida, pressione ► para mover o cursor para a próxima posição e em seguida selecione a próxima letra. Pressione ◄ para mover para trás.

**6 Mova o cursor para a última posição pressionando ► depois de introduzir o título.**
Ao pressionar ► mais uma vez, o título introduzido será armazenado na memória.

**7 Pressione BAND/ESC para voltar à exibição de reprodução.**



**Notas**

- Os títulos permanecem na memória, mesmo quando os discos são retirados do CD player incorporado, e são chamados quando cada disco for colocado de novo.
- Depois que dados para 48 discos forem armazenados na memória, os dados para um novo disco sobreporão os dados mais antigos.
- Se você conectar um Multi-CD player, pode introduzir títulos para até 100 discos.

## Exibição dos títulos dos discos

Você pode exibir o título de qualquer disco para o qual tenha introduzido um título.

**Pressione DISPLAY.**
Pressione **DISPLAY** repetidamente para mudar entre as seguintes exibições:
**PLAYBACK MODE** (tempo de reprodução)—**Disc Title** (título de disco)
Ao selecionar **Disc Title**, o título do disco que está sendo reproduzido atualmente é exibido no mostrador.
• Se nenhum título tiver sido introduzido para o disco, **NO TITLE** é exibido. ■

# Uso das funções CD TEXT

Alguns discos são gravados com certas informações durante a fabricação. Esses discos contêm informações como título do CD, título da faixa, nome do artista e tempo de reprodução, e são chamados de discos CD TEXT. Apenas esses discos CD TEXT especialmente codificados suportam as funções relacionadas abaixo.

## Exibição dos títulos em discos CD TEXT

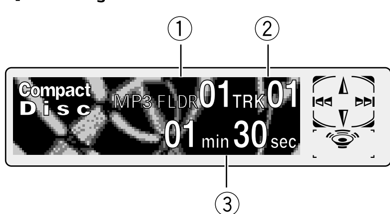
**Pressione DISPLAY quando reproduzir um disco CD TEXT.**
Pressione **DISPLAY** repetidamente para mudar entre as seguintes exibições:
**PLAYBACK MODE** (tempo de reprodução)—**Disc Title** (título de disco)—**Disc Artist Name** (nome de artista de disco)—**Track Title** (título de faixa)—**T-Artist Name** (nome de artista de faixa)
• Se alguma informação específica não tiver sido gravada num disco CD TEXT, a mensagem **NO XXXX** é exibida (por exemplo, **NO Track Title**).

## Rolagem dos títulos no mostrador

Este aparelho pode exibir apenas as primeiras 16 letras do **Disc Title**, **Disc Artist Name**, **Track Title** e **T-Artist Name**. Quando a informação gravada tiver mais de 16 letras, você pode rolar o texto para esquerda de modo que o resto do título possa ser visto.

**Mantenha DISPLAY pressionado até que o título comece a rolar para a esquerda.**
O resto do título aparecerá no mostrador. ■

## Reprodução de MP3




Estes são os passos básicos para reproduzir um MP3 com o seu CD player incorporado. As operações mais avançadas de MP3 são explicadas a partir da página 19.

① **Indicador FOLDER NUMBER**
Mostra o número da pasta que está sendo reproduzida atualmente.

② **Indicador TRACK NUMBER**
Mostra a faixa (arquivo) que está tocando no momento.

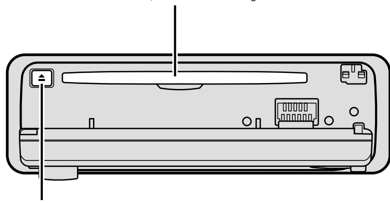
③ **Indicador PLAY TIME**
Mostra o tempo decorrido de reprodução da atual faixa (arquivo).

### 1 Pressione OPEN para abrir o painel frontal.

A aberturade carga de CD aparece.
• Depois de colocar um CD, pressione **SOURCE** para selecionar o CD player incorporado.

### 2 Insira o CD na abertura para colocação de CD-ROM.

A reprodução se iniciará automaticamente.




• Você pode ejetar um CD-ROM pressionando **EJECT**.
• Para evitar um mau funcionamento, certifique-se de que nenhum objeto de metal entre em contato com os terminais quando o painel frontal estiver aberto.

### 3 Depois de colocar um CD-ROM, feche o painel frontal.

### 4 Use VOLUME para ajustar o nível de volume do som.

Gire para aumentar ou diminuir o volume.

### 5 Pressione ▲ ou ▼ para selecionar uma pasta.

• Não é possível selecionar uma pasta que não tenha um arquivo MP3 gravado nela.
• Pressione ▼ durante 2 segundos ou mais para retornar à pasta 01 (ROOT).

### 6 Para avançar ou voltar, pressione ◄ ou ► mantendo-o pressionado.

• Esta operação é cancelada quando o arquivo anterior ou seguinte é atingido. Esta operação é cancelada quando os arquivos anterior ou o posterior forem alcançados.

### 7 Para voltar ou avançar para outra faixa, pressione ◄ ou ►.

Quando se pressiona ►, passa-se para o início da faixa seguinte. Quando se pressiona ◄ uma vez, passa-se para o início da faixa atual. Quando se pressiona novamente, passa-se para a faixa anterior.

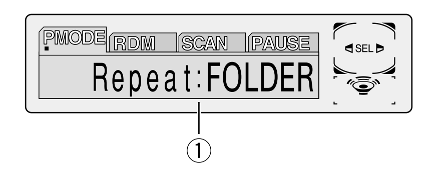


### Notas

- O CD player incorporado pode reproduzir um arquivo MP3 gravado num CD-ROM (Consulte a página 51 para os arquivos que podem ser reproduzidos.)
- Não insira nada que não seja um CD na abertura para colocação de CDs.
- Algumas vezes ocorre um retardo entre o início da reprodução e da geração do som. Isso ocorre particularmente com a reprodução de sessões múltiplas ou de muitas pastas. Durante a leitura, **Format Read** é exibido.
- Se não conseguir inserir o CD completamente ou se depois de colocado o mesmo não for reproduzido, verifique se o lado impresso está para cima. Pressione **EJECT** para ejetar o CD e verifique se este está danificado antes de inseri-lo novamente.
- A reprodução é realizada na ordem dos números dos arquivos. As pastas são saltadas se não contiverem arquivos. (Se a pasta 01 (ROOT) não tiver arquivos, por exemplo, a reprodução começará a partir da pasta 02.)

- Quando reproduzir arquivos gravados como arquivos VBR (Variable Bit Rate (taxa de bits variável)), o tempo de reprodução não será exibido corretamente se as operações de avanço rápido ou retrocesso forem realizadas.
- Se o disco selecionado não tiver arquivos que possam ser reproduzidos, a mensagem **No Audio** é exibida.
- Nenhum som é reproduzido durante o avanço rápido ou retrocesso.
- Se o CD player incorporado não funcionar adequadamente, uma mensagem de erro como **ERROR-11** pode ser exibida. Consulte a seção *Entender as mensagens de erro do CD player incorporado* na página 41. ■

## Introdução às operações avançadas do CD (MP3) player incorporado




① **Exibição FUNCTION**
Mostra o estado da função.

**Pressione FUNCTION para exibir os nomes das funções.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente para mudar entre as seguintes funções:
**PMODE** (reprodução repteida)—**RDM** (reprodução aleatória)—**SCAN** (reprodução de exploração)—**PAUSE** (pausa)
- Para retornar à exibição de reprodução, pressione **BAND/ESC**.

**Nota**
- Se você não operar a função selecionada dentro de aproximadamente 30 segundos, o mostrador retorna automaticamente à exibição de reprodução. ■

## Reprodução repetida

Para a reprodução de MP3, há três gamas de reprodução repetida: **FOLDER** (repetição de pasta), **TRK** (repetição de uma faixa), e **DISC** (repetição de todas as faixas).

**1 Pressione FUNCTION para selecionar PMODE.**
Pressione **FUNCTION** até que **Repeat** apareça no mostrador.

**2 Pressione ◄ ou ► para selecionar a gama de repetição.**
Pressione ◄ ou ► até que a gama de repetição desejada apareça no mostrador.
- **FOLDER** – a pasta que está sendo reproduzida é repetida.
- **TRK** – a faixa que está sendo reproduzida é repetida.
- **DISC** – a pasta inteira é repetida.



**Notas**
- Se você selecionar outra pasta durante a reprodução repetida, a gama da reprodução repetida muda para **DISC** (repetição de disco).
- Se você realizar a busca de faixa ou avanço rápido/retrocesso durante o modo **TRK** (repetição de uma faixa), a gama da reprodução repetida muda para **FOLDER** (repetição de pasta).
- Quando **FOLDER** está selecionado, não é possível reproduzir uma pasta secundária de tal pasta. ■

Português (B)

## Reprodução das faixas numa ordem aleatória

A reprodução aleatória permite-lhe reproduzir as faixas numa ordem aleatória dentro da gama de repetição: **F.RANDOM** (repetição de pasta) e **RANDOM** (repetição de disco).

**1 Selecione a gama de repetição.**
Consulte *Reprodução repetida* na página 19.

**2 Pressione FUNCTION para selecionar RDM.**
Pressione **FUNCTION** até que **Random** apareça no mostrador.

**3 Pressione ▲ para ativar a reprodução aleatória.**
**Random :ON** aparece no mostrador. As faixas são reproduzidas numa ordem aleatória dentro da gama selecionada anteriormente: **F.RANDOM** (repetição de pasta) ou **RANDOM** (repetição de disco).

**4 Pressione ▼ para desativar a reprodução aleatória.**
**Random :OFF** aparece no mostrador. As faixas continuarão a tocar em ordem.

**Notas**

- Durante a reprodução aleatória, apenas as faixas (arquivos MP3) na pasta que estiver sendo reproduzida atualmente são reproduzidas. As faixas na pasta secundária não são reproduzidas.
- Quando a gama de reprodução estiver definida para repetição de disco, as faixas em todas as pastas serão reproduzidas numa ordem aleatória. ■

## Exploração de pastas e faixas

Enquanto estiver usando **T.SCAN** (repetição de pasta), o começo de cada faixa na pasta selecionada será reproduzido durante aproximadamente 10 segundos. Enquanto estiver usando **F.SCAN** (repetição de disco), o começo da primeira faixa de cada disco será reproduzido durante aproximadamente 10 segundos.

**1 Selecione a gama de repetição.**
Consulte *Reprodução repetida* na página 19.

**2 Pressione FUNCTION para selecionar SCAN.**
Pressione **FUNCTION** até que **Scan** apareça no mostrador.

**3 Pressione ▲ para ativar a reprodução de exploração.**
**Scan :ON** aparece no mostrador. Os primeiros 10 segundos de cada faixa da pasta atual (ou a primeira faixa de cada pasta) serão reproduzidos.

**4 Ao encontrar a faixa (ou pasta) desejada, pressione ▼ para desativar a reprodução de exploração.**
**Scan :OFF** aparece no mostrador. A faixa (ou pasta) continuará a tocar.
• Se o mostrador tiver retornado automaticamente à exibição de reprodução, selecione **SCAN** de novo pressionando **FUNCTION**.

**Notas**

- A reprodução de exploração é cancelada se retornar à faixa (ou pasta) de onde começou.
- Durante a repetição de faixa, se a reprodução de exploração for definida para on, a gama de repetição muda para repetição de pasta, e a exploração de faixa é repetida. ■

## Pausa da reprodução de MP3

A pausa permite-lhe parar temporariamente a reprodução de MP3.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar PAUSE.**
Pressione **FUNCTION** até que **Pause** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a pausa.**
**Pause :ON** aparece no mostrador. A reprodução da faixa atual é pausada.

**3 Pressione ▼ para desativar a pausa.**
**Pause :OFF** aparece no mostrador. A reprodução continuará desde o mesmo ponto onde a pausa foi ativada. ■

## Exibição dos títulos num disco MP3

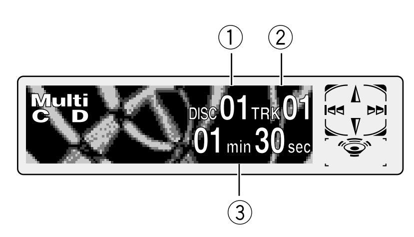
**Pressione DISPLAY quando reproduzir um disco MP3.**
Pressione **DISPLAY** repetidamente para mudar entre as seguintes exibições:
**PLAYBACK MODE** (tempo de reprodução)—**Folder Name** (nome de pasta)—**File Name** (nome de arquivo)—**Track Title** (título de faixa)—**Artist Name** (nome de artista)—**Album Title** (título de álbum)—**BIT RATE** (taxa de bits)
• Quando reproduzir arquivos gravados como VBR (Variable Bit Rate), o valor **BIT RATE** não é exibido mesmo que se mude para **BIT RATE**.
• Se alguma informação específica não tiver sido gravada num disco MP3, a mensagem **no xxxx** é exibida (por exemplo, **no artist**). ■

## Rolagem dos títulos no mostrador

Este aparelho pode exibir apenas os primeiros 16 caracteres do **Folder Name**, **File Name**, **Track Title**, **Artist Name** e **Album Title**. Quando a informação gravada tiver mais de 16 letras, você pode rolar o texto para esquerda de modo que o resto do título possa ser visto.

**Mantenha DISPLAY pressionado até que o título comece a rolar para a esquerda.**
O resto do título aparecerá no mostrador. ■

## Reprodução de CD




*Você pode usar este aparelho para controlar um Multi-CD player, que é vendido separadamente.*
Estes são os passos básicos necessários para reproduzir um CD com o seu Multi-CD player. As operações mais avançadas de CD são explicadas a partir da página 23.

① **Indicador DISC NUMBER**
Mostra o disco que está sendo reproduzido atualmente.

② **Indicador TRACK NUMBER**
Mostra o número da faixa que está sendo reproduzida atualmente.

③ **Indicador PLAY TIME**
Mostra o tempo decorrido de reprodução da faixa atual.

**1 Pressione SOURCE para selecionar o Multi-CD player.**
Pressione **SOURCE** até que **Multi-CD** apareça no mostrador.

**2 Use VOLUME para ajustar o nível de volume do som.**
Gire para aumentar ou diminuir o volume.

**3 Selecione o disco que deseja escutar com os botões de 1 a 6.**
Para discos localizados nas posições de 1 a 6, pressione o botão numérico correspondente.
Se quiser selecionar um disco localizado nas posições de 7 a 12, mantenha o botão numérico correspondente (tal como **1** para 7) até que o número do disco apareça no mostrador.
• Você também pode selecionar um disco em seqüência pressionando ▲/▼.

**4 Para avançar ou voltar, pressione ◄ ou ► mantendo-o pressionado.**

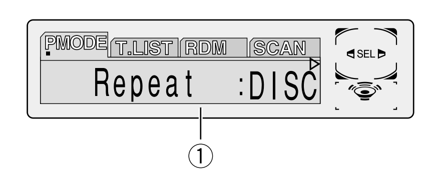
**5 Para voltar ou avançar para outra faixa, pressione ◄ ou ►.**
Quando se pressiona ►, passa-se para o início da faixa seguinte. Quando se pressiona ◄ uma vez, passa-se para o início da faixa atual. Quando se pressiona novamente, passa-se para a faixa anterior.


**Notas**
- Quando o Multi-CD player realiza as suas operações preparatórias, **Ready** aparece no mostrador.
- Se o Multi-CD player não funcionar corretamente, uma mensagem de erro, tal como **ERROR-11**, pode aparecer. Consulte o manual de instruções do Multi-CD player.
- Se não houver discos no magazine do Multi-CD player, a mensagem **NO DISC** é exibida.
■

## Multi-CD player de 50 discos

Apenas as funções descritas neste manual são suportadas para Multi-CD players de 50 discos.
■

## Introdução às operações avançadas do Multi-CD player




1 **Exibição FUNCTION**
Mostra o estado da função.

**Pressione FUNCTION para exibir os nomes das funções.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente para mudar entre as seguintes funções:
**PMODE** (reprodução repetida)—**T.LIST** (lista dos títulos de disco)—**RDM** (reprodução aleatória)—**SCAN** (reprodução de exploração)—**ITS-P** (reprodução ITS)—**PAUSE** (pausa)—**COMP** (compressão e DBE)
- Para voltar à exibição de reprodução, pressione **BAND/ESC**.



- Se você não operar a função selecionada dentro de aproximadamente 30 segundos, o mostrador retorna automaticamente à exibição de reprodução. ■

## Reprodução repetida

Há três gamas de reprodução repetida para o Multi-CD player: **MCD** (repetição de Multi-CD player), **TRK** (repetição de uma faixa), e **DISC** (repetição de disco).

**1 Pressione FUNCTION para selecionar PMODE.**
Pressione **FUNCTION** até que **Repeat** apareça no mostrador.

**2 Pressione ◄ ou ► para selecionar a gama de repetição.**
Pressione ◄ ou ► até que a gama de repetição desejaa apareça no mostrador.
- **MCD** — Repetição de todos os discos no Multi-CD player
- **TRK** — Repetição apenas da faixa atual
- **DISC** — Repetição do disco atual



- Se você selecionar um outro disco durante a reprodução de repetição, a gama de reprodução repetida mudará para **MCD** (repetição de Multi-CD player).
- Se você realizar a busca de faixa ou avanço rápido/retrocesso durante o modo **TRK** (repetição de uma faixa), a gama de reprodução repetida mudará para **DISC** (repetição de disco). ■

## Reprodução de faixas numa ordem aleatória

A reprodução aleatória permite-lhe reproduzir as faixas numa ordem aleatória dentro da gama de repetição: **RANDOM** (repetição de Multi-CD player) e **D.RANDOM** (repetição de disco).

**1 Selecione a gama de repetição.**
Consulte *Reprodução repetida* na página 23.

**2 Pressione FUNCTION para selecionar RDM.**
Pressione **FUNCTION** até que **Random** apareça no mostrador.

**3 Pressione ▲ para ativar a reprodução aleatória.**
**Random :ON** aparece no mostrador. As faixas são reproduzidas numa ordem aleatória dentro da gama selecionada anteriormente: **RANDOM** (repetição de Multi-CD player) ou **D.RANDOM** (repetição de disco).

**4 Pressione ▼ para desativar a reprodução aleatória.**
**Random :OFF** aparece no mostrador. As faixas continuarão a tocar em ordem. ◼

## Exploração de CDs e faixas

Enquanto estiver usando **T.SCAN** (repetição de disco), o começo de cada faixa na pasta selecionada será reproduzido durante aproximadamente 10 segundos. Enquanto estiver usando **D.SCAN** (repetição de Multi-CD player), o começo da primeira faixa de cada disco será reproduzido durante aproximadamente 10 segundos.

**1 Selecione a gama de repetição.**
Consulte *Reprodução repetida* na página 23.

**2 Pressione FUNCTION para selecionar SCAN.**
Pressione **FUNCTION** até que **Scan** apareça no mostrador.

**3 Pressione ▲ para ativar a reprodução de exploração.**
**Scan :ON** aparece no mostrador. Os primeiros 10 segundos de cada faixa do disco atual (ou a primeira faixa de cada disco) serão reproduzidos.

**4 Ao encontrar a faixa (ou disco) desejada, pressione ▼ para desativar a reprodução de exploração.**
**Scan :OFF** aparece no mostrador. A faixa (ou disco) continuará a tocar.
• Se o mostrador tiver retornado automaticamente à exibição de reprodução, selecione **SCAN** de novo pressionando **FUNCTION**.



- Após a exploração de faixa (ou disco), a reprodução normal das faixas começa de novo. ◼

## Pausa da reprodução de um CD

A pausa permite-lhe parar temporariamente a reprodução de um CD.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar PAUSE.**
Pressione **FUNCTION** até que **Pause** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a pausa.**
**Pause :ON** aparece no mostrador. A reprodução da faixa atual é pausada.

**3 Pressione ▼ para desativar a pausa.**
**Pause :OFF** aparece no mostrador. A reprodução continuará desde o mesmo ponto onde a pausa foi ativada. ◼

## Uso das listas de reprodução ITS

A função ITS (Instant Track Selection (seleção de faixa instantânea)) permite-lhe criar uma lista de reprodução de suas faixas favoritas dos discos no magazine do Multi-CD player. Depois de adicionar as suas faixas favoritas à lista de reprodução, você pode ativar a reprodução ITS e reproduzir apenas as suas seleções.

### Criação de uma lista de reprodução com a programação ITS

Você pode usar a função ITS para introduzir e reproduzir até 99 faixas por disco, até 100 discos (com título de disco). (Com Multi-CD players vendidos antes dos modelos CDX-P1250 e CDX-P650, até 24 faixas podem ser armazenadas na lista de reprodução.)

**1 Reproduza o CD que deseja programar.**
Pressione ▲ ou ▼ para selecionar o CD.

**2 Mantenha FUNCTION pressionado até que TITLE apareça no mostrador, e em seguida pressione FUNCTION para selecionar ITS.**
Após a exibição de **TITLE**, pressione **FUNCTION** repetidamente para mudar entre as seguintes funções:
**TITLE** (introdução de título de disco)—**ITS** (programação ITS)

**3 Selecione uma faixa desejada pressionando ◄ ou ►.**

**4 Pressione ▲ para armazenar a faixa que está sendo reproduzida atualmente na lista de reprodução.**
A mensagem **ITS Input** aparece brevemente e a seleção atual é adicionada à sua lista de reprodução. Logo, o mostrador exibe **ITS** de novo.

**5 Pressione BAND/ESC para voltar à exibição de reprodução.**

 **Nota**

- Depois que dados para 100 discos forem armazenados na memória, os dados para um novo disco sobreporão os dados mais antigos.

### Reprodução da lista de reprodução ITS

A reprodução ITS permite-lhe escutar as faixas que introduziu na lista de reprodução ITS. Ao ativar a reprodução ITS, as faixas da sua lista de reprodução ITS no Multi-CD player começarão a tocar.

**1 Selecione a gama de repetição.**
Consulte *Reprodução repetida* na página 23.

**2 Pressione FUNCTION para selecionar ITS-P.**
Pressione **FUNCTION** até que **ITS Play** apareça no mostrador.

**3 Pressione ▲ para ativar a reprodução ITS.**
**ITS Play :ON** aparece no mostrador. A reprodução da lista de reprodução começa dentro da gama selecionada anteriormente: **MCD** (repetição de Multi-CD player) ou **DISC** (repetição de disco).
• Se nenhuma faixa na gama atual tiver sido programada para a reprodução ITS, a mensagem **ITS Empty** é exibida.

**4 Pressione ▼ para desativar a reprodução ITS.**
**ITS Play :OFF** aparece no mostrador. A reprodução continuará na ordem normal desde a faixa e CD atual.

### Apagamento de uma faixa da lista de reprodução ITS

Você pode apagar uma faixa da lista de reprodução ITS somente quando a função ITS está ativada.
Se a função ITS já estiver ativada, salte para o passo 2. Se a função ITS não estiver ativada, pressione **FUNCTION**.

**1 Reproduza o CD desde o qual deseja apagar uma faixa da lista de reprodução ITS, e ative a reprodução ITS.**
Consulte *Reprodução da lista de reprodução ITS* na página 25.

**2 Mantenha FUNCTION pressionado até que TITLE apareça no mostrador, e em seguida pressione FUNCTION para selecionar ITS.**
Após a exibição de **TITLE**, pressione **FUNCTION** até que **ITS** apareça no mostrador.

**3 Selecione a faixa que deseja apagar pressionando ◄ ou ►.**

**4 Pressione ▼ para apagar a faixa da lista de reprodução ITS.**
A faixa que está sendo reproduzida atualmente é apagada da lista de reprodução ITS e a reprodução da próxima faixa na lista de reprodução ITS começa.
• Se não houver faixas na lista de reprodução na gama atual, a mensagem **ITS Empty** é exibida e a reprodução normal continua.

**5 Pressione BAND/ESC para voltar à exibição de reprodução.**

### Apagamento de um CD da lista de reprodução ITS

Você pode apagar todas as faixas de um CD da lista de reprodução ITS somente quando a função ITS está desativada.

**1 Reproduza o CD que deseja apagar.**
Pressione ▲ ou ▼ para selecionar um CD.

**2 Mantenha FUNCTION pressionado até que TITLE apareça no mostrador, e em seguida pressione FUNCTION para selecionar ITS.**
Após a exibição de **TITLE**, pressione **FUNCTION** até que **ITS** apareça no mostrador.

**3 Pressione ▼ para apagar todas as faixas no CD que está sendo reproduzido atualmente da lista de reprodução ITS.**
Todas as faixas no CD atual são apagadas da lista de reprodução ITS e a mensagem **ITS Clear** aparece no mostrador.

**4 Pressione BAND/ESC para voltar à exibição de reprodução.** ■

## Uso das funções de título de disco

Você pode introduzir títulos para os CDs e exibir tais títulos. Assim, você pode buscar facilmente e selecionar um disco desejado para reprodução.

### Introdução de títulos de disco

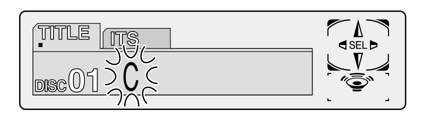
A introdução de título de disco permite-lhe introduzir títulos com até 10 letras para até 100 discos (com lista de reprodução ITS) no Multi-CD player incorporado.

**1 Reproduza o CD para o qual deseja introduzir um título.**
Pressione ▲ ou ▼ para selecionar o CD.

**2 Mantenha FUNCTION pressionado até que TITLE apareça no mostrador.**
Após a exibição de **TITLE**, pressione **FUNCTION** repetição para mudar entre as seguintes funções:
**TITLE** (introdução de título de disco)—**ITS** (programação ITS)
• Quando reproduzir um disco CD TEXT num Multi-CD player compatível com CD TEXT, não é possível mudar para **TITLE**. Isso ocorre porque o título já foi gravado no disco CD TEXT.

**3 Pressione o botão numérico 1 para selecionar o tipo de caractere desejado.**
Pressione o botão numérico **1** repetidamente para mudar entre os seguintes tipos de caracteres:
**Alfabeto** (caixa alta), **Números** e **Símbolos**—**Alfabeto** (caixa baixa)
• Você pode selecionar a introdução de números e símbolos pressionando o botão numérico **2**.

**4 Pressione ▲ ou ▼ para selecionar uma letra do alfabeto.**
Cada pressão de ▲ exibe uma letra do alfabeto na ordem de **A B C ... X Y Z**, números e símbolos na ordem de **1 2 3 ... @ # <**. Cada pressão de ▼ exibe uma letra na ordem inversa, tal como **Z Y X ... C B A**.




**5 Pressione ► para mover o cursor para a posição do próximo caractere.**
Quando a letra desejada estiver exibida, pressione ► para mover o cursor para a próxima posição e em seguida selecione a próxima letra. Pressione ◄ para mover para trás.

**6 Mova o cursor para a última posição pressionando ► depois de introduzir o título.**
Ao pressionar ► mais uma vez, o título introduzido será armazenado na memória.

**7 Pressione BAND/ESC para voltar à exibição de reprodução.**


**Notas**

- Os títulos permanecem na memória, mesmo quando os discos são retirados do magazine, e são chamados quando cada disco for colocado de novo.
- Depois que dados para 100 discos forem armazenados na memória, os dados para um novo disco sobreporão os dados mais antigos.

## Exibição dos títulos de disco

Você pode exibir o título de qualquer disco para o qual tenha introduzido um título.

**Pressione DISPLAY.**
Pressione **DISPLAY** repetidamente para mudar entre as seguintes exibições:
**PLAYBACK MODE** (tempo de reprodução)—**Disc Title** (título de disco)
Ao selecionar **Disc Title**, o título do disco que está sendo reproduzido atualmente é exibido no mostrador.
• Se nenhum título tiver sido introduzido para o disco, **NO TITLE** é exibido.

## Seleção de discos da lista de títulos de disco

A lista de títulos de disco permite-lhe ver uma lista dos títulos de disco que foram introduzidos para o Multi-CD player e selecionar um deles para reprodução.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar T.LIST.**
Pressione **FUNCTION** até que o título do disco apareça no mostrador.

**2 Pressione ◄ ou ► para rolar através da lista dos títulos que foram introduzidos.**
• Se nenhum título tiver sido introduzido para um disco, **NO D-TITLE** é exibido.

**3 Pressione ▲ para reproduzir o seu título de CD favorito.**
A reprodução do CD começa. ■



## Uso das funções CD TEXT

*Você pode usar estas funções somente com um Multi-CD player compatível com CD TEXT.*
Alguns discos são gravados com certas informações durante a fabricação. Esses discos contêm informações como título do CD, título da faixa, nome do artista e tempo de reprodução, e são chamados de discos CD TEXT. Apenas esses discos CD TEXT especialmente codificados suportam as funções relacionadas abaixo.

### Exibição dos títulos em discos CD TEXT

**Pressione DISPLAY quando reproduzir um disco CD TEXT.**
Pressione **DISPLAY** repetidamente para mudar entre as seguintes exibições:
**PLAYBACK MODE** (tempo de reprodução)—**Disc Title** (título de disco)—**Disc Artist Name** (nome de artista de disco)—**Track Title** (título de faixa)—**T-Artist Name** (nome de artista de faixa)
• Se alguma informação específica não tiver sido gravada num disco CD TEXT, a mensagem **NO XXXX** é exibida (por exemplo, **NO Track Title**).

### Rolagem dos títulos no mostrador

Este aparelho pode exibir apenas as primeiras 16 letras do **Disc Title**, **Disc Artist Name**, **Track Title** e **T-Artist Name**. Quando a informação gravada tiver mais de 16 letras, você pode rolar o texto para esquerda de modo que o resto do título possa ser visto.

**Mantenha DISPLAY pressionado até que o título comece a rolar para a esquerda.**
O resto do título aparecerá no mostrador. ■

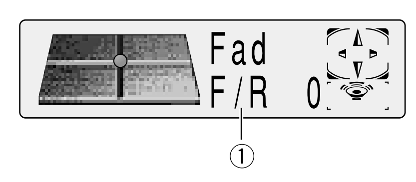
## Uso da compressão e ênfase dos graves

*Você pode usar estas funções somente com um Multi-CD player que as suporta.*
O uso das funções COMP (Compression (compressão)) e DBE (Dynamic Bass Emphasis (ênfase dinâmica dos graves)) permite-lhe ajustar a qualidade sonora da reprodução do Multi-CD player. Cada uma das funções tem um ajuste de dois passos. A função COMP compensa a saída dos sons mais fortes e mais suaves em volumes mais altos. A função DBE intensifica os níveis dos graves para produzir um som mais volumoso. Experimente cada um dos efeitos e utilize o que realçar melhor a reprodução da faixa ou CD que estiver escutando.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar COMP.**
Pressione **FUNCTION** até que **Comp/DBE** apareça no mostrador.
• Se o Multi-CD player não suportar a função COMP/DBE, **No Comp** aparecerá quando você tentar usá-la.

**2 Pressione ▲ ou ▼ para selecionar a sua definição favorita.**
Pressione ▲ ou ▼ repetidamente para mudar entre as seguintes definições:
**Comp OFF**—**Comp 1**—**Comp 2**—**Comp OFF**—**DBE 1**—**DBE 2** ■

## Introdução aos ajustes de áudio




① **Exibição AUDIO**
Mostra o status dos ajustes de áudio.

**Pressione AUDIO para exibir os nomes das funções de áudio.**
Pressione **AUDIO** repetidamente para mudar para uma das seguintes funções de áudio:
**Fad** (ajuste do balanço)—**EQ** (ajuste da curva do equalizador)—**Bass** (graves)—**Treble** (agudos)—**Loud** (compensação de audibilidade)—**Sub-W1** (subwoofer 1)/**Non Fad** (ativação/desativação de saída sem atenuação)—**Sub-W2** (subwoofer 2)/**Non Fad** (definição de saída sem atenuação)—**HPF** (filtro de passa-alto)—**SLA** (ajuste do nível da fonte)
• Quando a definição do controlador de subwoofer for apenas **S.W Control:EXT**, não é possível mudar a definição **Sub-W1**. (Vide página 37.)
• Você pode selecionar **Sub-W2** somente quando a saída de subwoofer está ativada na definição **Sub-W1**.
• Quando a definição do controlador de subwoofer é apenas **S.W Control:EXT**, você pode mudar para o modo de ativação/desativação de saída sem atenuação. (Vide página 37.)
• Você pode selecionar o modo de definição da saída sem atenuação somente quando a saída sem atenuação está ativada no modo de ativação/desativação de saída sem atenuação.
• Ao selecionar o sintonizador FM como a fonte, não é possível mudar para **SLA**.
• Para voltar à exibição de reprodução, pressione **BAND/ESC**.

 **Nota**

- Se você não usar a função de áudio em aproximadamente 30 segundos, o mostrador volta a exibir a fonte automaticamente. ■

## Definição do equalizador de foco sonoro

Clarificar a imagem sonora dos vocais e instrumentos permite a criação simples de um ambiente sonoro natural e agradável.
Pode-se obter um desfrute de audição ainda maior se a posição de assento for escolhida com cuidado.
• **FRT1** intensifica os agudos na saída frontal e os graves na saída traseira.
**FRT2** intensifica os agudos e os graves na saída frontal e os graves na saída traseira. (A intensificação dos graves é igual para ambas as saídas frontal e traseira.)
Tanto para **FRT1** como para **FRT2**, a definição **H** proporciona um efeito mais pronunciado do que a definição **L**.

**1 Pressione SFEQ para selecionar o modo SFEQ.**
**FRT1-H** (frente 1-agudos)—**FRT1-L** (frente 1-graves)—**FRT2-H** (frente 2-agudos)—**FRT2-L** (frente 2-graves)—**CUSTOM** (personalizado)—**SFEQ OFF** (desativado)

**2 Pressione ◄ ou ► para selecionar a posição desejada.**
Pressione ◄ ou ► até que a posição desejada apareça no mostrador.
**LEFT** (esquerda) —**CENTER** (centro) —**RIGHT** (direita)

 **Notas**

- Se você ajustar os graves ou agudos, **CUSTOM** memoriza um modo **SFEQ** no qual os graves e os agudos são ajustados para uma preferência pessoal.

- Se você mudar o modo **SFEQ**, a função **H.P.F.** é desativada automaticamente. Ao ativar a função **H.P.F.** depois de selecionar o modo **SFEQ**, você pode combinar a função **H.P.F.** com a função **SFEQ**. ■

## Usar o ajuste de balanço

Você pode selecionar um ajuste de balanço/revezamento que lhe proporcione um ambiente ideal para se ouvir em todos os assentos.

**1 Pressione AUDIO para selecionar Fad.**
Pressione **AUDIO** até que **Fad** apareça no mostrador.
- Se o ajuste do balanço já foi feito anteriormente, **Bal** será exibido.

**2 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o balanço do alto-falante frontal/traseiro.**
Cada vez que ▲ ou ▼ é pressionado, o balanço do alto-falante frontal/traseiro muda para a frente ou para a traseira.
- **Fad F15** – **Fad R15** é exibido quando o balanço do alto-falante frontal/traseiro muda da frente para a traseira.
- O ajuste adequado quando se usa um sistema com somente dois alto-falantes é **Fad 0**.
- Quando a definição da saída traseira é **Rear SP:S.W**, não é possível ajustar o balanço dos alto-falantes frontais/traseiros. Consulte *Definição da saída traseira e controlador de subwoofer* na página 37.

**3 Pressione ◄ ou ► para ajustar o balanço do alto-falante esquerdo/direito.**
Quando você pressiona ◄ ou ►, **Bal 0** é exibido. Cada vez que ◄ ou ► é pressionado, o balanço do alto-falante esquerdo/direito muda para a esquerda/direita.
- **Bal L9** – **Bal R9** é exibido quando o balanço do alto-falante esquerdo/direito muda da esquerda para a direita. ■

## Usar o equalizador

O equalizador gráfico permite-lhe ajustar a equalização de acordo com as características acústicas do interior do carro conforme desejado.

### Recuperar as curvas de equalização

Há sete curvas do equalizador armazenadas que você pode chamar facilmente a qualquer momento. A lista a seguir relaciona as curvas do equalizador:

| Mostrador | Curva de equalização |
|---|---|
| **SUPER BASS** | Super graves |
| **POWERFUL** | Potente |
| **NATURAL** | Natural |
| **VOCAL** | Vocal |
| **CUSTOM1,2** | Personalizado 1, 2 |
| **FLAT** | Plana |

- **CUSTOM1** e **CUSTOM2** são curvas do equalizador ajustadas.
- Uma curva **CUSTOM1** separada pode ser criada para cada fonte. (O CD player incorporado e o Multi-CD player são definidos para a mesma definição de curva do equalizador automaticamente.)
- Se você fizer ajustes quando uma outra diferente de **CUSTOM2** estiver selecionada, as definições da curva do equalizador são memorizadas em **CUSTOM1**.
- Uma curva **CUSTOM2** pode ser criada em comum para todas as fontes.
- Se você fizer ajustes quando a curva **CUSTOM2** estiver selecionada, a curva **CUSTOM2** é atualizada.
- Quando **FLAT** é selecionada, não é feito nenhum acréscimo ou correção ao som. Isso é útil para se verificar o efeito das curvas de equalização, mudando-se de **FLAT** para uma das várias curvas de equalização ajustada.

**1 Pressione EQ para selecionar o equalizador.**
Pressione **EQ** repetidamente para mudar entre as seguintes curvas do equalizador.
**SUPER BASS**—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM1**—**CUSTOM2**—**FLAT** ■

## Ajustar as curvas de equalização

Você pode ajustar a definição da curva do equalizador selecionada atualmente como quiser. As definições feitas para a curva do equalizador são memorizadas em **CUSTOM1** ou **CUSTOM2**.

**1 Pressione AUDIO para selecionar o modo de equalização.**
Pressione **AUDIO** até que **EQ Low**/**EQ Mid**/**EQ High** apareça no mostrador.

**2 Selecione a banda que quer ajustar com ◄/►.**
**EQ Low** (baixa)—**EQ Mid** (média)—**EQ High** (alta)

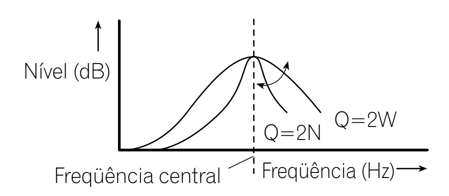
**3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar a curva de equalização.**
Cada vez que ▲ ou ▼ é pressionado, a curva de equalização aumenta ou diminui, respectivamente.
• **+6** – **–6** é exibido quando a curva de equalização aumenta ou diminui.


Nota

• Se você fizer ajustes quando uma curva diferente de **CUSTOM2** estiver selecionada, a curva **CUSTOM1** é atualizada. ■

## Ajuste fino da curva do equalizador

Você pode ajustar a freqüência central e o fator Q (características da curva) de cada banda de curva selecionada atualmente (**EQ Low**/**EQ Mid**/**EQ High**).




**1 Mantenha AUDIO pressionado até que a freqüência e o fator Q (F 80 Q 1W, por exemplo) apareça no mostrador.**

**2 Pressione AUDIO para selecionar a banda desejada para ajuste.**
**LOW** (baixa)—**MID** (média)—**HIGH** (alta)

**3 Selecione a freqüência desejada com ◄/►.**
Pressione ◄ ou ► até que a freqüência desejada apareça no mostrador.
**LOW : 40—80—100—160** (Hz)
**MID : 200—500—1 k—2 k** (Hz)
**HIGH : 3.15 k—8 k—10 k—12.5 k** (Hz)

**4 Pressione ▲/▼ para selecionar o fator Q desejado.**
Pressione ▲ ou ▼ até que o fator Q desejado apareça no mostrador.
**2 N—1 N—1 W—2 W**


Nota

• Se você fizer ajustes quando uma curva diferente de **CUSTOM2** estiver selecionada, a curva **CUSTOM1** é atualizada. ■

## Ajuste dos graves

Você pode ajustar a freqüência de corte e o nível dos graves.
• No modo **FRT1**, o ajuste dos graves afeta apenas a saída traseira. A saída frontal não pode ser ajustada.

### 1 Pressione AUDIO para selecionar Bass.
Pressione **AUDIO** até que **Bass** apareça no mostrador.

### 2 Selecione a freqüência desejada com ◄/►.
Pressione ◄ ou ► até que a freqüência desejada apareça no mostrador.
**40**—**63**—**100**—**160** (Hz)

### 3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o nível dos graves.
Cada pressão de ▲ ou ▼ aumenta ou diminui o nível dos grves. **+6** – **–6** aparece à média que o nível é aumentado ou diminuído. ■

## Ajuste dos agudos

Você pode ajustar a freqüência de corte e o nível dos agudos.
• Nos modos **FRT1** e **FRT2**, o ajuste dos agudos afeta apenas a saída frontal. A saída traseira não pode ser ajustada.

### 1 Pressione AUDIO para selecionar Treble.
Pressione **AUDIO** até que **Treble** apareça no mostrador.

### 2 Selecione a freqüência desejada com ◄/►.
Pressione ◄ ou ► até que a freqüência apareça no mostrador.
**2.5k**—**4k**—**6.3k**—**10k** (Hz)

### 3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o nível dos agudos.
Cada pressão de ▲ ou ▼ aumenta ou diminui o nível dos agudos. **+6** – **–6** aparece à medida que o nível é aumentado ou diminuído. ■

## Ajustar a compensação de audibilidade

A compensação de audibilidade contrabalança as deficiências das gamas sonoras baixas e altas em volume baixo.

### 1 Pressione AUDIO para selecionar Loud.
Pressione **AUDIO** até que **Loud** apareça no mostrador.

### 2 Pressione ▲ para ativar a compensação de audibilidade.
O nível da compensação de audibilidade (**Loud Mid**, por exemplo) aparece no mostrador.

### 3 Pressione ◄ ou ► para selecionar o nível.
Pressione ◄ ou ► até que o nível desejado apareça no mostrador.
**Low** (baixo)—**Mid** (médio)—**High** (alto)

### 4 Pressione ▼ para desativar a compensação de audibilidade.
**Loud OFF** aparece no mostrador. ■

## Uso da saída de subwoofer

Este aparelho é equipado com uma saída de subwoofer que pode ser ativada ou desativada.

### 1 Pressione AUDIO para selecionar Sub-W1.
Quando a definição do controlador de subwoofer é **S.W Control:EXT**, não é possível selecionar **Sub-W1**. Pressione **AUDIO** até que **Sub-W1** apareça no mostrador.

### 2 Pressione ▲ para ativar a saída de subwoofer.
**Sub-W1 Normal** aparece no mostrador.
Agora a saída de subwoofer está ativada.
• Você pode desativar a saída de subwoofer pressionando ▼.

### 3 Pressione ◄ ou ► para selecionar a fase da saída de subwoofer.
Pressione ◄ para selecionar a fase inversa, o que exibirá **Rev.** no mostrador. Pressione ► para selecionar a fase normal, o que exibirá **Normal** no mostrador.

## Ajuste das definições do subwoofer

Quando a saída de subwoofer está ativada, você pode ajustar a freqüência de corte e o nível de saída do subwoofer.

**1 Pressione AUDIO para selecionar Sub-W2.**
Quando a saída de subwoofer está ativada, você pode selecionar **Sub-W2**. Pressione **AUDIO** até que **Sub-W2 80** (Hz) apareça no mostrador.
• Se a definição de subwoofer tiver sido ajustada anteriormente, a freqüência selecionada anteriormente será exibida, tal como **50** (Hz) ou **125** (Hz).

**2 Pressione ◄ ou ► para selecionar a freqüência de corte.**
Pressione ◄ e **50** (Hz) será exibido. Pressione ► e **125** (Hz) será exibido. Apenas as freqüências mais baixas do que aquelas na gama selecionada serão produzidas pelo subwoofer.

**3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o nível de saída do subwoofer.**
Cada pressão de ▲ ou ▼ aumenta ou diminui o nível do subwoofer (**+6** a **–6**).
Pressione ▲ ou ▼ até que o valor desejado seja exibido. ■

# Uso da saída sem atenuação

Quando a definição de saída sem atenuação está ativada, o sinal de áudio não passa através do filtro de passa-baixo do aparelho (para o subwoofer), mas é emitido através da saída RCA.

**1 Pressione AUDIO para selecionar o modo de ativação/desativação da saída sem atenuação.**
Quando a definição do controlador de subwoofer é **S.W Control:EXT**, você pode selecionar o modo de ativação/desativação da saída sem atenuação. Pressione **AUDIO** até que **NonFad ON** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar a saída sem atenuação.**
**NonFad ON** aparece no mostrador. Agora a saída sem atenuação está ativada.
• Você pode desativar a saída sem atenuação pressionando ▼.

## Ajuste do nível de saída sem atenuação

Quando a saída sem atenuação está ativada, você pode ajustar o nível da saída sem atenuação.

**1 Pressione AUDIO para selecionar o modo de definição da saída sem atenuação.**
Pressione **AUDIO** até que **NonFad 0** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o nível da saída sem atenuação.**
Cada pressão de ▲ ou ▼ aumenta ou diminui o nível da saída sem atenuação (**+6** a **–6**).
Pressione ▲ ou ▼ até que o valor desejado seja exibido. ■

## Uso do filtro passa-alto

Quando você não quiser produzir os sons baixos da gama de freqüência da saída de subwoofer através dos alto-falantes frontais ou traseiros, ative a função HPF (filtro passa-alto). Apenas as freqüências mais altas do que aquelas na gama selecionada são produzidas pelos alto-falantes frontais e traseiros.

**1 Pressione AUDIO para selecionar HPF.**
Pressione **AUDIO** até que **HPF** apareça no mostrador.

**2 Pressione ▲ para ativar o filtro passa-alto.**
**HPF 80 Hz** aparece no mostrador. Agora o filtro passa-alto está ativado.
- Para desativar o filtro passa-alto, pressione ▼.

**3 Pressione ◄ ou ► para selecionar uma gama do filtro passa-alto.**
Pressione ◄ e **HPF 50 Hz** será exibido. Pressione ► e **125 Hz** será exibido. Apenas as freqüências mais altas do que aquelas na gama selecionada são produzidas pelos alto-falantes frontais ou traseiros.


Nota

- Se você mudar o modo **SFEQ**, a função **H.P.F.** é desativada automaticamente. Ao ativar a função **H.P.F.** depois de selecionar o modo **SFEQ**, você pode combinar a função **H.P.F.** com a função **SFEQ**. ■

## Ajustar o nível de volume da fonte

O SLA (Ajuste de nível de volume da fonte) permite que você ajuste o nível de volume da fonte para evitar mudanças radicais de volume ao mudar de fonte.
- Os ajustes se baseiam no nível de volume do sintonizador FM, que permanece inalterado.

**1 Compare o nível de volume do sintonizador FM com o da fonte que você quer ajustar (CD player incorporado, por exemplo).**

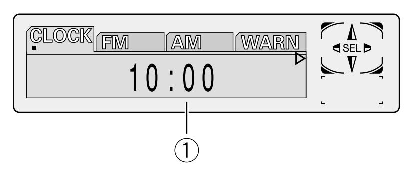
**2 Pressione AUDIO para selecionar SLA.**
Pressione **AUDIO** até que **SLA** apareça no mostrador.

**3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o volume da fonte.**
Cada vez que ▲ ou ▼ é pressionado o volume da fonte aumenta ou diminui, respectivamente.
- **SLA +4** – **SLA –4** é exibido quando o volume da fonte aumenta ou diminui.


Notas

- Como o volume do sintonizador FM é o controle não é possível fazer ajustes no nível de volume da fonte do mesmo.
- O nível de volume do sintonizador AM pode ser ajustado com os ajustes de nível de volume da fonte.
- O CD player incorporado e o Multi-CD player são ambos definidos automaticamente para o mesmo volume do ajuste do nível da fonte.
- A unidade externa 1 e a unidade externa 2 são definidas automaticamente para o mesmo ajuste de volume. ■

## Fazer os ajustes iniciais




Os ajustes iniciais permitem que você faça a configuração dos diferentes ajustes iniciais da unidade.

① **Exibição FUNCTION**
Mostra o estado da função.

**1 Pressione SOURCE mantendo-o pressionado até que a unidade desligue.**

**2 Mantenha FUNCTION pressionado até que a hora apareça no mostrador.**

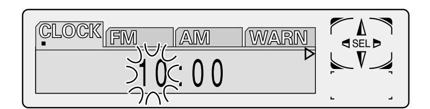
**3 Pressione FUNCTION para selecionar uma das definições iniciais.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente para mudar entre as seguintes definições:
**CLOCK—FM—AM—WARN—AUX—DIM—BRIGHT—SW—TEL**
Siga as instruções a seguir para fazer cada ajuste em particular.
• Para cancelar os ajustes iniciais, pressione **BAND/ESC**.
• Você também pode cancelar os ajustes iniciais mantendo **FUNCTION** pressionado até que a unidade desligue. ■

## Ajustar a hora

Esse ajuste serve para acertar a hora do relógio no mostrador da unidade.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar CLOCK.**
Pressione **FUNCTION** até que a hora apareça no mostrador.

**2 Selecione a parte da hora que você quer ajustar com ◄/►.**
Quando se pressiona ◄/► uma parte do relógio do mostrador é selecionada:
**HORAS—MINUTOS**
Quando você seleciona uma parte do relógio a mesma pisca.




**3 Selecione a hora correta com ▲/▼.**
Quando se pressiona ▲, a hora ou minuto selecionado aumenta. Quando se pressiona ▼, a hora ou minuto selecionado diminui. ■

## Ajustar o passo de sintonia FM

O passo de sintonia FM usado pela sintonia de busca pode ser alterado entre 100 kHz, o passo predefinido, e 50 kHz.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar FM.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente até que **FM Step** apareça no mostrador.

**2 Selecione o passo de sintonia FM com ◄/►.**
Pressionar ◄/► mude o passo da sintonia FM entre 100 kHz e 50 kHz. O passo da sintonia FM selecionado é exibido no mostrador.

**Nota**
• Se a sintonia de busca for feita em passos de 50 kHz, as estações podem ser sintonizadas de forma imprecisa. Sintonize as estações com a sintonia manual ou use a sintonia de busca novamente. ■

## Ajustar o passo de sintonia AM

O passo de sintonia AM pode ser mudado de 9 kHz, o passo programado na fábrica, para10 kHz. Ao usar o sintonizador na América do Norte, América Central e América do Sul, reprograme o passo de sintonia AM, alterando o de 9 kHz (531 – 1.602 kHz, permissíveis) para 10 kHz (530 –1.640 kHz, permissíveis).

**1 Pressione FUNCTION para selecionar AM.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente até que **AM Step** apareça no mostrador.

**2 Selecione o passo de sintonia AM com ◄/►.**
Quando se pressiona ◄/► muda-se o passo de sintonia AM de 9 kHz para 10 kHz. O passo de sintonia AM selecionado aparecerá no mostrador ■

## Ativação/desativação do som de advertência

Se o painel frontal não for retirado do componente principal dentro de cinco segundos depois que a ignição for desligada, um som de advertência soará. Você pode desativar esse som de advertência.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar WARN.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente até que **Warning** apareça no mostrador.

**2 Ative ou desative o som de advertência com ▲/▼.**
Pressionar ▲/▼ ativa ou desativa o som de advertência e tal estado é exibido (por exemplo, **Warning :ON**). ■

## Mudança da definição auxiliar

É possível usar um equipamento auxiliar com este aparelho. Ative a definição auxiliar quando usar um equipamento auxiliar conectado a este aparelho.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar AUX.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente até que **AUX** apareça no mostrador.

**2 Ative ou desative a saída auxiliar com ▲/▼.**
Pressionar ▲/▼ ativa ou desativa a saída auxiliar e tal estado é exibido (por exemplo, **AUX :ON**). ■

## Mudança da definição do reostado

Para evitar que o mostrador fique muito brilhante de noite, o mostrador é atenuado automaticamente quando os faróis do automóvel são ligados. Você pode ativar ou desativar o reostato.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar DIM.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente até que **Dimmer** apareça no mostrador.

**2 Ative ou desative o reostato com ▲/▼.**
Pressionar ▲/▼ ativa ou desativa o reostato e tal estado é exibido (por exemplo, **Dimmer :ON**). ■

## Seleção do brilho

Você pode selecionar o brilho do mostrador. Inicialmente este modo é definido para 12.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar BRIGHT.**

Pressione **FUNCTION** repetidamente até que **Brightness** apareça no mostrador.

**2 Selecione o brilho desejado com ◄/►.**

- O mostrador exibe **0** – **15**.

## Definição da saída traseira e controlador de subwoofer

A saída traseira deste produto (saída dos cabos dos alto-falantes traseiros) pode ser usada para a conexão de alto-falantes de gama completa (**Rear SP:FULL**) ou de um subwoofer (**Rear SP:S.W**). Se você mudar a definição da saída traseira para **Rear SP:S.W**, você pode conectar um cabo de alto-falante traseiro diretamente a um subwoofer sem usar um amplificador auxiliar.

Inicialmente, o aparelho está definido para conexão de alto-falantes traseiros de gama completa (**Rear SP:FULL**).

Quando alto-falantes de gama completa (quando **Rear SP:FULL** é selecionado) são conectados à saída traseira, você pode conectar a saída de subwoofer RCA a um subwoofer. Neste caso, você pode selecionar se deseja usar a definição **S.W Control:INT** incorporado (filtro de passa-baixo, fase) do controlador de subwoofer ou a definição **S.W Control:EXT** auxiliar.

**Notas**

- Mesmo que você mude esta definição, não se produzirá nenhum som se a saída sem atenuação (vide página 33) ou saída de subwoofer (vide página 32) estiver ativada no menu de áudio.
- Se você mudar o controlador de subwoofer, a saída de subwoofer e a saída sem atenuação no menu de áudio retornam às definições de fábrica.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar SW.**

Pressione **FUNCTION** repetidamente até que **Rear SP** apareça no mostrador.

**2 Mude a definição da saída traseira com ▲/▼.**

Pressionar ▲/▼ muda entre **Rear SP :FULL** (alto-falante de gama completa) e **Rear SP :S.W** (subwoofer) e tal estado é exibido.



**Notas**

- Quando não conectar um subwoofer à saída traseira, selecione **Rear SP:FULL**.
- Quando conectar um subwoofer à saída traseira, selecione **Rear SP:S.W**.
- Quando a definição da saída traseira é **Rear SP:S.W**, não é possível mudar o controlador de subwoofer.

**3 Mude o controlador de subwoofer com ◄/►.**

Pressionar ◄/► muda entre **S.W Control :INT** e **S.W Control :EXT** e tal estado é exibido.

## Mudança do emudecimento/atenuação de telefone

O som deste sistema é emudecido ou atenuado automaticamente quando uma chamada é feita ou recebida usando um telefone celular conectado a este produto.

**1 Pressione FUNCTION para selecionar TEL.**
Pressione **FUNCTION** repetidamente até que **Telephone** apareça no mostrador.

**2 Mude o emudecimento/atenuação de telefone com ◄/►.**
Pressionar ◄/► muda entre **Telephone :ATT** (atenuação) e **Telephone :MUTE** (emudecimento) e tal estado é exibido. ■

## Ativação ou desativação da exibição da hora

Você pode exibir o relógio em cada exibição de fonte sonora.

**Pressione CLOCK para selecionar a exibição da hora.**
Cada pressão de **CLOCK** ativa ou desativa a exibição da hora.
• A exibição da hora desaparece temporariamente quando você realiza outras operações, mas reaparece depois de aproximadamente 6 segundos.


Nota

- Mesmo que as fontes e a função de demonstração estejam desativadas, a hora aparece no mostrador.
  Pressionar **CLOCK** ativa ou desativa a exibição da hora. ■

## Uso de exibições de entretenimento diferentes

Você pode desfrutar de exibições de entretenimento enquanto escuta música.

**Pressione ENTERTAINMENT.**
Cada vez que você pressiona **ENTERTAINMENT**, a exibição muda na seguinte seqüência:
**SOURCE ICON DISPLAY—BGV 1—BGV 2—BGV 3—BGV 4—LEVEL INDICATOR 1—LEVEL INDICATOR 2—MOVIE SCREEN 1—MOVIE SCREEN 2—ENTERTAINMENT CLOCK**
• BGV refere-se a Back Ground Visual (visual de fundo). ■

## Uso da fonte AUX

Um interconector IP-BUS-RCA tal como o CD-RB20 ou CD-RB10 (vendido separadamente) permite-lhe conectar este aparelho a um componente auxiliar equipado com uma saída RCA. Para maiores detalhes, consulte o manual de instruções do interconector IP-BUS-RCA.

## Seleção de AUX como a fonte

**Pressione SOURCE para selecionar AUX como a fonte.**
Pressione **SOURCE** até que **AUX** apareça no mostrador.
• Se a definição auxiliar não estiver ativada, **AUX** não pode ser selecionado. Para maiores detalhes, consulte *Mudança da definição auxiliar* na página 36.

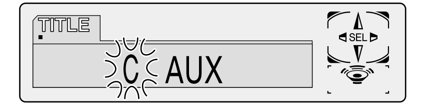
## Definição do título de AUX

O título exibido para a fonte AUX pode ser alterado.

**1 Depois de selecionar AUX como a fonte, pressione FUNCTION até que TITLE apareça no mostrador.**

**2 Pressione o botão numérico 1 para selecionar o tipo de caractere desejado.**
Pressione o botão numérico **1** repetidamente para mudar entre os seguintes tipos de caracteres:
**Alfabeto** (caixa alta), **Números** e **Símbolos**—**Alfabeto** (caixa baixa)
• Você pode selecionar a introdução de números e símbolos pressionando o botão numérico **2**.

**3 Pressione ▲ ou ▼ para selecionar uma letra do alfabeto.**
Cada pressão de ▲ exibe uma letra do alfabeto na ordem de **A B C ... X Y Z**, números e símbolos na ordem de **1 2 3 ... @ # <**. Cada pressão de ▼ exibe uma letra na ordem inversa, tal como **Z Y X ... C B A**.




**4 Pressione ► para mover o cursor para a posição do próximo caractere.**
Quando a letra desejada estiver exibida, pressione ► para mover o cursor para a próxima posição e em seguida selecione a próxima letra. Pressione ◄ para mover para trás.

**5 Mova o cursor para a última posição pressionando ► depois de introduzir o título.**
Ao pressionar ► mais uma vez, o título introduzido será armazenado na memória.

**6 Pressione BAND/ESC para voltar à exibição de reprodução.** ■

## Uso da função de emudecimento/atenuação

O som deste sistema é emudecido ou atenuado automaticamente quando uma chamada é feita ou recebida usando um telefone celular conectado a este produto.

- O som é apagado, **MUTE** ou **ATT** é exibido e nenhum ajuste de áudio é possível.
- A operação retorna ao normal quando a conexão telefônica é terminada. ■

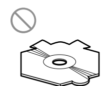
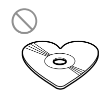
## Cuidados com o CD player

- Use apenas CDs que tragam uma das duas marcas de Compact Disc Digital Audio mostradas abaixo.

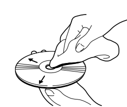





- Use somente CDs normais e circulares. Se você inserir CDs de formato incomum e não circular, estes podem emperrar o CD player ou não serem reproduzidos adequadamente.

- Verifique se os CDs estão rachados, arranhados ou empenados antes de reproduzi-los. CDs com rachaduras, arranhões ou que estão empenados podem não serem reproduzidos adequadamente. Não estes CDs.
- Evite tocar a superfície gravada (o lado não impresso) ao manusear o CD.
- Guarde os CDs nas caixas quando estes não estiverem sendo usados.
- Não deixe os CDs no sol e não os exponha a altas temperaturas.
- Não escreva, coloque etiquetas ou passe produtos químicos na superfície dos CDs.
- Para limpar um CD, passe um pano macio no mesmo, indo do centro para fora.



- Se o aquecedor for usado no frio, a umidade pode se formar nos componentes internos do CD player. A condensação pode fazer com que o CD player não funcione adequadamente. Se achar que o problema é esse, desligue o CD player por mais ou menos uma hora para que o mesmo seque e passe um pano macio no CD úmido para retirar a umidade.
- As trepidações do carro podem interromper a reprodução do CD. ■

## CDs CD-R/CD-RW

- Devido às características do disco, aranhões ou sujeira nele ou, sujeira, condensação, etc. na lente deste aparelho pode não ser possível reproduzir discos CD-R/CD-RW gravados num gravador de CD de música ou num microcomputador.
- Dependendo das vendas do aplicativo e do ambiente, a reprodução de discos gravados num microcomputador pode não ser possível. Faça a gravação no formato correto. (Para detalhes, entre em contato com o fabricante do aplicativo.)
- A reprodução de discos CD-R/CD-RW pode se tornar impossível no caso de exposição direta à luz do sol, altas temperaturas ou condições de armazenamento no carro.
- Títulos e outras informações escritas gravadas num CD-R/CD-RW podem não ser exibidas neste produto em caso de dados de áudio (CD-DA).
- Este produto se conforma às funções de omitir informações de faixas do CD-R/CD-RW. As faixas que contêm omissão de informações de faixas são puladas automaticamente em caso de dados de áudio (CD-DA).
- Se você inserir um disco CD-RW neste produto, o tempo de carregamento até a reprodução pode ser maior do que para um CD ou um CD-R convencional.
- Leia as precauções em relação aos CDs CD-R/CD-RW antes de usá-los.

## Entender as mensagens de erro do CD player incorporado

Quando ocorrem problemas durante a reprodução do CD uma mensagem de erro pode aparecer no mostrador. Se uma mensagem de erro aparecer no mostrador, consulte a tabela abaixo para ver qual é o problema e qual o método sugerido para solucioná-lo. Se não conseguir solucionar o problema, entre em contato com o revendedor ou posto de assistência técnica autorizado da Pioneer mais próximo.

| Mensagem | Causa | Ação |
|---|---|---|
| **ERROR-11, 12, 17, 30** | CD sujo | Limpe o CD. |
| **ERROR-11, 12, 17, 30** | CD arranhado | Troque o CD. |
| **ERROR-22, 23** | O formato de CD não pode ser reproduzido. | Troque o CD. |
| **ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0** | Elétrica ou mecânica | Ligue e desligue a ignição, mude para uma outra fonte e volte para o CD player. |
| **ERROR-44** | Todas as faixas são faixas de salto. | Troque o CD. |



## Arquivos MP3

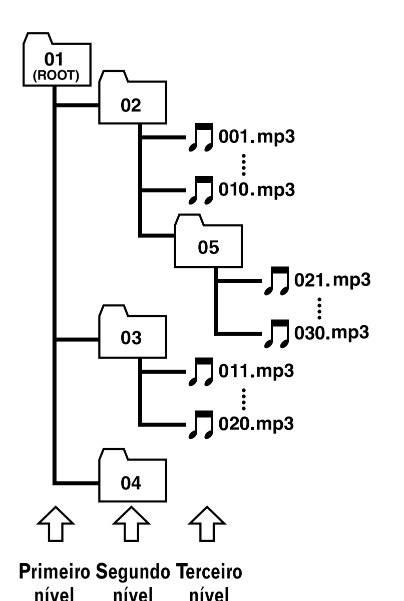
- MP3 é uma abreviação de MPEG Audio Layer 3 e refere-se ao padrão tecnológico de compressão de áudio.
- Este produto permite a reprodução de arquivos MP3 em discos CD-ROM, CD-R e CD-RW. As gravações de disco compatíveis com o nível 1 e nível 2 da norma ISO9660 e com o sistema de arquivos Romeo e Joliet podem ser reproduzidas.
- Também é possível reproduzir discos gravados que são compatíveis com sessões múltiplas.
- Os arquivos são compatíveis com os formatos ID3 Tag Ver. 1.0 e Ver. 1.1 para exibição de álbum (título de disco), faixa (título de faixa) e artista (artista da faixa).
- A função de ênfase só é válida para a reprodução de arquivos MP3 nas freqüências de 32, 44,1 e 48 KHz. (As freqüências de amostragem de 16, 22,05, 24, 32, 44,1 e 48 kHz podem ser reproduzidas.)
- Os arquivos MP3 não são compatíveis com a transferência de dados por escrita em pacote.
- Não há compatibilidade com lista de reprodução de m3u.
- Não há compatibilidade com o formato MP3i (MP3 interativo) ou mp3 PRO.
- O número máximo de caracteres que podem ser exibidos para o nome de um arquivo, incluindo a extensão (.mp3), é 32 caracteres desde o primeiro caractere.
- O número máximo de caracteres que podem ser exibidos para o nome de uma pasta é 32 caracteres.
- No caso de arquivos gravados de acordo com o sistema de arquivos Romeo e Joliet, apenas os primeiros 32 caracteres podem ser exibidos.
- No caso de discos com arquivos MP3 misturados com CD-EXTRA, MIXED-MODE CD, e outros dados de áudio (CD DA), apenas a parte CD DA pode ser reproduzida.
- Quando discos CD-R/CD-RW são usados, a reprodução só é possível para discos que tenham sido finalizados.
- A seqüência de seleção de pasta para a reprodução e outras operações torna-se a seqüência de escrita usada pelo software de escrita. Por esta razão, a seqüência esperada no momento de reprodução pode não coincidir com a seqüência de reprodução real.
  No entanto, existem alguns softwares de escrita que permitem a definição da ordem de reprodução.
- A qualidade sonora de arquivos MP3 geralmente torna-se melhor com uma taxa de bits maior. Este aparelho pode reproduzir gravações com taxas de bits de 16 kbps a 320 kbps, mas para desfrutar de uma certa qualidade sonora, recomendamos o uso de discos gravados com uma taxa de bits de pelo menos 128 kbps.

**Precaução:**

- Ao nomear um arquivo MP3, adicione a extensão de nome de arquivo correspondente (.mp3).
- Este produto reproduz arquivos com a extensão de nome de arquivo (.mp3) como um arquivo MP3. Para prevenir ruído e mau funcionamento, não use esta extensão para arquivos que não são arquivos MP3. ■

## Sobre as pastas e arquivos MP3

- Mostramos abaixo o perfil de um CD-ROM com arquivos MP3 nele. As pastas secundárias são mostradas como pastas na pasta selecionada atualmente.




### Notas

- O equipamento designa os números das pastas. O usuário não pode designar os números das pastas.
- Se um disco contém arquivos MP3 e dados musicais juntos, apenas os dados musicais serão reproduzidos. (O tempo decorrido de reprodução para arquivos MP3 é exibido, mas não há saída de música.)
- Não é possível verificar as pastas que não contêm arquivos MP3. (Estas pastas serão saltadas sem a exibição dos seus números).
- Os arquivos MP3 em até 8 camadas de pastas podem ser reproduzidos. No entanto, há um retardo no início da reprodução em discos com muitas camadas. Por esta razão, recomendamos que você crie menos do que 2 camadas.
- É possível reproduzir até 253 itens da pasta em um disco. ■

## Termos

### Taxa de bits

Isso expressa o volume de dados por segundo, ou unidades bps (bits por segundo). Quanto mais alta a taxa de bits, mais informações são disponíveis para reproduzir o som. Usando o mesmo método de codificação (como MP3), quanto mais alta a taxa, melhor será o som.

### ID3 Tag

Este é o método de inserir informações relacionadas com as faixas num arquivo MP3. Essas informações inseridas podem incluir os títulos das faixas, os nomes dos artistas, o título do álbum, o gênero musical, o ano de produção, comentários e outros dados. O conteúdo pode ser editado livremente usando software com funções de edição de ID3 Tag. Embora os identificadores sejam restritos para o número de caracteres, elas podem ser vistas quando a faixa é reproduzida.

### Formato ISO9660

Esta é a norma internacional para a lógica do formato de pastas e arquivos de CD-ROM. Para o formato ISO9660, há regulamentos para os seguintes dois níveis.

#### Nível 1:

O nome do arquivo é no formato 8.3 (o nome consiste em até 8 caracteres, letras maiúsculas do alfabeto inglês de meio byte e números de meio byte e o sinal "_", com uma extensão de arquivo de três caracteres).

#### Nível 2:

O nome do arquivo pode ter até 31 caracteres (incluindo a marca de separação "." e uma extensão de arquivo). Cada pasta contém menos do que 8 hierarquias

#### Formatos estendidos

Joliet:

Os nomes dos arquivos podem ter até 64 caracteres.

Romeo:

Os nomes dos arquivos podem ter até 128 caracteres.

### m3u

As listas de reprodução criadas com o software "WINAMP" têm um extensão de arquivo de lista de reprodução (.m3u).

### Multi-sessão

Multi-sessão é um método de gravação que permite que dados adicionais sejam gravados mais tarde. Ao gravar dados num CD-ROM, CD-R ou CD-RW, etc., todos os dados desde o começo até o fim são tratados como uma única unidade ou sessão. A multi-sessão é um método de gravar mais de 2 sessões em um disco.

### MP3

MP3 refere-se a MPEG Audio Layer3. Isso refere-se à norma de compressão de áudio definida por um grupo de trabajo (MPEG) ou a ISO (International Standards Organization). O MP3 é capaz de comprimir dados de áudio até aproximadamente 1/10 de um disco convencional.

### Escrita em pacote

Este é um termo geral para um método de escrita em CD-R, etc. no momento requerido para um arquivo, exatamente como feito para arquivos num disco flexível ou disco duro.

### VBR

VBR refere-se a Variable Bit Rate. Geralmente falando, CBR (Constant Bit Rate) é mais usado mais. Mas para ajustar com flexibilidade a taxa de bits de acordo com as necessidades da compressão de áudio, é possível conseguir uma compressão com prioridade para a qualidade sonora. ■

## Especificações

### Generalidades

Fonte de energia ................ 14,4 V DC
(10,8 – 15,1 V permissível)
Sistema de conexão à terra
............................................ Tipo negativo
Consumo de corrente máx.
............................................ 10,0 A
Dimensões (L × A × P):
(DIN) Armação .......... 178 × 50 × 157 mm
Nariz ................ 188 × 58 × 19 mm
(D) Armação .......... 178 × 50 × 162 mm
Nariz ................ 170 × 46 × 14 mm
Peso .................................. 1,6 kg

### Audio

A potência de saída contínua é de 22 W por canal, mínimo em 4 ohms, ambos canais acionados, 50 a 15.000 Hz com distorção harmônica total inferior a 5%.
Potência de saída máxima
............................................ 50 W × 4
para subwoofer (70 W × 1 ch/2 Ω)
Impedância de carga ......... 4 Ω (4 – 8 Ω [2 Ω para 1 canal] permissível)
Nível de saída máxima da pré-saída/
impedância de saída .......... 2,2 V/1 kΩ
Equalizador (Equalizador Paramétrico de 3 Bandas):
(Baixa)
Freqüência .......... 40/80/100/160 Hz
Fator Q ................ 0,35/0,59/0,95/1,15
(+6 dB quando reforçado)
Ganho ................. ±12 dB
(Média)
Freqüência .......... 200/500/1 k/2 k Hz
Fator Q ................ 0,35/0,59/0,95/1,15
(+6 dB quando reforçado)
Ganho ................. ±12 dB
(Alta)
Freqüência .......... 3,15 k/8 k/10 k/12,5 k Hz
Fator Q ................ 0,35/0,59/0,95/1,15
(+6 dB quando reforçado)
Ganho ................. ±12 dB
Contorno de audibilidade:
(Baixo) ................ +3,5 dB (100 Hz)
+3 dB (10 kHz)
(Médio) ............... +10 dB (100 Hz)
+6,5 dB (10 kHz)
(Alto) ................... +11 dB (100 Hz)
+11 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)
Controles de tonalidade:
(Graves)
Freqüência .......... 40/63/100/160 Hz
Ganho ................. ±12 dB
(Agudos)
Freqüência .......... 2,5 k/4 k/6,3 k/10 k Hz
Ganho ................. ±12 dB
HPF:
Freqüências ......... 50/80/125 Hz
Envolvente .......... –12 dB/oct.
Saída subwoofer:
Freqüências ......... 50/80/125 Hz
Envolvente .......... –18 dB/oct.
Ganho ................. ±12 dB
Fase ..................... Normal/Inversa

### CD player

Sistema .............................. Sistema de áudio de discos compactos
Discos utilizáveis ................ Discos compactos
Formato dos sinais:
Freqüência de amostragem
............................ 44,1 kHz
Número de bits de quantização
............................ 16; lineares
Características da freqüência
............................................ 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relação sinal-ruído ........... 94 dB (1 kHz) (Rede IEC-A)
Gama dinâmica ................. 92 dB (1 kHz)
Número de canais ............. 2 (estéreo)
Formato de codificação de MP3
............................................ MPEG-1&2 Audio Layer-3

### Sintonizador FM

Gama de freqüências ......... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidade utilizável ...... 9 dBf (0,8 µV/75 Ω, mono, Sinal-ruído: 30 dB)
Sensibilidade para 50 dB de silenciamento
............................................ 15 dBf (1,5 µV/75 Ω, mono)
Relação sinal-ruído ........... 70 dB (rede IEC-A)
Distorção ........................... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Resposta de freqüência ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separação estéreo ............ 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

### Sintonizador AM

Gama de freqüências ......... 530 – 1.640 kHz (10 kHz)
531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilidade utilizável ...... 18 µV (Sinal-ruído: 20 dB)
Seletividade ....................... 50 dB (±10 kHz)
50 dB (±9 kHz)

**Nota**

- As especificações e o design estão sujeitos a modificações sem aviso prévio em virtude de melhoramentos.

## المواصفات

### عام

مصدر الطاقة ............. تيار مباشر ١٤,٤ فولت
(١٠,٨ – ١٥,١ فولت قابلة للسماح)
نظام التأريض ............ طراز سالب
اقصى استهلاك للتيار ..... ١٠,٠ أمبير
الابعاد (عرض × ارتفاع × عمق):
(DIN) الهيكل .... ١٧٨ × ٥٠ × ١٥٧ مم
المقدمة .... ١٨٨ × ٥٨ × ١٩ مم
(D) الهيكل .... ١٧٨ × ٥٠ × ١٦٢ مم
المقدمة .... ١٧٠ × ٤٦ × ١٤ مم
الوزن ........................ ١,٦ كجم

### الصوت

خرج الطاقة المستمر هو ٢٢ واط لكل قناة كحد ادنى في ٤ اوم، دفع كلا القناتين ٥٠ الى ١٥٠٠٠ هرتز وتشويش توافقي كلي ليس اكثر من ٥٪.

اقصى خرج للطاقة ........ ٥٠ واط × ٤
لسماعة الصوت الخفيض الفرعية
(٧٠ واط × قناة واحدة/٢ أوم)
معاوقة التحميل ............ ٤ اوم (٤–٨ اوم [٢ أوم لكل قناة] قابلة للسماح)
اقصى خرج مبدئي لمستوى خرج/اعاقة الخرج
........................... ٢,٢ فولت/١ ك أوم
الموازن (موازن بارامتري (متغير القيمة) بـ ٣ موجات):
(المنخفضة)
التردد .......... ٤٠/٨٠/١٠٠/١٦٠ هرتز
العامل كيو Q ..... ٠,٣٥/٠,٥٩/٠,٩٥/١,١٥
(+٦ ديسبل عندما يعزز)
الكسب ........ ±١٢ ديسبل
(المتوسطة)
التردد .......... ٢٠٠/٥٠٠/١ كيلو/٢ كيلو هرتز
العامل كيو Q ..... ٠,٣٥/٠,٥٩/٠,٩٥/١,١٥
(+٦ ديسبل عندما يعزز)
الكسب ........ ±١٢ ديسبل
(العالية)
التردد .......... ٣,١٥ كيلو/٨ كيلو/١٠ كيلو/١٢,٥ كيلو هرتز
العامل كيو Q ..... ٠,٣٥/٠,٥٩/٠,٩٥/١,١٥
(+٦ ديسبل عندما يعزز)
الكسب ........ ±١٢ ديسبل
مفاتيح ضبط العلو الصوت:
(المنخفضة) .......... +٣,٥ ديسبل (١٠٠ هرتز)
+٣ ديسبل (١٠ كيلوهرتز)
(المتوسطة) .......... +١٠ ديسبل (١٠٠ هرتز)
+٦,٥ ديسبل (١٠ كيلوهرتز)
(العالية) .............. +١١ ديسبل (١٠٠ هرتز)
+١١ ديسبل (١٠ كيلوهرتز)
(حجم الصوت: –٣٠ ديسبل)
ضوابط النغمة:
(الجهير)
التردد .......... ٤٠/٦٣/١٠٠/١٦٠ هرتز
الكسب ........ ±١٢ ديسبل
(الحدة)
التردد .......... ٢,٥ كيلو/٤ كيلو/٦,٣ كيلو/١٠ كيلو هرتز
الكسب ......... ±١٢ ديسبل
HPF:
تردد ............ ٥٠/٨٠/١٢٥ (هرتز)
الانحدار ....... –١٢ ديسبل/ جواب
سماعة الصوت الخفيض الفرعية:
تردد ............ ٥٠/٨٠/١٢٥ (هرتز)
الانحدار ....... –١٨ ديسبل/ جواب
الكسب ......... ±١٢ ديسبل
الطور .......... اعتيادي/رجعي

### مشغل اسطوانات CD

النظام ....................... نظام اسطوانات CD صوتية
الاسطوانات القابلة للاستعمال ....... اسطوانات محكمة CD
نمط الاشارة:
تردد المعاينة .......... ٤٤,١ ك هرتز
عدد النقاط المحسوبة .... ١٦؛ خطية
خصائص التردد ........... ٥ – ٢٠٠٠٠ هرتز (± ١ ديسيبل)
نسبة الاشارة الى الضوضاء ..... ٩٤ ديسيبل (١ ك هرتز) (شبكة اتصال IEC-A)
النطاق الديناميكي .......... ٩٢ ديسيبل (١ ك هرتز)
عدد القنوات ................ ٢ (ستيريو)
نمط تحرّي رموز MP3 .... طبقة صوت MPEG-1&2 نوع ٣

### موالف إف إم

نطاق التردد ..................... ٨٧,٥ – ١٠٨ ميغاهرتز
الحساسية القابلة للاستعمال ....... ٩ ديسيبل ف (٠,٨ مايكروفولت/٧٥ اوم، مونو، نسبة الاشارة الى الضوضاء: ٣٠ ديسيبل)
الحساسية الهدوء ٥٠ ديسيبل ...... ١٥ ديسيبل ف (١,٥ مايكروفولت/٧٥ اوم، مونو)
نسبة الاشارة الى الضوضاء ....... ٧٠ ديسيبل (شبكة اتصال IEC-A)
التشويه ........................ ٠,٣٪ (عند ٦٥ ديسيبل ف، ١ ك هرتز، ستيريو)
استجابة التردد ................ ٣٠–١٥٠٠٠ هرتز (±٣ ديسيبل)
فصل الستيريو ................... ٤٠ ديسيبل ف (عند ٦٥ ديسيبل ف، ١ ك هرتز)

### موالف إيه إم

نطاق التردد ......................... ٥٣٠ – ١٦٤٠ ك هرتز (١٠ ك هرتز)
٥٣١ – ١٦٠٢ ك هرتز (٩ ك هرتز)
الحساسية القابلة للاستعمال ...... ١٨ مايكروفولت (نسبة الاشارة الى الضوضاء: ٢٠ ديسيبل)
الانتقائية ......................... ٥٠ ديسيبل (±١٠ ك هرتز)
٥٠ ديسيبل (±٩ ك هرتز)

### ملاحظة

- المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون اشعار لاغراض التحسين. ■

# المصطلحات

## Bit rate (معدّل البِت)

هذا يعبّر عن حجم البيانات في الثانية، أو وحدات bps (بِت لكل ثانية «ب/ث»). كلما كان المعدّل أعلى كلما توفر قدر أكبر من المعلومات لإنتاج الصوت. باستعمال نفس طريقة تحرّي الرموز (مثل MP3)، كلما كان المعدّل أعلى، كلما كان الصوت أفضل.

## ID3 Tag

هذه طريقة لدمج المعلومات المتعلقة بالأغنيات في ملفات MP3. هذه المعلومات المدمجة يمكن أن تشمل عنوان الأغنية واسم الفنان وعنوان الألبوم ونوع الموسيقى وسنة الإنتاج والمحتويات وبيانات أخرى. يمكن تحرير المحتويات بحرية باستعمال برنامج يتضمن وظائف تحرير ID3 Tag. وعليا لرغم من بطاقات المعلومات مقيّدة بعدد الحروف فإن المعلومات يمكن مشاهدتها عند عرض الأغنية.

## ISO9660 format (نمط ISO9660)

هذا هو المقياس المعياري الدولي لمنطق نمط فولدرات وملفات اسطوانات CD-ROM. لنمط ISO9660، هناك لوائح تنظيمية للمستويين التاليين.

#### Level 1 (المستوى ١):

إسم الملف يكون بنمط ٨٫٣ (الإسم يتكون من ٨ حروف كحد أقصى، نصف بايت للحروف الإنجليزية الكبيرة (العلوية) ونصف بايت للأرقام والعلامة "_"، مع لاحقة لاسم الملف مكونة من ٣ حروف.)

#### Level 2 (المستوى ٢):

يمكن لاسم الملف أن يتكون من ٣١ حرفاً (بما في ذلك علامة الفصل "." ولاحقة اسم الملف). كل فولدر يتضمن أقل من ٨ طبقات (مستويات) للتناسل الهرمي.

#### Extended formats (الأنماط الموسّعة)

Joliet :

يمكن لأسماء الملفات أن تتكون من ٦٤ حرفاً.

Romeo :

يمكن لأسماء الملفات أن تتكون من ١٢٨ حرفاً.

## m3u

قوائم العرض المنشأة باستعمال برنامج "WINAMP" تتضمن لاحقة لاسم ملف قائمة العرض هي (.m3u).

## Multi-session (القطاعات المتعددة)

القطاعات المتعددة هي طريقة تسجيل تتيح إمكانية تسجيل بيانات إضافية فيما بعد. عند تسجيل بيانات على اسطوانة CD-ROM أو CD-R أو CD-RW الخ، تتم معاملة كل البيانات من البداية الى النهاية على أنها وحدة واحدة أو مقطع واحد. المقاطع المتعددة هي طريقة لتسجيل أكثر من مقطعين على اسطوانة واحدة.

## MP3

MP3 هي اختصار للعبارة MPEG Audio Layer3. وهو مقياس معياري لضغط الصوت وضعته جماعة عمل (MPEG) تابعة لمنظمة ISO (المنظمة الدولية للمقاييس المعيارية). يمكن لنظام MP3 ضغط بيانات الصوت الى حوالى ١/١٠ مستوى الاسطوانة التقليدية.

## Packet write (كتابة الباكيتات)

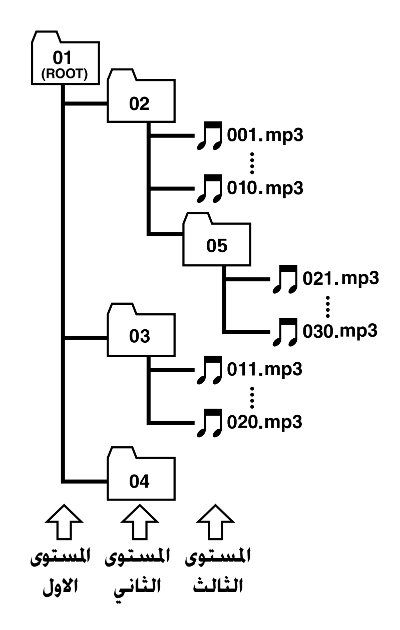
هذا اصطلاح عام لطريقة الكتابة على اسطوانات CD-R الخ في الوقت المطلوب لملف، تماماً كما يتم في الملفات الموجودة على أقراص الفلوبي أو الهارد ديسك.

## VBR

VBR هي اختصار للعبارة Variable bit Rate (معدّل البِت المتغيّر). وبشكل عام فإن CBR ("Constant Bit Rate" أو معدّل البِت الثابت) مُستخدم على نطاق أوسع. ولكن لكي يتم ضبط معدّل البِت بمروحة تبعاً لاحتياجات الضغط الصوتي، يمكن تحقيق ضغط يعطي الأولوية لجودة الصوت. ■

## حول الفولدرات وملفات MP3

يظهر أدناه مخطط توضيحي لاسطوانة CD-ROM عليها ملفات MP3. الفولدرات الفرعية تظهر كفولدرات ضمن الفولدر المختار حالياً.




### ملاحظات

- يقوم الجهاز بتخصيص أرقام للفولدرات. لا يمكن للمستخدِم تخصيص أرقام الفولدرات.
- إذا كانتَ الاسطوانة تتضمن ملفات MP3 وبيانات موسيقية، يتم عرض البيانات الموسيقية فقط. (مدة العرض المنقضية للملفات MP3 يتم عرضها، ولكن لا يتم إخراج الموسيقى.)
- لا يمكن التحقق من الفولدرات التي لا تتضمن ملفات MP3. (هذه الفولدرات يتم تخطيها دون عرض رقم الفولدر.)
- يمكن عرض ملفات MP3 الموجودة في ٨ طبقات من الفولدرات كحد أقصى. على أن هناك تأخير في بدء العرض على الاسطوانات ذات الطبقات الكثيرة. لهذا السبب، نوصي بعمل اسطوانات لا تزيد طبقاتها عن طبقتين.
- يمكن عرض ما يصل الى ٢٥٣ بنداً من الفولدر على اسطوانة واحدة. ■

## ملفات MP3

- MP3 هي اختصار لعبارة الطبقة الثالثة لصوت MPEG وهي ترمز الى مقياس معياري لتقنية خاصة بضغط الصوت.
- هذا الجهاز يتيح لك إمكانية عرض ملفات MP3 الموجودة على اسطوانات CD-ROM و CD-R و CD-RW. يمكن عرض تسجيلات الاسطوانات المتوافقة مع المستويين ١ و ٢ من المقياس ISO9660 ومع نظام ملفات روميو وجولييت.
- يمكن عرض الاسطوانات المسجلة المتوافقة مع المقاطع المتعددة.
- الملفات متوافقة مع صيغ ID3 Tag الإصدار ١,٠ والإصدار ١,١ لعرض معلومات الألبوم (عنوان الاسطوانة) والأغنية (عنوان الأغنية) والفنان (فنان الأغنية).
- وظيفة الإبراز لا تعمل إلا عند عرض ملفات MP3 بترددات ٣٢ أو ٤٤,١ أو ٤٨ ك هـ. (يمكن عرض ترددات المعاينة ١٦ و ٢٢,٠٥ و ٢٤ و ٣٢ و ٤٤,١ و ٤٨ ك هـ.)
- ملفات MP3 غير متوافقة مع نقل بيانات كتابة الباكيتات.
- ليس هناك تواوفق مع قائمة عرض m3u.
- ليس هناك تواوفق مع صيغة MP3i (MP3 المتفاعل) أو نمط mp3 PRO.
- أقصى عدد للحروف التي يمكن عرضها لاسم الملف، بما في ذلك الزائدة (mp3.)، هو ٣٢ حرفاً من أول حرف.
- أقصى عدد للحروف التي يمكن عرضها لاسم الفولدر هو ٣٢ حرفاً.
  - في حالة الملفات المسجلة تبعاً لنظامِ ملفات روميو أو جولييت، يمكن عرض أول ٣٢ حرفاً فقط.
- في حالة الاسطوانات التي تتضمن ملفات MP3 مختلطة مع بيانات صوت CD-EXTRA و MIXED-MODE CD وغيرها من البيانات الصوتية (CD DA)، يمكن عرض قسم CD DA فقط.
  - عند استعمال اسطوانات CD-R/CD-RW، يمكن فقط عرض الاسطوانات التي تم تجهيزها نهائياً.
- تسلسل اختيار الفولدرات للعرض والعمليات الأخرى صبح هو تسلسل الكتابة المستخدم من قبل برنامج الكتابة. لهذا السبب، التسلسل المتوقع عند الاستماع قد لا يتوافق مع تسلسل الاستماع الفعلي. على أن هناك أيضاً برامج كتابة تسمح بتهيئة ترتيب الاستماع.
- جودة صوت ملفات MP3 تصبح عادة أفضل مع زيادة معدّل البِت. هذا الجهاز يمكنه عرض التسجيلات بمعدّلات بِت من ١٦ ك ب/ث الى ٣٢٠ ك ب/ث، ولكن لكي تتمكن مَن التمتع بجودة صوت معينة، يوصى باستعمال الاسطوانات المسجلة فقط بمعدّل بِت لا يقل عن ١٢٨ ك ب/ث.

### تنبيهات احتياطية:

- عند تسمية ملفات MP3، أضف لاحقة اسم الملف المناظرة (mp3.).
- هذا الجهاز يعرض الملفات التي لها لاحقة اسم الملف (mp3.) كملفات MP3. لمنع الضوضاء والأعطال، لا تستعمل هذه اللاحقة للملفات غير ملفات MP3. ■

## أسطوانات CD-R/CD-RW

- قد لا يكون بالإمكان عرض أسطوانات CD-R/CD-RW المسجلة بواسطة مسجل اسطوانات CD موسيقية أو جهاز كمبيوتر شخصي وذلك بسبب خصائص الاسطوانة أو وجود خدوش أو أوساخ على الاسطوانة أو وجود أوساخ أو تكثّف للرطوبة الخ على عدسة هذا الجهاز.
- عرض الاسطوانات المسجلة بواسطة جهاز كمبيوتر شخصي قد لا يكون ممكناً وذلك تبعاً لتهيئات البرنامج التطبيقي وبيئة التشغيل. يُرجى التسجيل بالصيغة الصحيحة. (بخصوص التفاصيل، إتّصل بصانع البرنامج التطبيقي.)
- عرض اسطوانات CD-R/CD-RW قد يصبح غير ممكن في حالة التعرّض المباشر لضوء الشمس أو لدرجات حرارة مرتفعة أو لظروف التخزين في السيارة.
- العناوين ومعلومات النصوص الأخرى المسجلة على اسطوانات CD-R/CD-RW يمكن ألا يتم عرضها باستعمال هذا الجهاز. (في حالة بيانات الصوت (اسطوانات CD-DA)).
- هذا الجهاز متوافق مع وظيفة تخطي الأغنيات لاسطوانات CD-R/CD-RW. الأسطوانات التي تتضمن معلومات تخطي الأغنيات يتم تخطيها أوتوماتيكياً. (في حالة بيانات الصوت (اسطوانات CD-DA)).
- إذا أدخلت اسطوانة CD-RW في هذا الجهاز فإن مدة التحميل حتى بدء الاستماع تكون أطول مما هي في اسطوانات «سي دي» أو CD-R العادية.
- إقرأ التنبيهات الاحتياطية المرفقة مع اسطوانات CD-R/ CD-RW قبل استعمالها. ■

## فهم إخطارات أخطاء مشغّل اسطوانات ”سي دي“ المتضمّن في الجهاز

عندما تحدث مشكلة أثناء الاستماع لاسطوانات «سي دي» فقد يظهر إخطار خطأ على الشاشة. إذا ظهر إخطار خطأ على الشاشة، راجع الجدول أدناه لمعرفة المشكلة والطريقة المقترحة لتصحيح المشكلة. إذا لم يكن تصحيح الخطأ ممكناً، إتصل بالموزع لديك أو بأقرب مركز لصيانة منتجات بايونير لديك.

| الإخطار | السبب | الإجراء |
|---|---|---|
| ERROR-11, 12, 17, 30 | اسطوانة متسخة | اسطوانة نظيفة |
| ERROR-11, 12, 17, 30 | الأسطوانة بها خدوش. | إستبدل الاسطوانة. |
| ERROR-22, 23 | لا يمكن عرض نمط اسطوانة CD. | إستبدل الاسطوانة. |
| ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0 | خلل كهربائي أو ميكانيكي. | أدر مفتاح تشغيل المحرك على الوضع ON ثم على الوضع OFF، أو قم بتغيير المصدر الى مصدر مختلف، ثم ارجع الى مشغّل اسطوانات CD. |
| ERROR-44 | جميع المقطوعات هي مقطوعات تخطّي. | إستبدل الاسطوانة. |

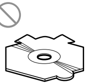
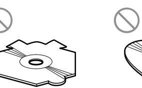
■

## مشغّل اسطوانات "سي دي" والعناية

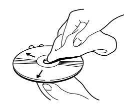
- لا تستعمل إلا اسطوانات «سي دي» التي تحمل إحدى علامتي Compact Disc Digital Audio المبينتين أدناه.




- لا تستعمل سوى اسطوانات «سي دي» العادية المستديرة. إذا أدخلت اسطوانات «سي دي» ذات أشكال غير منتظمة وغير مستديرة فقد تحتبس في مشغّل اسطوانات «سي دي» أو لا يتم تشغيلها بطريقة صحيحة.

- إفحص جميع اسطوانات «سي دي» بحثاً عن تشققات أو خدوش أو اسطوانات ملتوية وذلك قبل الاستماع اليها. اسطوانات «سي دي» التي بها تشققات أو خدوش أو التي تكون ملتوية قد لا يتم تشغيلها بطريقة صحيحة. لا تستعمل مثل تلك الاسطوانات.
- تجنب لمس السطح المسجل عليه (الوجه غير المكتوب عليه) عند تناول الاسطوانة.
- إحفظ الاسطوانات في علبها عند عدم استعمالها.
- إحتفظ بالاسطوانات بعيداً عن ضوء الشمس المباشر ولا تعرّض الاسطوانات لدرجات حرارة مرتفعة.
- لا تلصق بطاقات أو تكتب على سطح الاسطوانة أو تعرّضها للكيماويات.
- لتنظيف اسطوانات «سي دي» من الأوساخ، إمسح الاسطوانة بقطعة قماش ناعمة جافة نحو الخارج من مركز الاسطوانة.



- إذا تم استعمال دفاية في طقس بارد فقد تتكون رطوبة على المكونات داخل مشغّل اسطوانات «سي دي». يمكن لتكثّف الرطوبة أن يتسبب في عدم تشغيل مشغّل اسطوانات «سي دي» بطريقة صحيحة. إذا اعتقدت أن التكثّف يمثل مشكلة، أوقف مشغّل اسطوانات «سي دي» لمدة ساعة واحدة تقريباً للسماح بجفاف مشغّل اسطوانات «سي دي» وامسح أي اسطوانات رطبة بقطعة قماش ناعمة لإزالة الرطوبة عنها.
- يمكن لصدمات الطريق أن تتسبب في تقطع الاستماع لاسطوانات «سي دي». ■

## اختيار AUX كمصدر

**إضغط SOURCE لاختيار AUX كمصدر.**
إضغط **SOURCE** الى أن تظهر العبارة **AUX** في العارضة.
• إذا لم يتم تشغيل تهيئة الثانوي، لا يمكن اختيار **AUX**. لمزيد من التفاصيل، راجع *تحويل تهيئة الثانوي* في صفحة ٣٦.

## تهيئة عنوان AUX

يمكن تغيير العنوان المعروض للمصدر الثانوي **AUX**.

**١ بعد أن تقوم باختيار AUX كمصدر، إضغط FUNCTION وأبقه مضغوطاً الى أن تظهر العبارة TITLE في العارضة.**

**٢ إضغط زر الرقم 1 لاختيار نوع الحرف المرغوب.**
إضغط زر الرقم **1** ضغطاً متكرراً للتبديل بين نوعي الحروف التاليين:
**الحروف الهجائية** (العلوية/الكبيرة) و**الأرقام والعلامات** — **الحروف الهجائية** (السفلية/الصغيرة)
• يمكنك اختيار إدخال الأرقام والعلامات عن طريق ضغط زر الرقم **2**.

**٣ إضغط ▲ أو ▼ لاختيار حرف من الحروف الهجائية.**
كل ضغطة للزر ▲ تعرض حرفاً من الحروف الهجائية **ABC ... XYZ** والأرقام والعلامات **123...@#<** بالترتيب. كل ضغطة للزر ▼ تعرض حرفاً بالترتيب العكسي، مثل **ZYX... CBA** بالترتيب.




**٤ إضغط ► لتحريك مؤشر الموضع الى موضع الحرف التالي.**
عند عرض الحرف الذي تريده، إضغط ► لتحريك مؤشر الموضع الى الموضع التالي ثم قم باختيار الحرف التالي. إضغط ◄ للتحرك عكسياً في العارضة.

**٥ قم بتحريك مؤشر الموضع الى آخر موضع عن طريق ضغط ► بعد إدخال العنوان.**
عندما تضغط ► مرة أخرى، يتم تخزين العنوان الذي تم إدخاله في الذاكرة.

**٦ إضغط BAND/ESC للعودة الى عارضة العرض.**
■

## إستعمال وظيفة كتم/تخفيت صوت الهاتف

يتم كتم أو تخيت صوت هذا الجهاز أوتوماتيكياً عند عمل أو استقبال مكالمة باستعمال جهاز هاتف خلوي موصّل بهذا الجهاز.
• يتم كتم الصوت، وعرض إحدى العبارتين **MUTE** أو **ATT** ولا يعود بالإمكان القيام بأي عملية لضبط الصوت.
• يعود التشغيل الى حالته الطبيعية عند إنهاء الاتصال الهاتفي. ■

العربية

## تحويل كتم/تخفيت صوت الهاتف

يتم كتم أو تخفيت صوت هذا النظام أوتوماتيكياً عند عمل أو استقبال مكالمة باستعمال جهاز هاتف خلوي موصل بهذا الجهاز.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار TEL.**
إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **Telephone** في العارضة.

**٢ قم بتحويل كتم/تخفيت صوت الهاتف باستعمال ◄/►.**
ضغط ◄/► يقوم بالتحويل بين وضع **Telephone:ATT** (التخفيت) ووضع **Telephone:MUTE** (كتم الصوت) ويتم عرض تلك الحالة في العارضة. ■

## تهيئة تشغيل او ايقاف عارضة الوقت

بإمكانك عرض الساعة على كل عارضة مصدر كل صوت.

**اضغط CLOCK لاختيار عارضة الوقت.**
كل ضغطة للزر **CLOCK** تقوم بتحويل عارضة الوقت الى وضع التشغيل او الايقاف.
- تختفي عارضة الوقت مؤقتا عند اجراءك عمليات اخرى، ولكن يتم عرض بيان الوقت مرة اخرى بعد ٦ ثوان.

### ملاحظة

- حتى عند وجود المصادر والخاصية في وضع الايقاف، يظهر الوقت على العارضة.
  بضغط **CLOCK** يقوم بتحويل علرضة الوقت الى وضع التشغيل/الايقاف. ■

## إستعمال عارضات التسلية المختلفة

يمكنك التمتع بعارضات التسلية أثناء الاستماع لكل مصدر من مصادر الصوت.

**إضغط ENTERTAINMENT.**
كلما قمت بضغط **ENTERTAINMENT** تتغيّر العارضة حسب الترتيب التالي:
**SOURCE ICON DISPLAY — BGV1 — BGV2 — BGV3 — BGV4 — LEVEL INDICATOR 1 — LEVEL INDICATOR 2 — MOVIE SCREEN 1 — MOVIE SCREEN 2 — ENTERTAINMENT CLOCK**
- BGV تعني شكل الخلفية. ■

## إستعمال المصدر AUX

الموصّل الداخلي IP-BUS-RCA مثل CD-RB20 او CD-RB10 (يباع منفصلاً) يسمح لك بتوصيل هذه الوحدة الى جهاز كمالي بخاصية خرج RCA. لمزيد من التفاصيل، راجع دليل المالك الخاص بالموصّل الداخلي IP-BUS-RCA.

## إختيار السطوع

يمكنك اختيار سطوع العارضة. هذا الوضع يكون مبدئياً مضبوطاً على المستوى ١٢.

### ١ إضغط FUNCTION لاختيار BRIGHT.

إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **Brightness** في العارضة.

### ٢ قم باختيار السطوع المرغوب باستعمال ◄/►.

- تبين العارضة قيمة بين **0** – **15**. ■

## تهيئة الخرج الخلفي ومنظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي

الخرج الخلفي لهذا الجهاز (خرج أسلاك السماعات الخلفية) يمكن استعماله لتوصيل سماعات كاملة النطاق (**Rear SP:FULL**) أو لمجهار الترددات الخفيضة الفرعي (**Rear SP:S.W**). إذا قمت بتحويل تهيئة الخرج الخلفي الى **Rear SP:S.W**، يمكنك توصيل أسلاك سماعات خلفية بمجهار الترددات الخفيضة الفرعي مباشرة دون استعمال مضخم ثانوي.

مبدئياً يكون الجهاز مضبوطاً على وضع توصيل السماعات الخلفية كاملة النطاق (**Rear SP:FULL**).

عند توصيل الخرج الخلفي بسماعات خلفية كاملة النطاق (عندما يكون الوضع **Rear SP:FULL** مختاراً)، يمكنك توصيل خرج RCA لمجهار الترددات الخفيضة الفرعي بمجهار ترددات خفيضة فرعي. في تلك الحالة، يمكنك اختيار استعمال أو عدم استعمال **S.W Control:INT** المدمج في منظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي (مرشّح التمرير المنخفض، الطور) أو **S.W Control:EXT** الثانوي.

### ملاحظات

- حتى ولو قمت بتغيير هذه التهيئة، لا يكون هناك خرج ما لم تقوم بتحويل الخرج غير المتضائل (راجع صفحة ٣٣) أو خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي (راجع صفحة ٣٢) في وضع تشغيل قائمة اختيار الصوت Audio Menu.
- إذا قمت بتغيير منظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي فإن كلاً من خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي والخرج غير المتضائل في قائمة اختيار الصوت Audio Menu يعودان الى التهيئات التي كانا عليها في المصنع.

### ١ إضغط FUNCTION لاختيار SW.

إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **Rear SP** في العارضة.

### ٢ قم بتغيير تهيئة الخرج الخلفي باستعمال ▲/▼.

ضغط ▲/▼ يؤدي الى التحويل بين **Rear SP:FULL** (سماعات كامل النطاق) و **Rear SP:S.W**. (مجهار الترددات الخفيضة الفرعي) ويتم عرض تلك الحالة في العارضة.

### ملاحظات

- عند عمد توصيل مجهار ترددات خفيضة بالخرج الخلفي، قم باختيار **Rear SP:FULL**.
- عند عدم توصيل مجهار ترددات خفيضة بالخرج الخلفي، قم بتهيئة وضع مجهار الترددات الخفيضة الفرعي **Rear SP:S.W**.
- عند تهيئة الخرج الخلفي على الوضع **Rear SP:S.W** لا يمكنك تغيير منظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي.

### ٣ قم بتغيير منظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي باستعمال ◄/►.

ضغط ◄/► يؤدي الى التحويل بين الوضعين **S.W Control:INT** و **S.W Control:EXT** ويتم عرض تلك الحالة في العارضة. ■

## تهيئة مرحلة موالفة بث "إيه إم"

يمكن تغيير مرحلة موالفة بث «إيه إم» بين القيمتين ٩ ك هـ 9 kHz المهيأة في المصنع و ١٠ ك هـ 10 kHz. عند استعمال الراديو في أميركا الشمالية أو الوسطى أو الجنوبية، أعد تهيئة مرحلة موالفة البث من 9 kHz (مسموح في حدود ٥٣١–١٦٠٢ ك هـ) الى 10 kHz (مسموح في حدود ٥٣٠–١٦٤٠ ك هـ).

**١ إضغط FUCNTION لاختيار AM.**
إضغط **FUCNTION** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **AM Step** على الشاشة.

**٢ قم باختيار مرحلة موالفة بث "إيه إم" باستعمال الزرين ►/◄.**
ضغط ►/◄ يغيّر مرحلة موالفة بث «إيه إم» بين القيمتين ٩ ك هـ 9 kHz و ١٠ ك هـ 10 kHz. تظهر مرحلة موالفة البث المختارة على الشاشة. ■

## تحويل نغمة التحذير

إذا لم يتم نزع اللوحة الأمامية عن الجهاز الرئيسي خلال خمس ثوان من إيقاف محرّك السيارة، يصدر صوت نغمة تحذير. يمكنك إيقاف هذه النغمة التحذيرية.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار WARN.**
إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **Warning** في العارضة.

**٢ قم باختيار تشغيل ON أو إيقاف OFF نغمة التحذير WARN باستعمال ▲/▼.**
ضغط ▲/▼ يقوم بتبديل نغمة **التحذير** بين وضعي التشغيل والإيقاف ويتم عرض تلك الحالة (مثل تشغيل التحذير **Warning:ON**). ■

## تحويل التهيئة الثانوية

يمكن استعمال جهاز ثانوي مع هذا الجهاز. قم بتشغيل التهيئة الثانوية عند استعمال جهاز ثانوي (فرعي) موصّل بهذا الجهاز.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار AUX.**
إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر **AUX** في العارضة.

**٢ قم باختيار تشغيل ON أو إيقاف OFF الثانوي AUX باستعمال ▲/▼.**
ضغط ▲/▼ يقوم بتغيير تهيئة الثانوي **AUX** بين وضعي التشغيل والإيقاف ويتم عرض تلك الحالة (مثل تشغيل الثانوي **AUX :ON**). ■

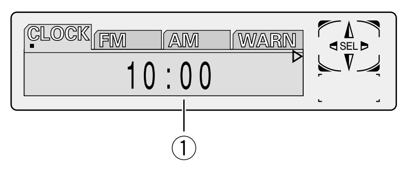
## تحويل تهيئة المخفّت

لمنع العارضة من أن تكون إضاءتها شديدة السطوع ليلاً، يتم تخفيت إضاءة العارضة أوتوماتيكياً عند تشغيل المصابيح الرئيسية للسيارة. يمكنك تحويل المخفّت بين وضعي التشغيل والإيقاف.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار DIM.**
إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **Dimmer** في العارضة.

**٢ قم باختيار تشغيل ON أو إيقاف OFF المخفّت DIM باستعمال ▲/▼.**
ضغط ▲/▼ يقوم بتحويل المخفّت **Dimmer** بين وضعي التشغيل والإيقاف ويتم عرض تلك الحالة في العارضة (مثل تشغيل المخفّت **Dimmer :ON**). ■

## ضبط التهيئات المبدئية




التهيئات المبدئية تتيح لك إمكانية تنفيذ الضبط المبدئي لمختلف متغيّرات هذا الجهاز.

① عارضة **FUNCTION**
تبين حالة الوظيفة.

**١ إضغط SOURCE وأبقه مضغوطاً الى أن يتم إيقاف الجهاز.**

**٢ إضغط FUNCTION وأبقه كذلك الى أن يظهر الوقت في العارضة.**

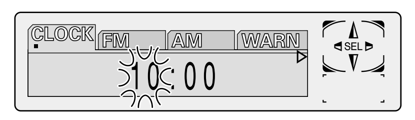
**٣ إضغط FUNCTION لاختيار إحدى التهيئات المبدئية.**
إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً للتبديل بين التهيئات التالية:
**CLOCK — FM — AM — WARN — AUX — DIM — BRIGHT — SW — TEL**
إتّبع التعليمات التالية لتشغيل كل تهيئة بذاتها.
- لإلغاء التهيئات المبدئية، إضغط **BAND/ESC**.
- يمكنك أيضاً إلغاء التهيئات المبدئية عن طريق إبقاء **FUNCTION** مضغوطاً الى أن يتم إيقاف الجهاز. ■

## ضبط التوقيت

يستعمل هذا لضبط التوقيت على عرض ساعة الجهاز.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار CLOCK.**
إضغط **FUNCTION** الى أن يظهر التوقيت على الشاشة.

**٢ قم باختيار ذلك الجزء من عرض التوقيت الذي ترغب في ضبطه وذلك باستعمال الزرين ◄/►.**
ضغط ◄/► يؤدي الى اختيار أجزاء عرض الساعة.
**ساعة — ثانية**
عندما تختار الجزء الذي تريده من عرض الساعة، يومض الجزء المختار.




**٣ قم باختيار التوقيت الصحيح باستعمال الزرين ▲/▼.**
ضغط ▲ يزيد قراءة الساعات أو الدقائق المختارة. ضغط ▼ يخفض قراءة الساعات أو الدقائق المختارة. ■

## تهيئة مرحلة موالفة بث ”إف إم“

مرحلة موالفة بث FM المستخدمة من قبل الموالفة البحثية يمكن تغييرها بين ١٠٠ ك هـ 100 kHz، وهي المرحلة المبرمجة مسبقاً، و ٥٠ ك هـ 50 kHz.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار FM.**
إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **FM Step** على الشاشة.

**٢ قم باختيار مرحلة موالفة بث ”إف إم“ باستعمال الزرين ◄/►.**
ضغط ◄/► يؤدي الى تغيير مرحلة موالفة بث FM بين ١٠٠ ك هـ و ٥٠ ك هـ. مرحلة موالفة بث FM المختارة تظهر في العارضة.

### ملاحظة

- إذا تم تنفيذ الموالفة البحثية بمراحل كل منها ٥٠ ك هـ فقد تتم الموالفة على المحطات بشكل غير دقيق. قم بالموالفة على المحطات باستعمال الموالفة اليدوية أو استعمل الموالفة البحثية مرة أخرى. ■

العربية

## إستعمال مرشّح التمرير العالي

عندما لا تريد للأصوات المنخفضة من نطاق تردد خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي أن تخرج من السماعات الأمامية أو الخلفية، قم بتشغيل HPF (مرشّح التمرير العالي). يتم فقط إخراج الترددات الأعلى من تلك الواقعة ضمن النطاق المختار من المساعات الأمامية والسماعات الخلفية.

### ١ إضغط AUDIO لاختيار HPF.

إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **HPF** في العارضة.

### ٢ إضغط ▲ لتشغيل مرشّح التمرير العالي.

تظهر العبارة **HPF 80 Hz** في العارضة. بذلك يكون قد تم تشغيل مرشّح التمرير العالي.

- لإيقاف مرشّح التمرير العالي، إضغط ▼.

### ٣ إضغط ◄ أو ► لاختيار نطاق لمرشّح التمرير العالي.

إضغط ◄ وستظهر العبارة **HPF 50 Hz** في العارضة.
إضغط ► وستظهر العبارة **125 Hz** في العارضة.
يتم فقط إخراج الترددات الأعلى من تلك الواقعة ضمن النطاق المختار من السماعات الأمامية أو السماعات الخلفية.

#### ملاحظة

- إذا قمت بتحويل وضع **SFEQ**، يتم إيقاف وظيفة **H.P.F.** أوتوماتيكياً. عن طريق تشغيل وظيفة **H.P.F.** بعد اختيار وضع **SFEQ**، يمكنك الجمع بين وظيفتي **H.P.F.** و **SFEQ**. ■

## ضبط مستويات المصادر

وظيفة SLA (ضبط مستوى المصدر) تتيح لك إمكانية ضبط مستوى صوت كل مصدر لمنع التغيّرات الجذرية في مستوى الصوت عند تغيير المصدر.

- التهيئات تستند الى مستوى صوت موالف بث «إف إم» الذي يظل دون تغيير.

### ١ قارن مستوى صوت موالف بث "إف إم" مع مستوى المصدر الذي ترغب في ضبطه. (مثل مشغّل اسطوانات "سي دي" المدمج في الجهاز.)

### ٢ إضغط AUDIO لاختيار SLA.

إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **SLA** على الشاشة.

### ٣ إضغط ▲ أو ▼ لضبط مستوى صوت المصدر.

كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ ترفع أو تخفض مستوى الصوت.

- يتم عرض أحد المؤشرات **SLA +4** – **SLA –4** مع رفع أو خفض مستوى صوت المصدر.

#### ملاحظات

- بما أن مستوى صوت موالف بث «إف إم» هو معيار التحكم، لا يمكن إخضاع موالف بث «إف إم» لعمليات ضبط مستوى صوت المصدر.
- يمكن أيضاً ضبط مستوى صوت موالف بث «إيه إم» باستعمال عمليات ضبط مستوى المصدر.
- مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز ومشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة كلاهما يتم ضبطه أوتوماتيكياً على نفس مستوى صوت ضبط مستوى المصدر.
- الوحدة الخارجية ١ والوحدة الخارجية ٢ كلاهما يتم ضبطها أوتوماتيكياً على نفس تهيئة ضبط مستوى الصوت. ■

## ضبط تهيئات مجهار الترددات الخفيضة الفرعي

عند تشغيل خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرغي، يمكنك ضبط تردد القطع ومستوى خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي.

**١ إضغط AUDIO لاختيار Sub-W2.**

عند تشغيل خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي، يمكنك اختيار **Sub-W2**. إضغط **AUDIO** الى أن تظهر **Sub-W2** ‎80‎ (Hz) في العارضة.

- إذا سبق ضبط مجهار الترددات الخفيضة الفرعي، يتم عرض تردد الضبط المختار سابقاً، مثل **50** (Hz) أو **125** (Hz).

**٢ إضغط ◄ أو ► لاختيار تردد القطع.**

إضغط ◄ وسيتم عرض **50** (Hz). إضغط ► وسيتم عرض **125** (Hz) في العارضة. يتم فقط إخراج الترددات التي تقل عن تلك الواقعة ضمن النطاق المختار من مجهار الترددات الخفيضة الفرعي.

**٣ إضغط ▲ أو ▼ لضبط مستوى خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي.**

كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ تؤدي الى رفع أو خفض مستوى مجهار الترددات الخفيضة الفرعي (أي من **+6** الى **‎–6‎**).

إضغط ▲ أو ▼ الى أن ترى القيمة المرغوبة معروضة. ■

## إستعمال الخرج غير المتضائل

عند تشغيل تهيئة الخرج غير المتضائل، لا يتم تمرير إشارة الصوت عبر مرشّح التمرير المنخفض للجهاز (لمجهار الترددات الخفيضة الفرعي) بل يتم إخراجها عبر خرج RCA.

**١ إضغط AUDIO لاختيار وضع تشغيل/إيقاف الخرج غير المتضائل.**

عند تهيئة منظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي على **S.W Control:EXT**، يمكنك اختيار وضع تشغيل/إيقاف الخرج غير المتضائل. إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **NonFad ON** في العارضة.

**٢ إضغط ▲ لتشغيل الخرج غير المتضائل.**

تظهر العبارة **NonFad ON** في العارضة، وبذلك يكون قد تم تشغيل الخرج غير المتضائل.

- يمكنك إيقاف الخرج غير المتضائل عن طريق ضغط ▼.

## ضبط مستوى الخرج غير المتضائل

عند تشغيل الخرج غير المتضائل، يمكنك ضبط مستوى الخرج غير المتضائل.

**١ إضغط AUDIO لاختيار وضع تهيئة الخرج غير المتضائل.**

إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **NonFad 0** في العارضة.

**٢ إضغط ▲ أو ▼ لضبط مستوى الخرج غير المتضائل.**

كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ تؤدي الى رفع أو خفض مستوى الخرج غير المتضائل (أي من **+6** الى **‎–6‎**).

إضغط ▲ أو ▼ الى أن ترى القيمة المرغوبة معروضة. ■

## ضبط الجهير

يمكنك ضبط تدد القطع ومستوى الجهير.
• في الوضع **FRT1**، يؤثر ضبط الجهير على الخرج الخلفي فقط: لا يمكن ضبط الخرج الأمامي.

**١ إضغط AUDIO لاختيار Bass.**
إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **Bass** في العارضة.

**٢ قم باختيار التردد المرغوب باستعمال ◄/►.**
إضغط ◄ أو ► الى أن يظهر التردد المرغوب في العارضة.
**40** — **63** — **100** — **160** (هرتز)

**٣ إضغط ▲ أو ▼ لضبط مستوى الجهير.**
كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ تؤدي الى رفع أو خفض مستوى الجهير. يتم عرض رقم يتراوح بين **+6** و **–6** مع رفع أو خفض المستوى. ■

## ضبط الثلاثي

يمكنك ضبط تردد القطع ومستوى الثلاثي.
• في الوضعين **FRT1** و **FRT2**، يؤثر ضبط الثلاثي على الخرج الأمامي فقط: ولا يمكن ضبط الخرج الخلفي.

**١ إضغط AUDIO لاختيار Treble.**
إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **Treble** في العارضة.

**٢ قم باختيار التردد المرغوب باستعمال الزرين ◄/►.**
إضغط ◄ أو ► الى أن يظهر التردد المرغوب في العارضة.
**2.5k** — **4k** — **6.3k** — **10k** (هرتز)

**٣ إضغط ▲ أو ▼ ضبط مستوى الثلاثي.**
كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ تؤدي الى رفع أو خفض مستوى الثلاثي. يتم عرض رقم يتراوح بين **+6** و **–6** مع رفع أو خفض المستوى. ■

## ضبط علو الصوت

وظيفة علو الصوت يمكنها تعويض النواقص في النطاقات المنخفضة والعالية للصوت عند مستويات الصوت المنخفضة.

**١ إضغط AUDIO لاختيار Loud.**
إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **Loud** على الشاشة.

**٢ إضغط ▲ لتشغيل وظيفة علو الصوت.**
يظهر مستوى علو الصوت (مثل **Loud Mid**) في العارضة.

**٣ إضغط ◄ أو ► لاختيار المستوى.**
إضغط ◄ أو ► الى أن يظهر المستوى المرغوب في العارضة.
**Low** (منخفض) — **Mid** (متوسط) — **High** (مرتفع)

**٤ إضغط ▼ لإيقاف وظيفة علو الصوت.**
تظهر العبارة **Loud OFF** في العارضة. ■

## إستعمال خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي

هذا الجهاز يتضمن خرجاً لمجهار الترددات الخفيضة الفرعي يمكن تشغيله وإيقافه.

**١ إضغط AUDIO لاختيار Sub-W1.**
عند تهيئة منظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي على الوضع **S.W Control:EXT**، لا يمكنك اختيار الوضع **Sub-W1**. إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **Sub-W1** في العارضة.

**٢ إضغط ▲ لتشغيل خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي.**
تظهر العبارة **Sub-W1 Normal** في العارضة.
بذلك يكون قد تم تشغيل خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي.
• يمكنك إيقاف خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي عن طريق ضغط ▼.

**٣ إضغط ◄ أو ► لاختيار طور مجهار الترددات الخفيضة الفرعي.**
إضغط ◄ لاختيار الطور العكسي وستظهر العبارة **.Rev** في العارضة. إضغط ► لاختيار الطور العادي وستظهر العبارة **Normal** في العارضة.

## ١ ضغط EQ لاختيار الموازن التخطيطي.

إضغط EQ ضغطاً متكرراً للتبديل بين تهيئات الموازن التالية:
NATURAL — POWERFUL — SUPER BASS —
VOCAL — CUSTOM1 — CUSTOM2 — FLAT ■

## ضبط منحنيات الموازن التخطيطي

يمكنك ضبط تهيئة منحنى الموازن المختار حالياً حسب الرغبة. تهيئات منحنى الموازن التي يتم ضبطها تُحفظ في الذاكرة في CUSTOM1 أو CUSTOM2.

**١ إضغط AUDIO لاختيار وضع الموازن التخطيطي.**
إضغط AUDIO الى أن تظهر العبارة EQ Low/EQ Mid/EQ High على الشاشة.

**٢ قم باختيار الحزمة التي تريد ضبطها باستعمال ◄/►.**
EQ Low (منخفضة) — EQ Mid (متوسطة) — EQ High (عالية)

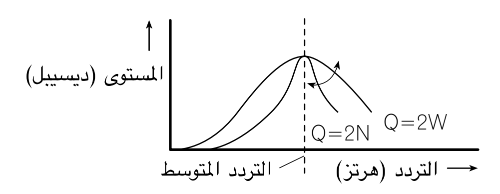
**٣ إضغط ▲ أو ▼ لضبط منحنى الموازن التخطيطي.**
كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ تؤدي الى رفع أو خفض منحنى الموازن التخطيطي على التوالي.
- يتم عرض أحد المؤشرات ‎+6 – ‎–6 مع ارتفاع أو انخفاض منحنى الموازن التخطيطي.

### ملاحظة

- إذا قمت بالضبط عند اختيار منحنى غير CUSTOM2، يتم تحديث المنحنى CUSTOM1. ■

## الضبط الدقيق لمنحنى الموازن

يمكنك ضبط التردد المتوسط وعامل Q (خصائص المنحنى) لكل حزمة منحنيات مختارة حالياً (EQ Mid/EQ High/EQ Low).




**١ إضغط AUDIO وأبقه كذلك الى أن يظهر كل من التردد وعامل Q (مثل F 80 Q 1W) في العارضة.**

**٢ إضغط AUDIO لاختيار الحزمة المرغوبة للضبط.**
LOW (منخفضة) — MID (متوسطة) — HIGH (مرتفعة)

**٣ قم باختيار التردد المرغوب باستعمال ◄/►.**
إضغط ◄ أو ► الى أن يظهر التردد المرغوب في العارضة.
LOW : 40 — 80 — 100 — 160 (هرتز)
MID : 200 — 500 — 1k — 2k (هرتز)
HIGH : 3.15k — 8k — 10k — 12.5k (هرتز)

**٤ إضغط ▲/▼ لاختيار عامل Q المرغوب.**
إضغط ▲ أو ▼ الى أن يظهر عامل Q المرغوب في العارضة.
2N — 1N — 1W — 2W

### ملاحظة

- إذا قمت بالضبط عند اختيار منحنى غير CUSTOM2، يتم تحديث المنحنى CUSTOM1. ■

العربية

• إذا قمت بتحويل وضع **SFEQ**، يتم إيقاف وظيفة **H.P.F.** أوتوماتيكياً. عن طريق تشغيل وظيفة **H.P.F.** بعد اختيار وضع **SFEQ**، يمكنك الجمع بين وظيفة **H.P.F.** ووظيفة **SFEQ**. ■

## إستعمال ضبط التوازن

يمكنك اختيار تهيئة المضائل/التوازن التي تعطي بيئة الاستماع المثالية في جميع المقاعد التي يجلس فيها أشخاص.

### ١ إضغط AUDIO لاختيار Fad.

إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **Fad** على الشاشة.

• إذا كان قد تم ضبط تهيئة التوازن من قبل، يتم عرض العبارة **Bal**.

### ٢ إضغط ▲ أو ▼ لضبط توازن السماعات الأمامية/الخلفية.

كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ تحرّك توازن السماعات الأمامية/الخلفية نحو الأمام أو الخلف.

• يتم عرض أحد المؤشرات **Fad R15** – **Fad F15** مع تحرّك توازن السماعات الأمامية/الخلفية من الأمام الى الخلف.

• **Fad 0** هي التهيئة الصحيحة عند استعمال سماعتين فقط.

• عندما تهيئة الخرج الخلفي هي **Rear SP:S.W**، لا يمكنك ضبط توازن السماعات الأمامية/الخلفية. راجع تهيئة *الخرج الخلفي ومنظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي* في صفحة ٣٧.

### ٣ إضغط ◄ أو ► لضبط توازن السماعات اليسرى/اليمنى.

عندما تضغط أحد الزرين ◄ أو ►، يتم عرض العبارة **Bal 0**. كل ضغطة لأحد الزرين ◄ أو ► تحرّك توازن السماعات اليسرى/اليمنى نحو اليسار أو اليمين.

• يتم عرض أحد المؤشرات **Bal R9** – **Bal L9** مع تحرّك توازن السماعات اليسرى/اليمنى من اليسار الى اليمين. ■

## إستعمال الموازن التخطيطي

الموازن التخطيطي يتيح لك إمكانية ضبط الموازنة بحيث تطابق الخصائص الصوتية لداخل السيارة حسب الرغبة.

### إستدعاء منحنيات الموازن التخطيطي

هناك ٧ منحنيات موازن مختزنة يمكنك استدعاؤها بسهولة في أي وقت. إليك قائمة بمنحنيات الموازن.

| العرض | منحنى الموازن التخطيطي |
|---|---|
| **SUPER BASS** | باس متفوق (صوت منخفض عميق) |
| **POWERFUL** | صوت قوي |
| **NATURAL** | طبيعي |
| **VOCAL** | صوت الغناء |
| **CUSTOM1,2** | ضبط خاص حسب الطلب ١, ٢ |
| **FLAT** | عادي |

• **CUSTOM1** و **CUSTOM2** هما منحنيا موازن مضبوطان.

• يمكن إنشاء منحنى **CUSTOM1** منفصل لكل مصدر. (مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز ومشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة يتم أوتوماتيكياً ضبطهما على نفس تهيئة ضبط منحنى الموازن.)

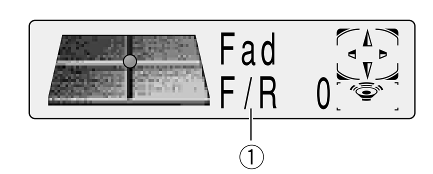
• إذا قمت بالضبط عند اختيار منحنى غير **CUSTOM2**، يتم حفظ تهيئات منحنى الموازن في الذاكرة في **CUSTOM1**.

• يمكن إنشاء منحنى **CUSTOM2** مشترك للمصادر.

• إذا قمت بالضبط عند اختيار منحنى **CUSTOM2**، يتم تحديث المنحنى **CUSTOM2**.

• عند اختيار المنحنى **FLAT**، لا تحدث أي إضافة أو تصحيحات للصوت. وهذا يفيد في التحقق من تأثير منحنيات الموازن التخطيطي عن طريق التبديل بالتناوب بين المنحنى **FLAT** والمنحنى المختار من منحنيات الموازن التخطيطي.

## التعريف بعمليات ضبط الصوت




① عرض AUDIO
يبين حالة عمليات ضبط الصوت.

**إضغط AUDIO لعرض أسماء وظائف الصوت.**
إضغط **AUDIO** ضغطاً متكرراً للتحويل بين وظائف الصوت التالية:
**Fad** (ضبط التوازن) — **EQ** (ضبط منحنى الموازن) — **Bass** (الجهير) — **Treble** (الثلاثي) — **Loud** (علو الصوت) — **Sub-W1** (مجهار الترددات الخفيضة الفرعي ١)/**Non Fad** (تشغيل/إيقاف الخرج غير المتضائل) — **Sub-W2** (مجهار الترددات الخفيضة الفرعي ٢)/**Non Fad** (تهيئة الخرج غير المتضائل) — **HPF** (مرشّح التمرير العالي) — **SLA** (ضبط مستوى الصوت)

- عندما تكون تهيئة منظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي هي فقط **S.W Control: EXT**، لا يمكنك تحويل **Sub-W1**. (راجع صفحة ٣٧.)
- يمكنك اختيار **Sub-W2** فقط عندما يكون خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي محوّلاً على وضع التشغيل في **Sub-W1**.
- عندما تكون تهيئة منظم مجهار الترددات الخفيضة الفرعي هي فقط **S.W Control:Ext**، يمكنك تحويل وضع تشغيل/إيقاف الخرج غير المتضائل. (راجع صفحة ٣٧.)
- يمكنك اختيار وضع تهيئة الخرج غير المتضائل عندما يكون الخرج غير المتضائل محوّلاً على وضع التشغيل في وضع تشغيل/إيقاف الخرج غير المتضائل.
- عند اختيار موالف بث إف إم كمصدر، لا يمكنك التحويل الى **SLA**.
- للعودة الى عارضة العرض، إضغط **BAND/ESC**.

### ملاحظة

- إذا لم تقم بتشغيل وظيفة الصوت خلال ٣٠ ثانية تقريباً فستعود الشاشة أوتوماتيكياً الى عرض المصدر. ■

## تهيئة موازن بؤرة الصوت

توضيح إخراج صوت المطربين والآلات يتيح لك إمكانية خلق بيئة صوت طبيعية ممتعة بسهولة.
ويمكن الحصول على قدر أكبر من متعة الاستماع إذا تم اختيار مواضع الجلوس بعناية.

- **FRT1** يعزّز صوت الثلاثي (العالي) في الخرج الأمامي وصوت الجهير في الخرج الخلفي.
**FRT2** يعزّز صوت الثلاثي (العالي) في الخرج الأمامي وصوت الجهير في الخرج الخلفي. (تعزيز الجهير هو نفسه لكلا الخرجين الأمامي والخلفي.)
لكلا الوضعين **FRT1** و **FRT2** فإن التهيئة **H** تعطي تأثير حضور أكثر من التهيئة **L**.

**١ إضغط SFEQ لاختيار وضع SFEQ المرغوب.**
**FRT1-H** (أما ١ – مرتفع) — **FRT1-L** (أمام ١ – منخفض) — **FRT2-H** (أمام ٢ – مرتفع) — **FRT2-L** (أمام ٢ – منخفض) — **CUSTOM** (حسب الطلب) — **SFEQ OFF** (الإيقاف)

**٢ إضغط ◄ أو ► لاختيار الموضع المرغوب.**
إضغط ◄ أو ► الى أن يظهر الموضع المرغوب في العارضة.
**LEFT** (يسار) — **CENTER** (وسط) — **RIGHT** (يمين)

### ملاحظات

- إذا قمت بضبط الجهير أو الثلاثي، فإن التهيئة **CUSTOM** تحفظ في الذاكرة وضع **SFEQ** المضبوط عليه كل من الجهير والثلاثي حسب الرغبة الشخصية.

العربية

## إستعمال وظائف CD TEXT

*لا يمكنك استعمال هذه الوظائف إلا مع مشغّل اسطوانات «سي دي» متعددة متوافق مع اسطوانات CD TEXT.*

بعض الاسطوانات تتضمن معلومات معينة مسجلة رمزياً على الاسطوانة أثناء صنعها. هذه الاسطوانات يمكن أن تتضمن معلومات مثل عنوان اسطوانة «سي دي» وعنوان المقطوعة واسم الفنان وزمن الاستماع ويُطلق عليها اسم CD TEXT. الوظائف المدرجة أدناه لا تعمل إلا مع اسطوانات CD TEXT التي تحمل هذه الرموز الخاصة.

### عرض العناوين الموجودة على اسطوانات CD TEXT

**إضغط DISPLAY عند عرض اسطوانة CD TEXT من مشغّل اسطوانات "سي دي" المتعددة.**

إضغط **DISPLAY** ضغطاً متكرراً للتبديل بين التهيئات التالية:

**PLAYBACK MODE** (زمن الاستماع) — **Disc Title** (عنوان الاسطوانة) — **Disc Artist Name** (اسم فنان الاسطوانة) — **Track Title** (عنوان المقطوعة) — **T-Artist Name** (إسم فنان المقطوعة)

• إذا لم يكن قد تم تسجيل معلومات محددة على اسطوانة CD TEXT، يتم عرض العبارة **NO XXXX** (مثل **NO Track Title** (لا عنوان مقطوعة)).

### تحريك العناوين في العارضة لاستعراضها

هذا الجهاز يمكنه عرض أول ١٦ حرفاً فقط من **Disc Title** و **Disc Artist Name** و **Track Title** و **T-Artist Name**. إذا كانت المعلومات المسجلة أطول من ١٦ حرفاً، يمكنك تحريك النص الى اليسار بحيث يمكن مشاهدة بقية العنوان.

**إضغط DISPLAY وأبقه كذلك الى أن يبدأ العنوان في التحرّك الى اليسار.**

تظهر بقية العنوان في العارضة. ■

## إستعمال الضغط وإبراز الجهير

*لا يمكنك استعمال هاتين الوظيفتين إلا مع مشغّل اسطوانات «سي دي» متعددة مجهّز لاستعمالها.*

إستعمال وظيفتي COMP (الضغط) و DBE (إبراز الجهير الديناميكي) يتيح لك إمكانية ضبط جودة عرض صوت مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة. كل من هاتين الوظيفتين يمكن ضبطها بخطوتين. وظيفة COMP توازن خرج الأصوات الأعلى والأهدأ في مستويات الصوت العالية. وظيفة DBE تعزّز مستويات صوت الجهير لإعطاء حضور أكبر لصوت الاستماع. أستمع لكلا المؤثرين بينما تقوم باختيارهما واستعمل المؤثر الذي يحقق أفضل تحسين لصوت عرض المقطوعة أو اسطوانة «سي دي» التي تستمع اليها.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار COMP.**

إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Comp/DBE** في العارضة.

• إذا كان مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة غير مجهّز لاستعمال وظيفتي COMP/DBE، يتم عرض العبارة **No Comp** عندما تحاول اختيارهما.

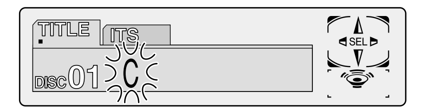
**٢ إضغط ▲ أو ▼ لاختيار تهيئتك المفضلة.**

إضغط ▲ أو ▼ ضغطاً متكرراً للتبديل بين التهيئات التالية:

**Comp OFF** — **Comp 1** — **Comp 2** — **Comp OFF** — **DBE 1** — **DBE 2**. ■

**٣ إضغط زر الرقم 1 لاختيار نوع الحرف المرغوب.**
إضغط زر الرقم **1** ضغطاً متكرراً للتبديل بين أنواع الحروف التالية:
**الحروف الهجائية** (العلوية/الكبيرة) و**الأرقام والعلامات** — **الحروف الهجائية** (السفلية/الصغيرة)
• يمكنك اختيار إدخال الأرقام والعلامات عن طريق ضغط زر الرقم **2**.

**٤ إضغط ▲ أو ▼ لاختيار حرف من الحروف الهجائية.**
كل ضغطة للزر ▲ تعرض حرفاً من الحروف الهجائية بالترتيب **ABC ... XYZ** والأرقام والعلامات بالترتيب **123...@#<**. كل ضغطة للزر ▼ تعرض حرفاً بالترتيب العكسي مثل **ZYX ... CBA**.




**٥ إضغط ► لتحريك مؤشر الموضع الى موضع الحرف التالي.**
عندما يتم عرض الحرف الذي تريده، إضغط ► لتحريك مؤشر الموضع الى الموضع التالي ثم قم باختيار الحرف التالي. إضغط ◄ للتحرك العكسي في العارضة.

**٦ قم بتحريك مؤشر الموضع الى آخر موضع عن طريق ضغط ► بعد إدخال العنوان.**
عندما تضغط ► مرة أخرى فإن العنوان الذي قمت بإدخاله يتم تخزينه في الذاكرة.

**٧ إضغط BAND/ESC للعودة الى عارضة العرض.**

### ملاحظات

• تظل العناوين في الذاكرة، حتى بعد نزع الاسطوانة من المخزن، ويتم استدعاؤها عند إعادة إدخال الاسطوانة.
• بعد أن يتم تخزين بيانات ١٠٠ اسطوانة في الذاكرة فإن إدخال أي بيانات اسطوانة جديدة يحل محل بيانات أقدم اسطوانة.

## عرض عناوين الاسطوانات

يمكنك عرض عنوان أي اسطوانة تم إدخال عنوان لها.

**إضغط DISPLAY.**
إضغط **DISPLAY** ضغطاً متكرراً للتبديل بين التهيئات التالية:
**PLAYBACK MODE** (زمن الاستماع) — **Disc Title** (عنوان الاسطوانة)
عندما تختار **Disc Title**، يظهر في العارضة عنوان الاسطوانة المعروضة حالياً.
• إذا لم يكن قد تم إدخال عنوان للاسطوانة المعروضة حالياً، يتم عرض العبارة **NO TITLE**.

## إختيار الاسطوانات من قائمة عناوين الاسطوانات

قائمة عناوين الاسطوانات تتيح لك إمكانية رؤية قائمة بعناوين الاسطوانات التي تم إدخالها في مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة واختيار إحداها لعرضها.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار T.LIST.**
إضغط **FUNCTION** الى أن يظهر عنوان الاسطوانة في العارضة.

**٢ إضغط ◄ أو ► لتحريك قائمة العناوين التي تم إدخالها لاستعراضها.**
• إذا لم يكن قد تم إدخال عنوان للاسطوانة، يتم عرض العبارة **NO D-TITLE**.

**٣ إضغط ▲ لعرض اسطوانة "سي دي" المفضلة لديك التي اخترت عنوانها.**
يبدأ عرض تلك المختارة. ■

العربية

## مسح مقطوعة من قائمة عرض ITS

عندما تريد حذف مقطوعة من قائمة عرض ITS التي عملتها، يمكنك ذلك في حالة تشغيل عرض ITS.
إذا كان عرض ITS في وضع التشغيل، إقفز الى الخطوة ٢.
إذا لم يكن عرض ITS في وضع التشغيل، إضغط **FUNCTION**.

**١ إعرض اسطوانة "سي دي" التي تريد حذف مقطوعة من قائمة عرض ITS الخاصة بها، وقم بتشغيل عرض ITS.**
راجع *الاستماع من قائمة عرض ITS التي عملتها* في صفحة ٢٥.

**٢ إضغط FUNCTION وأبقه مضغوطاً الى أن تظهر العبارة TITLE في العارضة، ثم اضغط FUNCTION لاختيار ITS.**
بعد عرض **TITLE**، إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **ITS** في العارضة.

**٣ قم باختيار المقطوعة المرغوبة عن طريق ضغط ◄ أو ► .**

**٤ إضغط ▼ لمسح المقطوعة من قائمة عرض ITS التي عملتها.**
يتم مسح المختارة المعروضة حالياً من قائمة عرض ITS التي عملتها ويبدأ عرض المقطوعة التالية من قائمة عرض ITS التي عملتها.
- إذا لم تكن هناك مقطوعات من قائمة الاستماع التي عملتها في النطاق الحالي، يتم عرض العبارة **ITS Empty** في العارضة ويتم استئناف الاستماع العادي.

**٥ إضغط BAND/ESC للعودة الى عارضة العرض.**

## مسح اسطوانة "سي دي" من قائمة عرض ITS التي عملتها

عندما تريد حذف جميع مقطوعات إحدى اسطوانات «سي دي» من قائمة عرض ITS التي عملتها، يمكنك ذلك في حالة إيقاف عرض ITS.

**١ إعرض اسطوانة "سي دي" التي تريد حذفها.**
إضغط ▲ أو ▼ لاختيار اسطوانة «سي دي».

**٢ إضغط FUNCTION وأبقه مضغوطاً الى أن تظهر العبارة TITLE في العارضة، ثم اضغط FUNCTION لاختيار ITS.**
بعد عرض العبارة **TITLE**، إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **ITS** في العارضة.

**٣ إضغط ▼ لمسح جميع مقطوعات اسطوانة "سي دي" المعروضة حالياً من قائمة عرض ITS التي عملتها.**
جميع مقطوعات اسطوانة «سي دي» المعروضة حالياً يتم مسحها من قائمة الاستماع التي عملتها ويتم عرض العبارة **ITS Clear**.

**٤ إضغط BAND/ESC للعودة الى عارضة العرض.**
■

## إستعمال وظائف عناوين الاسطوانات

يمكنك إدخال عناوين اسطوانات «سي دي» وعرض العناوين. ثم يمكنك البحث بسهولة واختيار الاسطوانة المرغوبة للاستماع.

### إدخال عناوين الاسطوانات

إدخال عناوين الاسطوانات يتيح لك إمكانية إدخال عناوين لاسطوانات «سي دي» بطول يصل الى ١٠ حروف لما مجموعه ١٠٠ عنوان اسطوانة (مع قائمة عرض ITS) في مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة.

**١ إعرض اسطوانة "سي دي" التي تريد إدخال عنوان لها.**
إضغط ▲ أو ▼ لاختيار اسطوانة «سي دي».

**٢ إضغط FUNCTION وأبقه مضغوطاً الى أن تظهر العبارة TITLE في العارضة.**
بعد عرض العبارة **TITLE**، إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً لتظهر الوظائف التالية في العارضة:
**TITLE** (إدخال عنوان الاسطوانة) — **ITS** (برمجة ITS)
- عند عرض اسطوانة CD TEXT على مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة متوافق مع اسطوانات CD TEXT، لا يمكنك التحويل الى الوضع **TITLE**. يكون عنوان الاسطوانة مسجلاً أصلاً على اسطوانة CD TEXT.

## إستعمال قوائم عرض ITS

ITS (الاختيار الفوري للمقطوعات) يتيح لك إمكانية عمل قائمة عرض لمقطوعات المفضلة من بين تلك الموجودة في مخزن مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة. بعد أن تضيف مقطوعاتك المفضلة الى قائمة الاستماع يمكنك تشغيل وظيفة عرض ITS لعرض تلك المختارات فقط.

### إنشاء قائمة عرض عن طريق برمجة ITS

يمكنك استعمال ITS لإدخال وعرض ما يصل الى ٩٩ مقطوعة لكل اسطوانة لما مجموعه ١٠٠ اسطوانة (مع عناوين الاسطوانات). (مع مشغّلات اسطوانات «سي دي» المتعددة المباعة قبل الموديلين CDX-P1250 و CDX-P650، يمكن تخزين ما يصل الى ٢٤ مقطوعة في قائمة الاستماع.)

**١ إعرض اسطوانة "سي دي" التي تريد برمجتها.**
إضغط ▲ أو ▼ لاختيار اسطوانة «سي دي» .

**٢ إضغط FUNCTION الى أن تظهر العبارة TITLE في العارضة، ثم إضغط FUNCTION لاختيار ITS.**
بعد عرض العبارة **TITLE**، إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً، لتظهر الوظائف التالية في العارضة:
**TITLE** (إدخال عنوان الاسطوانة) — **ITS** (برمجة ITS)

**٣ قم باختيار المقطوعة المرغوبة عن طريق ضغط ◄ أو ►.**

**٤ إضغط ▲ لتخزين المقطوعة المعروضة حالياً في قائمة الاستماع.**
يتم عرض **ITS Input** لفترة قصيرة وتضاف المختارة المعروضة حالياً الى قائمةالاستماع. ثم تعود العارضة لعرض **ITS**.

**٥ إضغط BAND/ESC للعودة الى عارضة العرض.**

ملاحظة

- بعد أن يتم تخزين بيانات ١٠٠ اسطوانة في الذاكرة فإن إدخال بيانات أي اسطوانة جديدة يحل محل بيانات اسطوانة قديمة.

### الاستماع من قائمة عرض ITS التي عملتها

عرض ITS يتيح لك إمكانية الاستماع للمقطوعات التي قمت بإدخال في قائمة عرض ITS. عندما تقوم بتشغيل عرض ITS، يبدأ عرض المقطوعات من قائمة عرض ITS التي عملتها في مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة.

**١ قم باختيار نطاق التكرار.**
راجع تكرار *الاستماع* في صفحة ٢٣.

**٢ إضغط FUNCTION لاختيار ITS-P.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **ITS Play** في العارضة.

**٣ إضغط ▲ لتشغيل عرض ITS.**
تظهر العبارة **ITS Play :ON** في العارضة. يبدأ عرض تلك المقطوعات من قائمة الاستماع التي عملتها ضمن نطاقات التكرار المختارة من قبل **MCD** (تكرار مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة) أو **DISC** (تكرار الاسطوانة).
- إذا لم تكن هناك أي مقطوعات مبرمجة لعرض ITS في النطاق الحالي، يتم عرض العبارة **ITS Empty**.

**٤ إضغط ▼ لإيقاف عرض ITS.**
تظهر العبارة **ITS Play :OFF** في العارضة. يستمر الاستماع بالترتيب العادي من المقطوعة واسطوانة CD المعروضة حالياً.

العربية

## عرض المقطوعات بترتيب عشوائي

الاستماع العشوائي يتيح لك إمكانية عرض المقطوعات بترتيب عشوائي ضمن نطاق التكرار، **RANDOM** (تكرار مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة) و **D.RANDOM** (تكرار الاسطوانة).

**١ قم باختيار نطاق التكرار.**
راجع *تكرار الاستماع* في صفحة ٢٣.

**٢ إضغط FUNCTION لاختيار RDM.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Random** في العارضة.

**٣ إضغط ▲ لتشغيل الاستماع العشوائي.**
تظهر العبارة **Random :ON** في العارضة. يتم عرض المقطوعات بترتيب عشوائي ضمن النطاقات المختارة من قبل **RANDOM** (تكرار مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة) أو **D.RANDOM** (تكرار الاسطوانة).

**٤ إضغط ▼ لإيقاف الاستماع العشوائي.**
تظهر العبارة **Random :OFF** في العارضة. يستمر عرض المقطوعات بالترتيب. ■

## إستطلاع اسطوانات "سي دي" والمقطوعات

عندما تستعمل **T.SCAN** (تكرار الاسطوانة)، يتم عرض بداية كل مقطوعة في الاسطوانة المختارة لمدة ١٠ ثوان تقريباً. عندما تستعمل **D.SCAN** (تكرار مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة)، يتم عرض بداية أو لمقطوعة من كل اسطوانة لمدة ١٠ ثوان تقريباً.

**١ قم باختيار نطاق التكرار.**
راجع *تكرار الاستماع* في صفحة ٢٣.

**٢ إضغط FUNCTION لاختيار SCAN.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Scan** في العارضة.

**٣ إضغط ▲ لتشغيل الاستماع الاستطلاعي.**
تظهر العبارة **Scan :ON** في العارضة. يتم عرض أول ١٠ ثوان من كل مقطوعة في الاسطوانة الحالية (أو أول مقطوعة من كل اسطوانة).

**٤ عندما تعثر على المقطوعة (أو الاسطوانة) المرغوبة،إضغط ▼ لإيقاف الاستماع الاستطلاعي.**
تظهر العبارة **Scan :OFF** في العارضة. يستمر عرض المقطوعة (أو الاسطوانة).
• إذا عادت العارضة أوتوماتيكياً الى عارضة العرض، قم باختيار **SCAN** مرة أخرى عن طريق ضغط **FUNCTION**.

### ملاحظة

• بعد الانتهاء من استطلاع المقطوعات أو الاسطوانة، يبدأ الاستماع العادي للمقطوعات من جديد. ■

## إيقاف عرض اسطوانات "سي دي" مؤقتاً

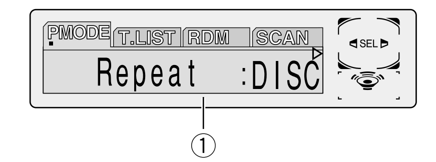
الإيقاف المؤقت يتيح لك إمكانية إيقاف عرض اسطوانات «سي دي» مؤقتاً.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار PAUSE.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Pause** في العارضة.

**٢ إضغط ▲ لتشغيل وظيفة الإيقاف المؤقت.**
تظهر العبارة **Pause :ON** في العارضة. يتم إيقاف عرض المقطوعة الحالية مؤقتاً.

**٣ إضغط ▼ لإيقاف وظيفة الإيقاف المؤقت.**
تظهر العبارة **Pause :OFF** في العارضة. يتم استئناف الاستماع من نفس النقطة التي قمت بتشغيل وظيفة الإيقاف المؤقت عندها. ■

## مقدّمة لوح التشغيل المتطوّر لمشغّل اسطوانات "سي دي" المتعددة




① عارضة FUNCTION
تبين حالة الوظيفة.

**إضغط FUNCTION لعرض أسماء الوظائف.**
إضغط FUNCTION ضغطاً متكرراً للتبديل بين الوظائف التالية:
**PMODE** (الاستماع المتكرر) — **T.LIST** (قائمة عناوين الاسطوانات) — **RDM** (الاستماع العشوائي) — **SCAN** (الاستماع الاستطلاعي) — **ITS-P** (عرض ITS) — **PAUSE** (الإيقاف المؤقت) — **COMP** (الضغط و DBE).
- للعودة الى عارضة العرض، إضغط **BAND/ESC**.

### ملاحظة

- إذا لم تقم بتشغيل الوظيفة خلال ٣٠ ثانية تقريباً، تعود العارضة أوتوماتيكياً الى عارضة العرض. ■

## تكرار الاستماع

هناك ٣ نطاقات للعرض المتكرر لمشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة هي: **MCD** (تكرار مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة) و **TRK** (تكرار مقطوعة واحدة) و **DISC** (تكرار الاسطوانة).

**١ إضغط FUNCTION لاختيار PMODE.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Repeat** في العارضة.

**٢ إضغط ◄ أو ► لاختيار نطاق التكرار.**
إضغط ◄ أو ► الى أن يظهر نطاق التكراا المرغوب في العارضة.

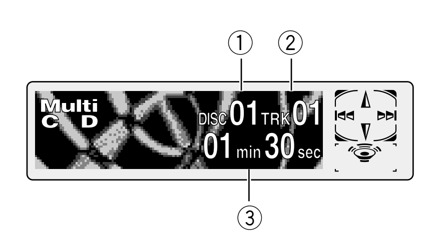
- **MCD** — تكرار كل الاسطوانات الموجودة في مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة.
- **TRK** — تكرار المقطوعة الحالية فقط.
- **DISC** — تكرار الاسطوانة الحالية.

### ملاحظات

- إذا قمت باختيار اسطوانات أخرى أثناء الاستماع المتكرر، يتغيّر نطاق الاستماع المتكرر الى **MCD** (تكرار مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة).
- اذا قمت بتنفيذ البحث عن المقطوعات أو التقديم/الترجيع السريع في الوضع **TRK** (تكرار مقطوعة واحدة)، يتغيّر نطاق الاستماع المتكرر الى **DISC** (تكرار الاسطوانة). ■

العربية

## عرض اسطوانات "سي دي"




*يمكنك استعمال هذا الجهاز للتحكم في مشغّل اسطوانات «سي دي» متعددة، وهو يبا ع بشكل منفصل.*
هذه هي الخطوات الأساسية الضرورية لعرض اسطوانات «سي دي» بواسطة مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة الذي لديك. عمليات التشغيل الأكثر تطوراً لاسطوانات «سي دي» مشروحة من صفحة ٢٣ فما فوق.

① مؤشر **DISC NUMBER**
يبين الاسطوانة المعروضة حالياً.

② مؤشر **TRACK NUMBER**
يبين المقطوعة المعروضة حالياً.

③ مؤشر **PLAY TIME**
يبين زمن الاستما ع المنقضي للمقطوعةالحالية.

**١ إضغط SOURCE لاختيار مشغّل اسطوانات "سي دي" المتعددة.**
إضغط **SOURCE** الى أن ترى العبارة **Multi-CD** معروضة.

**٢ إستعمل VOLUME لضبط مستوى الصوت.**
أدره لرفع أو خفض مستوى الصوت.

**٣ قم باختيار الاسطوانة التي تريد الاستماع اليها باستعمال الأزرار من 1 الى 6.**
للاسطوانات ذات المواضع من ١ الى ٦، إضغط زر الرقم المناظر.
إذا أردت اختيار اسطوانة مضعها من ٧ الى ١٢، إحتفظ بالأرقام المناظرة مضغوطة، مثل **1** للاسطوانة رقم ٧، والى أن يظهر رقم الاسطوانة في العارضة.
• يمكنك أيضاً اختيار الاسطوانات بالتسلسل عن طريق ضغط ▲/▼.

**٤ لتنفيذ التقديم أو الترجيع السريع، إضغط ◄ أو ► وأبقه مضغوطاً.**

**٥ للتخطي ترجيعاً أو تقديماً الى مقطوعة أخرى، إضغط ◄ أو ►.**
ضغط ► يتخطى الى بداية المقطوعة اللاحقة.
ضغط ◄ مرة واحدة يتخطى الى بداية المقطوعة الحالية.
ضغطه مرة أخرى يتخطى الى المقطوعة السابقة.

### ملاحظات

• عندما يقوم مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة بتنفيذ العمليات التحضيرية، يتم عرض العبارة **Ready**.
• إذا لم يعمل مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة بطريقة صحيحة فقد يتم عرض إخطار خطأ مثل **ERROR-11**.
راجع دليل المالك الخاص بمشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة.
• إذا لم تكن هناك اسطوانات في مخزن مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة، يتم عرض العبارة **NO DISC**. ■

## مشغّل اسطوانات "سي دي" المتعددة سعة ٥٠ اسطوانة

لا يمكن استعمال أي وظائف سوى تلك الموصوفة في هذا الدليل مع مشغّل اسطوانات «سي دي» المتعددة. ■

## إيقاف عرض MP3 مؤقتاً

الإيقاف المؤقت يتيح لك إمكانية إيقاف عرض MP3 مؤقتاً.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار PAUSE.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Pause** في العارضة.

**٢ إضغط ▲ لتشغيل وظيفة الإيقاف المؤقت.**
تظهر العبارة **Pause :ON** في العارضة. يتم إيقاف عرض المقطوعة الحالية مؤقتاً.

**٣ إضغط ▼ لإيقاف وظيفة الإيقاف المؤقت.**
تظهر العبارة **Pause :OFF** في العارضة. يتم استئناف الاستماع من نفس النقطة التي قمت بتشغيل وظيفة الإيقاف المؤقت عندها. ■

## عرض العناوين الموجودة على اسطوانة MP3

**إضغط DISPLAY عند عرض اسطوانة MP3.**
إضغط **DISPLAY** ضغطاً متكرراً للتبديل بين التهيئات التالية:
**PLAYBACK MODE** (زمن الاستماع) — **Folder Name** (إسم الفولدر) — **File Name** (إسم الملف) — **Track Title** (عنوان المقطوعة) — **Artist Name** (إسم فنان) — **Album Title** (عنوان الألبوم) — **BIT RATE** (معدّل البِت)

- عند عرض ملفات مسجلة كملفات VBR (ملفات ذات معدّل بِت متغيّر)، لا يتم عرض قيمة معدّل البِت **BIT RATE** حتى بعد التبديل الى تهيئة معدّل البِت **BIT RATE**.
- إذا لم يكن قد تم تسجيل معلومات محددة على اسطوانة MP3، يتم عرض العبارة **no xxxx** (مثل **no artist** (لا فنان)). ■

## تحريك العناوين في العارضة لاستعراضها

هذا الجهاز يمكنه عرض أول ١٦ حرفاً فقط من **Folder Name** و **File Name** و **Track Title** و **Artist Name** و **Album Title**. إذا كانت المعلومات المسجلة أطول من ١٦ حرفاً، يمكنك تحريك النص الى اليسار بحيث يمكن مشاهدة بقية العنوان.

**إضغط DISPLAY وأبقه كذلك الى أن يبدأ العنوان في التحرّك الى اليسار.**
تظهر بقية العنوان في العارضة. ■

## عرض المقطوعات بترتيب عشوائي

الاستماع العشوائي يتيح لك إمكانية عرض المقطوعات بترتيب عشوائي ضمن نطاق التكرار **F.RANDOM** (تكرار الفولدر) و **RANDOM** (تكرار الاسطوانة).

**١ قم باختيار نطاق التكرار.**
راجع *تكرارالاستماع* في صفحة ١٩.

**٢ إضغط FUNCTION لاختيار RDM.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Random** في العارضة.

**٣ إضغط ▲ لتشغيل الاستماع العشوائي.**
تظهر العبارة **Random :ON** في العارضة. يتم عرض المقطوعات بترتيب عشوائي ضمن نطاقات التكرار المختارة من قبل **F.RANDOM** (تكرار الفولدر) أو **RANDOM** (تكرار الاسطوانة).

**٤ إضغط ▼ لإيقاف الاستماع العشوائي.**
تظهر العبارة **Random :OFF** في العارضة. يستمر عرض المقطوعات بالترتيب.

### ملاحظات

- أثناء الاستماع العشوائي، يتم عرض المقطوعات (ملفات MP3) الموجودة في الفولدر الذي يجريه عرضه فقط. المقطوعات الموجودة في الفولدر الفرعي لا يتم عرضها.
- عندما يكون نطاق التكرار مضبوطاً على تكرار الاسطوانة، يتم عرض المقطوعات الموجودة في جميع الفولدرات بترتيب عشوائي. ■

## إستطلاع الفولدرات والمقطوعات

عندما تستعمل **T.SCAN** (تكرار الفولدر)، يتم عرض بداية كل مقطوعة في الفولدر المختار لمدة ١٠ ثوان تقريباً. عندما تستعمل **F.SCAN** (تكرار الاسطوانة)، يتم عرض بداية أول مقطوعة من كل فولدر لمدة ١٠ ثوان تقريباً.

**١ قم باختيار نطاق التكرار.**
راجع *تكرار الاستماع* في صفحة ١٩.

**٢ إضغط FUNCTION لاختيار SCAN.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Scan** في العارضة.

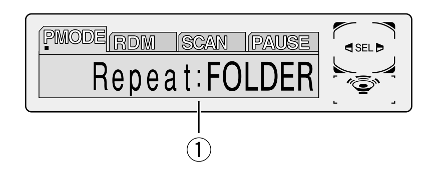
**٣ إضغط ▲ لتشغيل الاستماع الاستطلاعي.**
تظهر العبارة **Scan :ON** في العارضة. يتم عرض أول ١٠ ثوان من كل مقطوعة في الفولدر الحالي (أو أول مقطوعة من كل فولدر).

**٤ عندما تعثر على المقطوعة المرغوبة (أو الفولدر المرغوب)، إضغط ▼ لإيقاف الاستماع الاستطلاعي.**
تظهر العبارة **Scan :OFF** في العارضة. يستمر عرض المقطوعة (أو الفولدر).
- إذا عادت العارضة أوتوماتيكياً الى عارضة الاستماع، قم باختيار **SCAN** مرة أخرى عن طريق ضغط **FUNCTION**.

### ملاحظات

- يتم إلغاء الاستماع الاستطلاعي إذا عادة الى المقطوعة (أو الفولدر) التي بدأ منها.
- أثناء تكرار المقطوعة، إذا تم ضبط التكرار الاستطلاعي على وضع التشغيل فسيتغيّر نطاق العرض الى تكرار الفولدر، ويتم تكرار استطلاع المقطوعات. ■

## مقدّمة حول التشغيل المتطوّر لمشغّل اسطوانات «سي دي» (MP3) المدمج في الجهاز




① عارضة FUNCTION
تبين حالة الوظيفة.

**إضغط FUNCTION لعرض أسماء الوظائف.**
إضغط FUNCTION ضغطاً متكرراً للتبديل بين الوظائف التالية:
PMODE (الاستماع المتكرر) — RDM (الاستماع العشوائي) — SCAN (الاستماع الاستطلاعي) — PAUSE (الإيقاف المؤقت)

- للعودة الى عارضة العرض، إضغط BAND/ESC.



- إذا لم تقم بتشغيل الوظيفة خلال ٣٠ ثانية تقريباً فستعود العارضة أوتوماتيكياً الى عارضة العرض. ■

## تكرار العرض

لعرض MP3، هناك ٣ نطاقات للعرض المتكرر: FOLDER (تكرار فولدر) و TRK (تكرار مقطوعة واحدة) و DISC (تكرار كل المقطوعات).

**١ إضغط FUNCTION لاختيار PMODE.**
إضغط FUNCTION الى أن تظهر العبارة Repeat في العارضة.

**٢ إضغط ◄ أو ► لاختيار نطاق التكرار.**
إضغط ◄ أو ► الى أن يظهر نطاق التكرار المرغوب في العارضة.

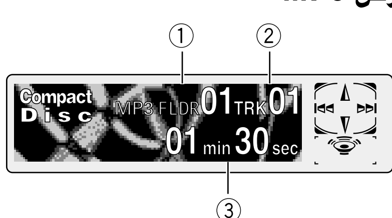
- FOLDER – يتم تكرار الفولدر الذي يجري عرضه.
- TRK – يتم تكرار المقطوعة المعروضة.
- DISC – يتم تكرار الفولدر بأكمله.

**ملاحظات**

- إذا اخترت فولدر آخر أثناء الاستماع المتكرر، يتغيّر نطاق الاستماع المتكرر الى DISC (تكرار الاسطوانة).
- إذا قمت بتنفيذ البحث عن المقطوعة أو التقديم/الترجيع السريع أثناء تكرار مقطوعة واحدة TRK، يتغيّر نطاق الاستماع المتكرر الى FOLDER (تكرار الفولدر).
- عند اختيار FOLDER، لا يمكن عرض فولدر فرعي لذلك الفولدر. ■

العربية

## عرض MP3




هذه هي الخطوات الأساسية الضرورية لعرض MP3 باستعمال مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في جهازك. عمليات تشغيل MP3 الأكثر تطوّراً مشروحة من صفحة ١٩ فما فوق.

① مؤشر FOLDER NUMBER
يبين رقم الفولدر الذي يجري عرضه حالياً.

② مؤشر TRACK NUMBER
يبين «المقطوعة» (الملف) التي يجري عرضها حالياً.

③ مؤشر PLAY TIME
يبين زمن العرض المنقضي من «المقطوعة» (الملف) الحالية.

**١ إضغط OPEN لفتح اللوحة الأمامية.**

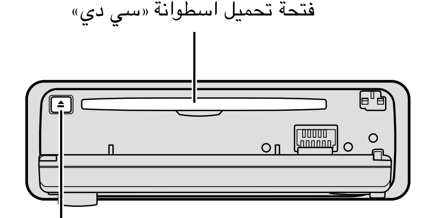
تظهر فتحة تحميل اسطوانة «سي دي».

- بعد إدخال اسطوانة CD-ROM، إضغط **SOURCE** لاختيار مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز.

**٢ أدخل اسطوانة CD-ROM في فتحة تحميل اسطوانة "سي دي".**

يبدأ العرض أوتوماتيكياً.

فتحة تحميل اسطوانة «سي دي»



زر EJECT

- يمكنك إخراج اسطوانة CD-ROM عن طريق ضغط **EJECT**.
- لتفادي حدوث خلل، تأكد من عدم ملامسة أي جسم معدني لأطراف التوصيل عندما تكون اللوحة الأمامية مفتوحة.

**٣ بعد أن يتم إدخال اسطوانة CD-ROM، أغلق اللوحة الأمامية.**

**٤ إستعمل VOLUME لضبط مستوى الصوت.**

أدره لرفع أو خفض مستوى الصوت.

**٥ إضغط ▲ أو ▼ لاختيار فولدر.**

- لا يمكنك اختيار فولدر لا يتضمن ملف MP3 مسجلاً عليه.
- إضغط ▼ لمدة ثانيتين أو أكثر للعودة الى الفولدر 01 (الجذر).

**٦ لتنفيذ التقديم أو الترجيع السريع، إضغط ◄ أو ► وأبقه مضغوطاً.**

- هذه هي عملية التقديم والترجيع السريع فقط للملف الذي يجري عرضه. يتم إلغاء هذه العملية عند الوصول الى الملف السابق او التالي.

**٧ للتخطي الى الخلف أو الأمام الى مقطوعة أخرى، إضغط ◄ أو ►.**

بضغط ► يقوم بالتخطي الى بداية المقطوعة التالية.

بضغط ◄ مرة واحدة يقوم بالتخطي الى بداية المقطوعة الحالية. بضغطه مرة اخرى سيقوم بتخطي المقطوعة السابقة.

### ملاحظات

- مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز يمكنه عرض ملف MP3 مسجل على اسطوانة CD-ROM (يُرجى مراجعة صفحة ٤٢ بخصوص الملفات التي يمكن عرضها.)
- لا تعمد الى إدخال أي شيء غير اسطوانات «سي دي» في فتحة تحميل اسطوانة «سي دي».
- هناك أحياناً تأخير بين بدء العرض وصدور الصوت. هذه هي الحالة بشكل خاص عند عرض مقاطع متعددة وفولدرات كثيرة. أثناء القراءة، يتم عرض العبارة **Format Read**.
- إذا لم تتمكن من إدخال الاسطوانة بالكامل أو إذا لم يتم عرض الاسطوانة بعد إدخالها، تحقق من كون وجه الاسطوانة الذي عليه الكتابة متجهاً الى أعلى. إضغط **EJECT** لإخراج الاسطوانة وافحص الاسطوانة بحثاً عن تلف قبل إدخال الاسطوانة مرة أخرى.
- يتم تنفيذ العرض حسب ترتيب أرقام الملفات. يتم تخطي الفولدرات إذا كانت لا تتضمن ملفات.(إذا كان الملف 01 (الجذر) لا يتضمن أي ملفات فسيبدأ العرض بالفولدر 02.)
- عند عرض ملفات مسجلة كملفات VBR (ملفات متغيّرة معدل البِت) فلن يتم عرض زمن العرض الصحيح إذا تم استعمال عمليات التقديم أو الترجيع السريع.
- إذا كانت الاسطوانة المختارة لا تتضمن ملفات يمكن عرضها، يتم عرض العبارة **No Audio**.
- لا يكون هناك صوت أثناء التقديم أو الترجيع السريع.
- إذا لم يعمل مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز بطريقة صحيحة فقد يتم عرض إخطار خطأ مثل **ERROR-11**. راجع *فهم إخطارات أخطاء مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز* في صفحة ٤١. ■

**٥ إضغط ► لتحريك مؤشر الموضع الى موضع الحرف التالي.**
عند عرض الحرف الذي تريده، إضغط ► لتحريك مؤشر الموضع الى الموضع التالية ثم قم باختيار الحرف التالي.
إضغط ◄ للتحرك عكسياً في العارضة.

**٦ قم بتحريك مؤشر الموضع الى آخر موضع عن طريق ضغط ► بعد إدخال العنوان.**
عندما تضغط ► مرة أخرى، يتم تخزين العنوان الذي تم إدخاله في الذاكرة.

**٧ إضغط BAND/ESC للعودة الى عارضة العرض.**

### ملاحظات

• تظل العناوين في الذاكرة، حتى بعد أن يتم نزع الاسطوانة من مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز، ويتم استدعاؤها عند إعادة إدخال الاسطوانة.
• بعد تخزين البيانات الخاصة بثمانٍ وأربعين اسطوانة في الذاكرة فإن إدخال بيانات أي اسطوانة جديدة يحل محل بيانات اسطوانة قديمة.
• إذا قمت بتوصيل مشغّل اسطوانات «سي دي» متعددة، يمكنك إدخال عناوين الاسطوانات لعدد ١٠٠ اسطوانة كحد أقصى.

## عرض عناوين الاسطوانات

يمكنك عرض عنوان أي اسطوانة سبق إدخال عنوان

**إضغط DISPLAY.**
إضغط DISPLAY ضغطاً متكرراً للتبديل بين التهيئات التالية:
**PLAYBACK MODE** (زمن العرض) — **Disc Title** (عنوان الاسطوانة)
عندما تختار **Disc Title**، يظهر عنوان الاسطوانة المعروضة حالياً في العارضة.
• إذا لم يكن قد تم إدخال عنوان للاسطوانة المعروضة حالياً فسيتم عرض العبارة **NO TITLE**. ■

## إستعمال وظائف CD TEXT (نصوص اسطوانة "سي دي")

بعض الاسطوانات تتضمن معلومات معينة مسجلة رمزياً على الاسطوانة أثناء صنعها. هذه الاسطوانات يمكن أن تتضمن معلومات مثل عنوان اسطوانة «سي دي» وعنوان المقطوعة واسم الفنان وزمن العرض ويُطلق عليها اسم CD TEXT. الوظائف المدرجة أدناه لا تعمل إلا مع اسطوانات CD TEXT التي تحمل هذه الرموز الخاصة.

### عرض العناوين الموجودة على اسطوانات CD TEXT

**إضغط DISPLAY عند عرض اسطوانة CD TEXT.**
إضغط **DISPLAY** ضغطاً متكرراً للتبديل بين التهيئات التالية:
**PLAYBACK MODE** (زمن العرض) — **Disc Title** (عنوان الاسطوانة) — **Disc Artist Name** (اسم فنان الاسطوانة) — **Track Title** (عنوان المقطوعة) — **T-Artist Name** (إسم فنان المقطوعة)
• إذا لم يكن قد تم تسجيل معلومات محددة على اسطوانة CD TEXT، يتم عرض العبارة **NO XXXX** (مثل **NO Track Title** (لا عنوان مقطوعة)).

### تحريك العناوين في العارضة لاستعراضها

هذا الجهاز يمكنه عرض أول ١٦ حرفاً فقط من **Disk Title** و **Disk Artist Name** و **Track Title** و **T-Artist Name**.
إذا كانت المعلومات المسجلة أطول من ١٦ حرفاً، يمكنك تحريك النص الى اليسار بحيث يمكن مشاهدة بقية العنوان.

**إضغط DISPLAY وأبقه كذلك الى أن يبدأ العنوان في التحرّك الى اليسار.**
تظهر بقية العنوان في العارضة. ■

## إستطلاع المقطوعات الموجودة على اسطوانة "سي دي"

الاستماع الاستطلاعي يتيح لك إمكانية سماع أول ١٠ ثوان من كل أغنية على اسطوانة «سي دي».

**١ إضغط FUNCTION لاختيار T.SCAN.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Track Scan** في العارضة.

**٢ إضغط ▲ لتشغيل الاستماع الاستطلاعي.**
تظهر العبارة **Track Scan :ON** في العارضة. يتم عرض أول ١٠ ثوان من كل مقطوعة.

**٣ عندما تعثر على المقطوعة المرغوبة، إضغط ▼ لإيقاف الاستماع الاستطلاعي.**
تظهر العبارة **Track Scan :OFF** في العارضة. يستمر عرض المقطوعة.
• إذا عادت العارضة أوتوماتيكياً الى عرض العرض، قم باختيار **T.SCAN** مرة أخرى عن طريق ضغط **FUNCTION**.

### ملاحظة

• بعد الانتهاء من استطلاع اسطوانة «سي دي»، يبدأ العرض العادي للمقطوعات من جديد. ■

## إيقاف عرض اسطوانات "سي دي" مؤقتاً

الإيقاف المؤقت يتيح لك إمكانية إيقاف عرض اسطوانات «سي دي».

**١ إضغط FUNCTION لاختيار PAUSE.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Pause** في العارضة.

**٢ إضغط ▲ لتشغيل وظيفة الإيقاف المؤقت.**
تظهر العبارة **Pause :ON** في العارضة. يتم إيقاف عرض المقطوعة الحالية مؤقتاً.

**٣ إضغط ▼ لإيقاف وظيفة الإيقاف المؤقت.**
تظهر العبارة **Pause :OFF** في العارضة. يتم استئناف العرض من نفس النقطة التي أوقفته عندها مؤقتاً. ■

## إستعمال وظائف عناوين الاسطوانات

يمكنك إدخال عناوين لاسطوانات «سي دي» وعرض تلك العناوين. في المرة القادمة التي تُدخِل اسطوانة «سي دي» التي أدخلت لها عنواناً، يتم عرض عنَوان تلك الاسطوانة.

### إدخال العناوين

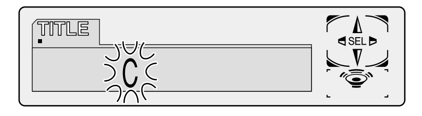
إدخال عناوين الاسطوانات يتيح لك إمكانية إدخال عناوين لاسطوانات «سي دي» بطول يصل الى ١٠ حروف لعدد ٤٨ عنوان اسطوانة في مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز.

**١ قم بعرض اسطوانة "سي دي" التي تريد إدخال عنوان لها.**

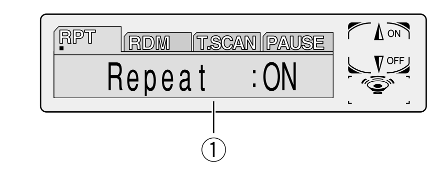
**٢ إضغط FUNCTION وأبقه كذلك الى أن تظهر العبارة TITLE في العارضة.**
• عند عرض اسطوانة CD TEXT، لا يمكنك التحويل الى الوضع **TITLE**. يكون عنوان الاسطوانة مسجلاً أصلاً على اسطوانة CD TEXT.

**٣ إضغط زر الرقم 1 لاختيار نوع الحرف المرغوب.**
إضغط زر الرقم **1** ضغطاً متكرراً للتبديل بين أنوا ع الحروف التالية:
**الحروف الهجائية** (العلوية/الكبيرة) و**الأرقام والعلامات** — **الحروف الهجائية** (السفلية/الصغيرة)
• يمكنك اختيار إدخال الأرقام والعلامات عن طريق ضغط زر الرقم **2**.

**٤ إضغط ▲ أو ▼ لاختيار حرف من الحروف الهجائية.**
كل ضغطة للزر ▲ تعرض حرفاً من الحروف الهجائية **ABC ... XYZ** والأرقام والعلامات **123...@#<** بالترتيب. كل ضغطة للزر ▼ تعرض حرفاً بالترتيب العكسي، مثل **ZYX... CBA** بالترتيب.



## مقدّمة حول التشغيل المتطوّر لمشغّل اسطوانات ”سي دي“ المدمج في الجهاز




① عارضة FUNCTION
تبين حالة الوظيفة.

### إضغط FUNCTION لعرض أسماء الوظائف.

إضغط **FUNCTION** ضغطاً متكرراً للتبديل بين الوظائف التالية:

**RPT** (الاستماع المتكرر) — **RDM** (الاستماع العشوائي) — **T.SCAN** (الاستماع الاستطلاعي) — **PAUSE** (الإيقاف المؤقت)

- للعودة الى عارضة العرض، إضغط **BAND/ESC**.

### ملاحظة

- إذا لم تقم بتشغيل الوظيفة خلال ٣٠ ثانية تقريباً فستعود العارضة أوتوماتيكياً الى عارضة العرض. ■

## الإستماع المتكرر

الإستماع المتكرر يتيح لك إمكانية سماع نفس الأغنية بشكل متكرر.

### ١ إضغط FUNCTION لاختيار RPT.

إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Repeat** في العارضة.

### ٢ إضغط ▲ لتشغيل الاستماع المتكرر.

تظهر العبارة **Repeat :ON** في العارضة. يتم الاستماع للمقطوعة التي تستمع اليها حالياً ثم يتم تكرارها.

### ٣ إضغط ▼ لإيقاف الاستماع المتكرر.

تظهر العبارة **Repeat :OFF** في العارضة. يستمر الاستماع للمقطوعة التي تستمع اليها حالياً ثم يتم عرض المقطوعة التالية.



### ملاحظة

- إذا قمت بتنفيذ البحث عن الأغنيات أو التقديم/الترجيع السريع، يتم أوتوماتيكياً إلغاء الاستماع المتكرر. ■

## الإستماع للأغنيات بترتيب عشوائي

الإستماع العشوائي يتيح لك إمكانية الاستماع للأغنيات الموجودة على اسطوانة «سي دي» بترتيب عشوائي.

### ١ إضغط FUNCTION لاختيار RDM.

إضغط **FUNCTION** الي أن تظهر العبارة **Random** في العارضة.

### ٢ إضغط ▲ لتشغيل الاستماع العشوائي.

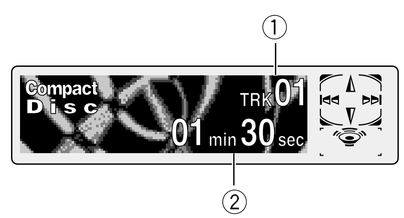
تظهر العبارة **Random :ON** في العارضة. يتم الاستماع للمقطوعات بترتيب عشوائي.

### ٣ إضغط ▼ لإيقاف الاستماع العشوائي.

تظهر العبارة **Random :OFF** في العارضة. يستمر الاستماع للمقطوعات بالترتيب. ■

العربية

## الإستماع لاسطوانات "سي دي"



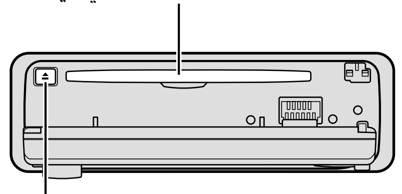

هذه الخطوات الأساسية الضرورية لعرض اسطوانات «سي دي» باستعمال مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في جهازك. عمليات التشغيل الأكثر تطوّراً مشروحة من صفحة ١٥ فما فوق.

① مؤشر TRACK NUMBER
يبين الأغنية التي يجري الاستماع اليها حالياً.

② مؤشر PLAY TIME
بين مدة الاستماع المنقضية للأغنية الحالية.

**١ اضغط زر الفتح OPEN لفتح اللوحة الامامية.**
ستظهر فتحة تحميل اسطوانات سي دي.
• بعد إدخال اسطوانة «سي دي»، إضغط SOURCE لاختيار مشغّل اسطوانات «سي دي» المدمج في الجهاز.

**٢ أدخل اسطوانة "سي دي" في فتحة تحميل اسطوانات "سي دي".**
يبدأ الاستماع أوتوماتيكياً.




• يمكنك إخراج اسطوانة «سي دي» عن طريق ضغط EJECT.
• لتفادي حدوث خلل، تأكد من عدم ملامسة أي جسم معدني للوحة الأمامية المفتوحة.

**٣ بعد إدخال اسطوانات "سي دي"، أغلق اللوحة الأمامية.**

**٤ إستعمل VOLUME لضبط مستوى الصوت.**
دور ه لرفع أو خفض مستوى الصوت.

**٥ لتنفيذ التقديم السريع أو الترجيع، إضغط ◄ أو ► وأبقه مضغوطاً.**

**٦ للتخطي ترجيعاً أو تقديماً الى أغنية أخرى، إضغط ◄ أو ►.**
بضغط ► يتم التخطي الى بداية الأغنية التالية.
بضغط ◄ مرة واحدة يتم التخطي الى بداية الأغنية الحالية.
بضغطه مرة أخرى يتم التخطي الى الأغنية السابقة.

### ملاحظات

• مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز يقوم بتشغيل اسطوانة «سي دي» عادية واحدة مقاس ١٢ سم أو ٨ سم (أحادية) في المرة الواحدة. لا تستعمل محوّل تعديل عند تشغيل اسطوانات «سي دي» مقاس ٨ سم.
• لا تعمد الى إدخال أي شيء غير اسطوانة «سي دي» في فتحة تحميل اسطوانات «سي دي».
• إذا لم تتمكن من إدخال الاسطوانة بالكامل أو لم يتم تشغيل الاسطوانة بعد قيامك بإدخالها، تحقق من كون وجه الاسطوانة الذي عليه الكتابة الى أعلى.
إضغط EJECT لإخراج الاسطوانة، وافحص الاسطوانة بحثاً عن أي تلف فيها قبل إدخالها مرة أخرى.
• يتم استعمال ▲ و ▼ عند الاستماع الى MP3.
• إذا لم يعمل مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز بطريقة صحيحة فقد يتم عرض إخطار خطأ، مثل ERROR-11. راجع قسم *فهم إخطارات أخطاء مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز* في صفحة ٤١.

## الموالفة على إشارات البث القوية

الموالفة البحثية المحلية تتيح لك إمكانية الموالفة فقط على محطات الراديو ذات الإشارات القوية بالقدر الكافي للاستقبال الجيد.

**١ إضغط FUNCTION لاختيار LOCAL.**
إضغط **FUNCTION** الى أن تظهر العبارة **Local** في العارضة.

**٢ إضغط ▲ لتشغيل الموالفة بالبحث المحلي.**
تظهر حساسية البحث المحلي (مثل **Local 2**) في العارضة.

**٣ إضغط ◄ أو ► لضبط الحساسية.**
هناك ٤ مستويات للحساسية لموجات إف إم FM ومستويان لموجة إيه إم AM:
**FM: Local 1 — Local 2 — Local 3 — Local 4**
**AM: Local 1 — Local 2**
تهيئة **Local 4** تتيح إمكانية استقبال أقوى المحطات فقط، في حين أن التهيئات المنخفضة تتيح إمكانية استقبال المحطات الأضعف بالتتابع.

**٤ عندما تريد العودة الى الموالفة بالبحث العادي، إضغط ▼ لإيقاف الموالفة بالبحث المحلي.**
تظهر العبارة **Local:OFF** في العارضة. ■

## تخزين أقوى ذبذبات البث

وظيفة BSM (ذاكرة أفضل محطات) تتيح لك إمكانية التخزين الأوتوماتيكي لأقوى ٦ ذبذبات بث على الأزرار **1–6** الخاصة بالموالفة المبرمجة مسبقاً **PRESET TUNING** وبمجرد تخزينها هناك يمكنك الموالفة على تلك الذبذبات بضغطة خفيفة لزر واحد.

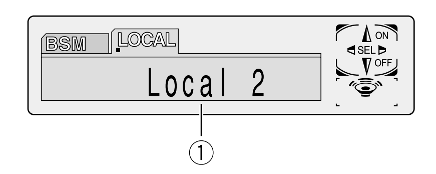
**١ اضغط FUNCTION لاختيار BSM.**
اضغط **FUNCTION** الى ان تظهر العبارة **BSM** في العارضة.

**٢ اضغط ▲ لتشغيل الوظيفة BSM.**
تبدأ العبارة **BSM** في الوميض. أثناء وميض العبارة **BSM**، يتم تخزين أقوى ٦ ذبذبات بث على أزرار الموالفة المبرمجة مسبقاً **PRESET TUNING** وذلك حسب ترتيب قوة إشارة كل منها. وعند الإنتهاء من ذلك، يتوقف وميض العبارة **BSM**.
• لالغاء عملية التخزين، اضغط ▼.

### ملاحظة

• تخزين ذبذبات البث باستعمال وظيفة BSM يمكن أن يستبدل ذبذبات البث التي قمت بحفظها باستعمال الموالفة المبرمجة مسبقاً **PRESET TUNING**. ■

## مقدّمة حول التشغيل المتطوّر للراديو




① عارضة FUNCTION
تبين حالة الوظيفة.

### إضغط FUNCTION لعرض أسماء الوظائف.

إضغط FUNCTION ضغطاً متكرراً للتبديل بين الوظائف التالية:

BSM (ذاكرة أفضل محطة) — LOCAL (المولفة بالبحث المحلي)

- للعودة الى عرض التردد، إضغط BAND/ESC.

### ملاحظة

- إذا لم تقم بتشغيل الوظيفة خلال ٣٠ ثانية تقريباً فإن العارضة تعود أوتوماتيكياً الى عرض التردد. ■

## تخزين واستدعاء ذبذبات البث

إذا قمت بضغط أي من أزرار المولفة المبرمجة مسبقاً PRESET TUNING، يمكنك بسهولة تخزين ما يصل الى ٦ ذبذبات بث لاستدعائها فيما بعد بضغطة خفيفة لزر واحد.

### عندما تعثر على ذبذبة تريد تخزينها في الذاكرة، إضغط أحد أزرار المولفة المبرمجة مسبقاً PRESET TUNING وأبقه مضغوطاً الى أن يتوقف وميض رقم البرمجة المسبقة.

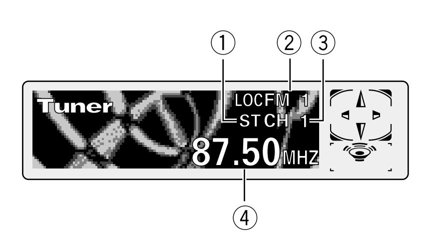
الرقم الذي قمت بضغطه يومض في مؤشر PRESET NUMBER ثم يظل مضيئاً. بذلك يكون قد تم تخزين ذبذبة محطة الراديو المختارة في الذاكرة.

في المرة الثانية تقوم فيها بضغط نفس الزر PRESET TUNING يتم استدعاء تردد محطة الراديو من الذاكرة.

### ملاحظات

- يمكنك أن تخزّن في الذاكرة ما يصل الى ١٨ محطة «إف إم»، بمعدل ٦ محطات لكل من حزمات «إف إم»، و٦ محطات «إيه إم».
- يمكنك ايضاً استعمال ▲ و ▼ لاستدعاء ذبذبات محطات الراديو المخصصة لأزرار المولفة المبرمجة مسبقاً PRESET TUNING. ■

## الإستماع للراديو




هذه هي الخطوات الأساسية الضرورية لتشغيل الراديو. عمليات التشغيل الأكثر تطوّراً للراديو مشروحة من صفحة ١٢ فما فوق.



إذا كنت تستعمل الراديو في أميركا الشمالية أو الوسطى أو الجنوبية، أعد تهيئة مرحلة موالفة بث «إيه إم» (راجع صفحة ٣٦).

① **مؤشر STEREO (ST)**
يبين أن الذبذبة المختارة يجري بثّها بصوت ستيريو.

② **مؤشر BAND**
يبين الحزمة التي تمت موالفة الراديو عليها: «إيه إم» AM أو «إف إم» FM.

③ **مؤشر PRESET NUMBER**
يبين البرمجة المسبقة التي تم اختيارها.

④ **مؤشر FREQUENCY**
يبين الذبذبة التي تمت موالفة الراديو عليها.

**١ إضغط SOURCE لاختيار الراديو.**
اضغط **SOURCE** الى ان تشاهد اختيار الراديو **Tuner** قد تم عرضه.

**٢ إستعمل VOLUME لضبط مستوى الصوت.**
دور ه لرفع أو خفض مستوى الصوت.

**٣ إضغط BAND/ESC لاختيار الحزمة.**
إضغط **BAND/ESC** الى أن يتم عرض الحزمة المرغوبة: **FM1** أو **FM2** أو **FM3** أو **AM**.

**٤ لتنفيذ الموالفة يدوياً، إضغط ◄ أو ► ضغطات سريعة.**
تتحرّك الذبذبات تصاعدياً أو تنازلياً مرحلة تلو الأخرى.

**٥ لتنفيذ الموالفة البحثية، إضغط ◄ أو ► وأبقه مضغوطاً لمدة ثانية واحدة تقريباً ثم اتركه.**
يقوم الراديو باستطلاع الذبذبات الى أن يعثر على بث قوي بالقدر الكافي للاستقبال الجيد.
- يمكنك إلغاء الموالفة البحثية عن طريق ضغط ◄ أو ► ضغطة سريعة.
- إذا قمت بضغط ◄ أو ► وأبقيته مضغوطاً، يمكنك تخطّي محطات البث. تبدأ الموالفة البحثية بمجرد أن تترك الزر.

### ملاحظة

- إذا كانت الذبذبة المختارة تُبث بصوت ستيريو، يضيء مؤشر **STEREO** (ST). ■

## تشغيل الجهاز

**إضغط SOURCE لتشغيل الجهاز.**
عندما تختار مصدراً، يتم تشغيل الجهاز. ■

## إختيار المصدر

يمكنك اختيار المصدر الذي تريد الاستماع اليه. للتحويل الى مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز، قم بتحميل اسطوانة في الجهاز (راجع صفحة ١٤).

- **عند استعمال الجهاز الرئيسي، إضغط SOURCE لاختيار المصدر.**
  إضغط SOURCE ضغطاً متكرراً للتبديل بين المصادر التالية:
  **مشغّل اسطوانات "سي دي" المدمج في الجهاز — التلفزيون — الراديو — مشغّل اسطوانات "سي دي" المتعددة — جهاز خارجي ١ — جهاز خارجي ٢ — الثانوي AUX**

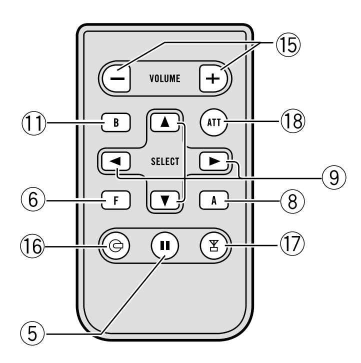
- **عند استعمال وحدة التحكم عن بعد، إضغط TUNER أو CD لاختيار المصدر.**
  إضغط كل زر ضغطاً متكراً للتبديل بين المصادر التالية:
  **TUNER: التلفزيون — الراديو — إيقاف المصادر**
  **CD: مشغّل اسطوانات "سي دي" المدمج في الجهاز — مشغّل اسطوانات "سي دي" المتعددة — إيقاف المصادر**

**ملاحظات**

- في الحالات التالية، لا يتغيّر مصدر الصوت:
  — عند عدم توصيل جهاز مناظر لكل مصدر بهذا الجهاز.
  — عند عدم وضع اسطوانة في هذا الجهاز.
  — عند عدم وضع مخزن اسطوانات في مشغل اسطوانات «سي دي» المتعددة.
  — عند ضبط الدخل الثانوي AUX على وضع الإيقاف (راجع صفحة ٣٦).
- عبارة «جهاز خارجي» تشير الى منتجات بايونير (مثل تلك التي ستظهر مستقبلاً) والتي وإن كانت غير متوافقة كمصدر إلا انها تتيح إمكانية التحكم في الوظائف الأساسية باستعمال هذا الجهاز. يمكن التحكم في جهازين خارجيين باستعمال هذا الجهاز. عند توصيل جهازين خارجيين، يقوم هذا الجهاز أوتوماتيكياً بتخصيص أحدهما كجهاز خارجي ١ والآخر كجهاز خارجي ٢.
- عند توصيل سلك هذا الجهاز الأزرق/الأبيض بطرف توصيل التحكم في مرحّل هوائي السيارة الأوتوماتيكي، يتم مدّ هوائي السيارة الأوتوماتيكي عند تشغيل مصدر هذا الجهاز. لضم الهوائي، أوقف المصدر. ■

## إيقاف الجهاز

**لإيقاف الجهاز، إضغط SOURCE وأبقه مضغوطاً لمدة ثانية واحدة على الأقل.** ■




⑭ زر EQ
إضغطه لاختيار منحنيات الموازن المختلفة. ■

## وحدة التحكم عن بعد

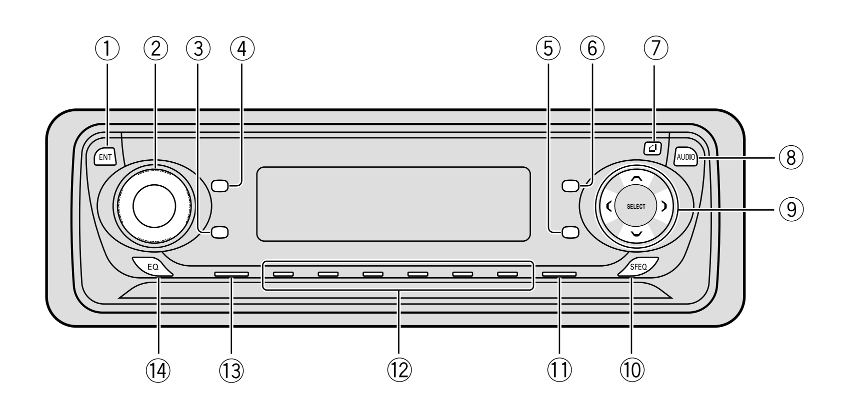
وحدة التحكم عن بعد المرفقة تتيح إمكانية تشغيل الجهاز الرئيسي عن بعد بسهولة ويُسر. التشغيل هو نفسه كما لو كنت تستعمل الأزرار الموجودة في الجهاز الرئيسي.

⑮ زر VOLUME
دور ه لرفع أو خفض مستوى الصوت.

⑯ زر CD
إضغطه لاختيار مشغل اسطوانات «سي دي» المتعددة كمصدر.

⑰ زر TUNER
إضغطه لاختيار الراديو (موالف البث) كمصدر.

⑱ زر ATT
إضغطه لتخفيض مستوى الصوت بسرعة، حوالي ٩٠٪.
اضغطه مرة أخرى للعودة الى مستوى حجم الصوت الاصلي. ■




# التعريف بالأجزاء

## الجهاز الرئيسي

① زر ENTERTAINMENT
إضغطه للتغيير الى عارضة التسلية.

② مستوى الصوت VOLUME
عندما تضغط VOLUME يبرز الزر نحو الخارج بحيث تصبح إدارته أسهل. لإدخال زر مستوى الصوت VOLUME، إضغطه مرة أخرى.
أدره لرفع مستوى الصوت.

③ زر CLOCK
إضغط للتغيير الى عارضة الساعة.

④ زر DISPLAY
إضغطه لاختيار العارضات المختلفة.

⑤ زر PAUSE
إضغطه لإيقاف العرض مؤقتاً.

⑥ زر FUNCTION
إضغطه لاختيار الوظائف المختلفة.

⑦ زر OPEN
اضغطه لفتح اللوحة الامامية.

⑧ زر AUDIO
إضغطه لاختيار ضوابط جودة الصوت المختلفة.

⑨ أزرار ▲/▼/►/◄
إضغطها لتنفيذ عمليات التحكم في الموالفة البحثية اليدوية والتقديم السريع والترجيع والبحث عن الأغنيات.
كذلك استعملها للتحكم في الوظائف.

⑩ زر SFEQ
إضغطه لاختيار صوت طبيعي يتميّز بالحضور.

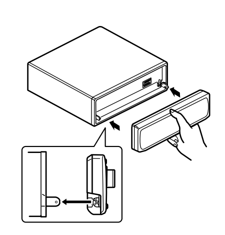
⑪ زر BAND/ESC
إضغطه للاختيار من بين ثلاثة موجات أف أم وواحدة أيه أم وإلغاء وضع التحكم في الوظائف.

⑫ أزرار 1–6 (PRESET TUNING)
إضغط للموالفة المبرمجة مسبقاً والبحث عن رقم الاسطوانة عند استعمال مشغل اسطوانات «سي دي» المتعددة.

⑬ زر SOURCE
يتم تشغيل هذا الجهاز عن طريق اختيار احد المصادر.
إضغط للتبديل بين جميع المصادر المتوفرة.

## تركيب اللوحة الأمامية

**أعد تركيب اللوحة الامامة بامساكها بصورة قائمة على الجهاز وثبتها باحكام على خطافات التثبيت.**



■

## حول اوضاع العرض الإيضاحي

هذا الجهاز يتضمّن وضعين للعرض الإيضاحي. أحدهما هو الوضع العكسي والآخر هو وضع العرض الإيضاحي للخصائص.

### وضع العكس

إذا لم تقم بتنفيذ أي من عمليات التشغيل خلال ٣٠ ثانية تقريباً فستبدأ عملية عكس البيانات المعروضة على الشاشة، وتستمر عملية العكس كل ١٠ ثوان. يتم إلغاء عملية العكس عن طريق ضغط الزر 5 بينما يكون تيار هذا الجهاز في وضع الإيقاف مع كون مفتاح تشغيل محرك السيارة على وضع الكماليات ACC أو وضع التشغيل ON. لبدء وضع العكس من جديد، إضغط الزر 5 مرة اخرى.

### العرض الإيضاحي للخصائص

وضع العرض الإيضاحي للخصائص يبدأ أوتوماتيكياً عندما يكون تيار هذا الجهاز في وضع الإيقاف مع كون مفتاح تشغيل المحرك في وضع الكماليات ACC أو التشغيل ON.
يتم إلغاء وضع العرض الإيضاحي للخصائص عن طريق ضغط الزر 6 اثناء تشغيل العرض الإيضاحي للخصائص.
لبدء تشغيل وضع العرض الإيضاحي للخصائص من جديد، إضغط الزر 6 مرة اخرى.
تذكّر أنه إذا استمر تشغيل وضع العرض الإيضاحي للخصائص بعد تحويل مفتاح تشغيل المحرك الى وضع الإيقاف OFF فقد يؤدي ذلك الى استنزاف شحنة البطارية.

#### ملاحظات

- لا يمكنك إلغاء وضع العرض الإيضاحي عندما تكون اللوحة الأمامية مفتوحة.
- ينبغي توصيل السلك الأحمر (للكماليات ACC) لهذا الجهاز بطرف توصيل مقترن بعمليات تشغيل أو إيقاف مفتاح تشغيل محرك السيارة. إذا لم يتم ذلك فقد يتم استنزاف شحنة بطارية السيارة. ■

## احتياطات

- استخدم بطارية ليثيوم طراز **CR2025 (٣ فولت)** فقط.
- قم باخراج البطارية في حالة عدم استخدام وحدة التحكم عن بعد لمدة شهر أو اكثر.
- يجب عدم اعادة شحن، فك، تسخين أو التخلص من البطارية بالقائها في النار.
- يجب عدم التعامل مع البطارية بواسطة ادوات معدنية.
- يجب عدم تخزين البطارية مع مواد معدنية.
- في حالة وقوع تسرب من البطارية، امسح وحدة التحكم عن بعد لتنظيفها تماما ثم ركب بطارية جديدة.
- عند التخلص من البطاريات المستخدمة، نرجو اتباع القوانين والاجراءات الحكومية أو الخاصة بالجمعيات العامة للمحافظة على البيئة في دولتك/منطقتك التي تعيش فيها.

## استخدام وحدة التحكم عن بعد

وجه وحدة التحكم عن بعد في اتجاه اللوحة الامامية لتشغيل الجهاز.



- يجب عدم تخزين وحدة التحكم عن بعد في مكان يمتاز بدرجة حرارة عالية أو معرض لاشعة الشمس المباشرة.
- قد لا تعمل وحدة التحكم عن بعد بصورة صحيحة اذا كانت معرضة لاشعة الشمس المباشرة.
- يجب عدم اسقاط وحدة التحكم عن بعد على ارضية السيارة، حيث قد تتعرقل تحت دواسة الفرامل أو التسارع (البنزين). ■

## حماية جهازك من السرقة

يمكن نزع اللوحة الأمامية من الجهاز الرئيسي وتخزينها في علبة واقية مرفقة وذلك لمنع السرقة.

- إذا لم يتم نزع اللوحة الأمامية عن الجهاز الرئيسي خلال ٥ ثوان من إيقاف المحرّك، فسيصدر صوت نغمة تحذير.
- يمكنك إيقاف صوت نغمة التحذير. راجع *تحويل نغمة التحذير* في صفحة ٣٦.

### مهم

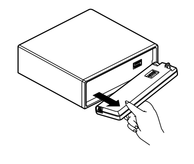
- لا تلجأ أبداً الى استخدام القوة أو تمسك بالشاشة والأزرار بقوة عند النزع أو التركيب.
- تجنّب تعريض اللوحة الأمامية لصدمات زائدة.
- إحتفظ باللوحة الأمامية بعيداً عن ضوء الشمس المباشر ودرجات الحرارة المرتفعة.

## نزع اللوحة الأمامية

**١ اضغط زر الفتح OPEN لفتح اللوحة الامامية.**

**٢ إمسك الجانب الايسر للوحة الامامية وإسحبها بلطف الى الخارج.**

تأكد من عدم الإمساك بها بقوة أو إسقاطها ارضا.



**٣ ضع اللوحة الأمامية في علبتها الواقية المرفقة لحفظها بشكل آمن.**

## حول هذا الدليل

هذا الجهاز يتميّز بعدد من الوظائف المتطوّرة التي تؤمّن استقبالاً للبث وتشغيلاً متفوقين. وقد تم تصميم جميع الوظائف لتحقيق أقصى قدر من سهولة الاستعمال، ولكن الكثير منها لا يمكن فهمه تلقائياً. هذا الدليل التشغيلي يساعدك على الاستفادة بشكل تام من إمكانيات هذا الجهاز وتحقيق اقصى متعة استماع.
نوصيك بجعل الوظائف وخطوات تشغيلها مألوفة لديك وذلك عن طريق قراءة الدليل قبل أن تبدأ في استعمال هذا الجهاز. ومن المهم على وجه الخصوص قراءة ومراعاة التبيهات الاحتياطية الواردة في هذه الصفحة وفي الاقسام الأخرى.
يوضح دليل التشغيل هذا تشغيل الوحدة الرئيسية. يمكنك اجراء نفس العمليات بواسطة وحدة التحكم عن بعد. ■

## تنبيهات احتياطية

- إحتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول اليه بحيث يكون مرجعاً لخطوات التشغيل وللتنبيهات الاحتياطية.
- إحتفظ دائماً بمستوى الصوت منخفضاً بالقدر الذي يسمح لك بسماع الاصوات خارج السيارة.
- قم بحماية هذا الجهاز من البلل.
- إذا تم فصل البطارية أو فرغت شحنتها فسيتم مسح محتويات الذاكرة المبرمجة مسبقاً ويجب إعادة برمجتها.
- اذا لم تعمل هذه الوحدة بصورة صحيحة، قم بالاتصال بالوكيل لديك او اقرب محطة خدمة بايونيير مرخّص. ■

## المميزات

### الاستماع لاسطوانة "سي دي"

بالإمكان الاستماع الى اسطوانة «سي دي» CD-R/CD-RW/CD موسيقية.

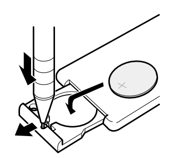
### الاستماع لملف MP3

بالإمكان الاستماع الى ملفات MP3 المسجّلة على اسطوانات CD-RW/CD-ROM (تسجيلات معايير ISO9660 المستوى ١/المستوى ٢). (راجع صفحة ١٨.) ■

## إستخدام والعناية بوحدة التحكم عن بعد

### تركيب البطاريات

إسحب الصينية للخارج الموجودة خلف وحدة التحكم عن بعد واخل البطارية مع مراعاة اقطابها الموجبة (+) والسالبة (–) متجهة بصورة صحيحة.



**⚠ تنبيه**

حافظ على وجود البطارية بعيدا عن متناول ايدي الاطفال. وفي حالة ابتلاع البطارية، قم باستشارة طبيب فورا.

العربية

# المحتويات



العربية

# نشكرك على شرائك هذا الجهاز من بايونير.

يُرجى قراءة هذه التعليمات التشغيلية لتعرف كيفية تشغيل جهازك بطريقة صحيحة. بعد *أن* تنتهي من *قراءة هذه التعليمات*، ضعها بعيداً في مكان آمن *للرجوع* اليها مستقبلاً.

**PIONEER CORPORATION**
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-472-1111

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: (905) 479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**
San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90



Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande

<KKNUX/01J00000>

<CRD3512-A/N> ES